

Instructions for use

myClip

2.0

Includes
restorative
trial set

sectional
matrix
systems



en - ENGLISH	2
de - DEUTSCH	5
fr - FRANÇAIS	8
it - ITALIANO	11
es - ESPAÑOL	14
pt - PORTUGUÊS	17
no - NORSK	20
et - EESTI KEEL	23
fi - SUOMI	26
sv - SVENSKA	29

da - DANSK	32
cs - ČEŠTINA	35
tr - TÜRKÇE	38
el - ΕΛΛΗΝΙΚΑ	41
bg - БЪЛГАРСКИ	44
hu - MAGYAR	47
lv - LATVIEŠU VALODA	50
lt - LIETUVIŲ KALBA	53
ro - LIMBA ROMÂNĂ	56
sk - SLOVENČINA	59

Medical Devices Kit for professional use only
All individual components are CE marked
Sectional matrix systems

Instructions for use

Description

All-in-one sectional matrix ring with short handles that act as forceps. There is no need for special placing tools as myClip 2.0 can be easily positioned with your fingers. myClip 2.0 features an optimal separation force that allows to create contact points in the restoration of Class II cavities, making it suitable for all clinical conditions. Thanks to the ring's plastic extremities (myTines Small, myTines Medium and myTines Large), myClip 2.0 adapts to both teeth of different crown heights and wide cavity preparations. In case of dissimilar tooth morphologies, the myTines can be used in combination to enhance the matrix adaptation to the proximal walls and consequently reduce the need for finishing steps.

Composition

myClip 2.0: Stainless steel and thermoplastic | myTines: thermoplastic | LumiContrast matrices: Stainless steel | Wood wedge: Maple wood

Indications

myClip 2.0 is indicated to ensure matrix adaptation in order to create correct contact points in the restoration of class II cavities.

Contraindications

None known.

Side effects

There are no known side effects. Promptly report any serious incident by contacting your distributor or Polydentia.

Interactions with other medical devices or products

There are no known interactions.

Information for the patient

No information for the patient related to myClip 2.0 is necessary.

Shelf life

Please refer to the expiration date on the packaging. Expiration date refers to wooden wedges.

Preservation and storage

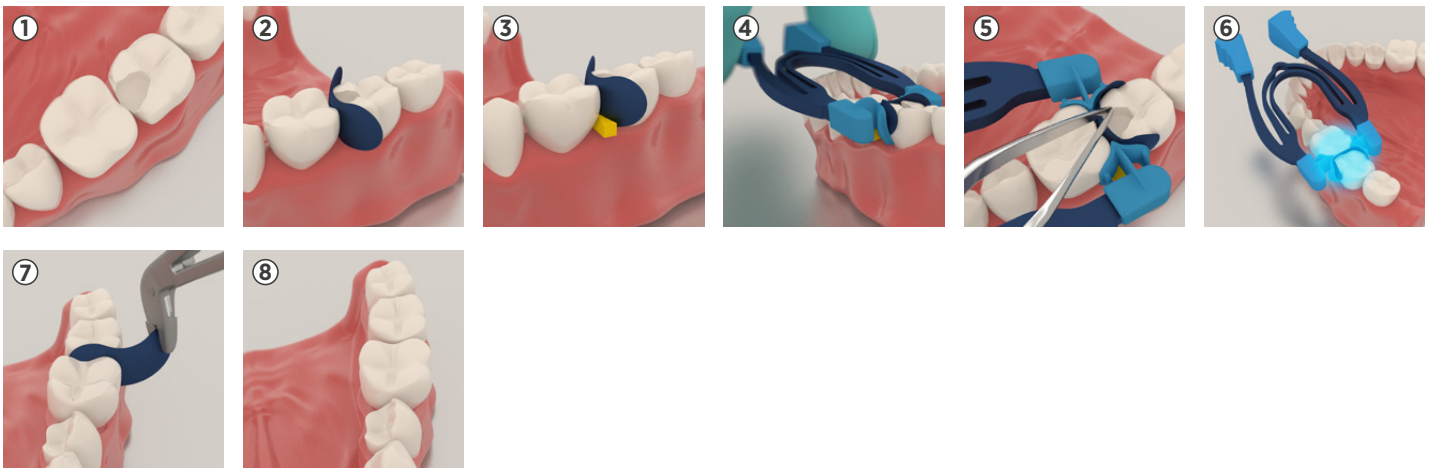
Store in a clean, dry environment away from moisture or excessive humidity.

Warnings

Due to the presence of small and sharp components, the use of a rubber dam is mandatory to avoid accidental ingestion or aspiration. Always ensure myClip 2.0 using dental floss. In case of accidental inspiration of a myClip 2.0 component (matrix, ring and its extremities, wedge) seek immediate medical attention. In case of ingestion of a myClip 2.0 component, it is strongly recommended seeking for medical assistance and locate the ingested components. If illness develops after ingestion, consult a doctor immediately. All Polydentia reusable Products are supplied non-sterile and must be appropriately disinfected, cleaned and sterilized before the first use. Please refer to the Cleaning, disinfection and Sterilization Instructions at www.polydentia.ch.

Application

① **Prepare the cavity:** Remove the carious lesion and prepare the tooth with a conservative Class II preparation. Even if the contact was not totally broken the matrix can be placed. ② **Place the matrix:** Select an appropriate matrix band according to the tooth morphology and restoration type. Place the contoured sectional matrix with the concave edge towards the occlusal margin using your fingers or with tweezers. ③ **Wedging:** Select the appropriate sized wooden wedge to close the gingival margin, and insert it firmly. When needed maintain a finger on the matrix band to avoid dislodging during wedging. ④ **Place myClip 2.0:** Expand myClip 2.0 just by using your fingers, no forceps are needed. Enlarge it just enough to position it. ⑤ **Burnish the matrix:** For an excellent contact burnish the band against the adjacent tooth, using a ball burnisher or tweezers. ⑥ **Restore the cavity:** Restore the cavity according to the filling material manufacturer's instructions. ⑦ **Remove the sectional matrix system:** Remove myClip 2.0, the wedge and the matrix. Our suggestion for an easy matrix removal is to use the special Polydentia myQuickmatrix Forceps. ⑧ **Finishing and polishing:** With thin burs remove any small excess of material then polish the restoration according to manufacturer's recommendations.



Disposal

Because of their composition, matrices and wedges can not be sterilized and are therefore single use devices. Do not reuse them. Properly dispose devices contaminated with potentially infectious substances of human origin, in accordance with local regulations.

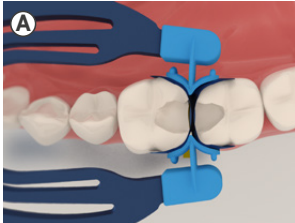
Ring reconditioning

For a proper, effective and safe reconditioning of the myClip 2.0 and their extremities read the Cleaning, Disinfection and Sterilization Instructions at www.polydentia.ch.

Tips & tricks using myClip 2.0

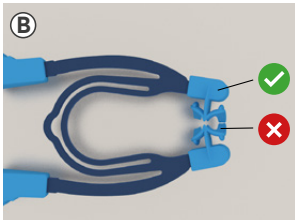
Restoration of adjacent cavities ①

myClip 2.0 tines are shaped to perfectly adapt the mesial and distal surfaces of two adjacent teeth. This feature allows the restoration of two adjacent cavities at the same time. **1.** Prepare the cavities as described in the instructions for use, step 1. **2.** Place matrices and wedges on both teeth being restored. **3.** Position myClip 2.0. **4.** Complete your restoration as described in the instructions for use, steps 5 to 8.



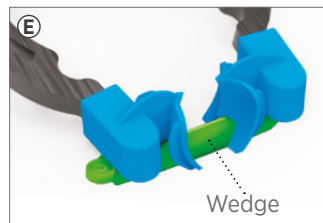
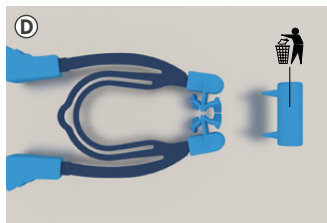
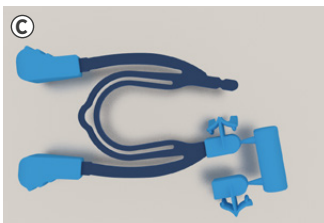
Tines removal ②

Tines must be disassembled before cleaning and sterilizing. To remove the tines correctly, it is important to preserve the internal anatomical wings. Make sure to pull the tines by grasping the external part. Pull from HERE. DO NOT pull from HERE.



Tines placement on myClip 2.0 ③ ④

Tines are replaceable and supplied in pairs. You can easily detach the tines. Avoid finger pressure on the internal anatomical wings to preserve them. Make sure tines are placed on myClip 2.0 as shown in the picture. **⑤ CORRECT POSITIONING:** The v-shaped section of myTines must face downwards to accommodate the wedge. **CORRECT DISASSEMBLY:** Remove myTines by pulling from their main body. Do not pull from their wings.



Alle Einzelkomponenten sind CE-gekennzeichnet
Medizinprodukte-Set nur für den professionellen Gebrauch
Teilmatrizensysteme

Beschreibung

Description

Einteiliger Teilmatrizenring mit kurzen Griffen, die als Klemme fungieren. Es sind keine speziellen Setzinstrumente erforderlich, da myClip 2.0 einfach mit den Fingern positioniert werden kann. myClip 2.0 verfügt über eine optimale Trennkraft, die es ermöglicht, Kontaktpunkte bei der Restauration von Kavitäten der Klasse II zu schaffen, wodurch er für alle klinischen Bedingungen geeignet ist. Dank der Kunststoffenden des Rings (myTines Small, myTines Medium und myTines Large) passt sich myClip 2.0 sowohl an Zähne mit unterschiedlichen Kronenhöhen als auch an breite Kavitätenpräparationen an. myTines können bei unterschiedlichen Zahnmorphologien in Kombination verwendet werden, um die Anpassung der Matrice an die Approximalwände zu verbessern und somit die Notwendigkeit von Nachbearbeitungsschritten zu reduzieren.

Zusammensetzung

myClip 2.0: edelstahl und Thermoplast | myTines: Thermoplast | LumiContrast Matrizen: Edelstahl | Interdentalkeile aus Holz: Ahornholz.

Indikationen

myClip 2.0 ist angezeigt, um eine Anpassung der Matrice zu gewährleisten und korrekte Kontaktpunkte bei der Restauration von Klasse-II-Kavitäten zu schaffen.

Gegenanzeigen

Keine bekannt.

Nebenwirkungen

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt. Melden Sie Ihrem Händler oder Polydentia jeden schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit der Anwendung des Produkts.

Wechselwirkungen mit anderen medizinischen Vorrichtungen oder Produkten

Es sind keine Wechselwirkungen bekannt.

Information für Patienten

Der Patient braucht nicht über myClip 2.0 aufgeklärt zu werden.

Haltbarkeitsdauer

Bitte beachten Sie das Ablaufdatum auf der Verpackung. Das Ablaufdatum bezieht sich auf Interdentalkeile aus Holz.

Aufbewahrung und Lagerung

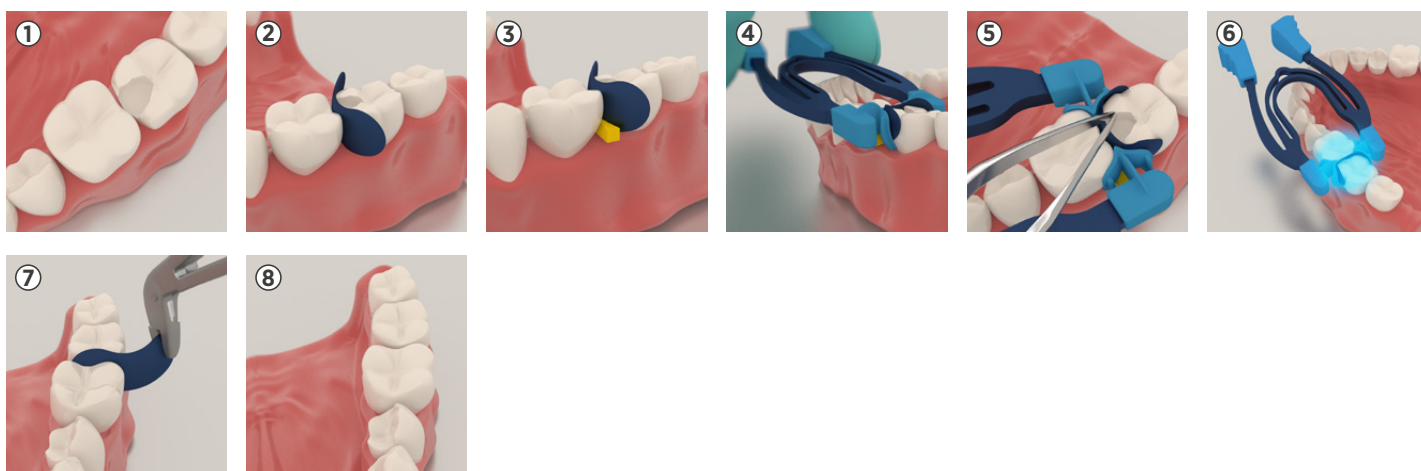
In einer sauberen, trockenen Umgebung lagern und vor Nässe oder übermäßiger Feuchtigkeit schützen.

Warnhinweise

Aufgrund der vorhandenen kleinen und scharfen Bestandteile ist die Anwendung von Kofferdam zwingend erforderlich, um ein versehentliches Verschlucken oder Einatmen zu verhindern. myClip 2.0 immer mit Zahnseide sichern. Im Falle einer versehentlichen Einatmung einer Komponente von myClip 2.0 (Matrice, Ring oder seine Enden, Interdentalkeil) sofort medizinische Hilfe hinzuziehen. Im Falle eines Verschluckens einer Komponente von myClip 2.0 wird dringend empfohlen, einen Arzt aufzusuchen, und die verschluckten Komponenten zu lokalisieren. Wenn es nach dem Verschlucken zu Unwohlsein kommt, sofort einen Arzt konsultieren. Alle wiederverwendbaren Polydentia-Produkte werden unsteril geliefert und müssen vor der ersten Anwendung ordnungsgemäß gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden. Beachten Sie bitte die Anweisungen zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation unter www.polydentia.ch.

Anwendung

① **Präparieren der Kavität:** Entfernen Sie die kariöse Läsion und präparieren Sie den Zahn danach als konservative Klasse-II-Präparation. Die Matrice kann auch dann platziert werden, wenn der Kontakt nicht völlig beeinträchtigt war. ② **Platzieren der Matrice:** Wählen Sie ein Matrizenband entsprechend der Zahnmorphologie und des Restaurationstyps aus. Platzieren Sie die bombierte Teilmatrice mit dem konkaven Rand zum okklusalen Rand hin. Verwenden Sie hierzu die Finger oder eine Pinzette. ③ **Verkeilen:** Die passende Größe des hölzernen Interdentalkeils zum Schließen am Zahnfleischrand auswählen und diesen dann fest einsetzen. Halten Sie bei Bedarf einen Finger auf dem Matrizenband, damit es sich beim Verkeilen nicht verschiebt. ④ **Platzieren von myClip 2.0:** Erweitern Sie myClip 2.0 mit den Fingern – Sie benötigen hierzu keine Zange. Nur so weit dehnen, dass eine Positionierung auf dem Zahn möglich ist. Vorsichtig myClip 2.0 über dem Keil platzieren und so weit wie möglich gingival einbringen. ⑤ **Glätten der Matrice:** Glätten Sie das Band gegen den benachbarten Zahn, um einen optimalen Kontakt sicherzustellen. Verwenden Sie hierzu ein Kugel-Polierinstrument oder eine Pinzette. ⑥ **Restaurieren der Kavität:** Richten Sie sich beim Restaurieren der Kavität nach den Anweisungen des Füllmaterial-Herstellers. ⑦ **Entfernen des Teilmatrizensystems:** Entfernen Sie myClip 2.0, Keil und Matrice. Um die Matrice problemlos entfernen zu können, empfehlen wir die Verwendung der myQuickmatrix Forceps von Polydentia. ⑧ **Finieren und Polieren:** Entfernen Sie mit einem dünnen Bohrer überschüssiges Material. Sie können anschließend die Restauration nach den Empfehlungen des Herstellers finieren und polieren.



Entsorgung

Aufgrund ihrer Zusammensetzung können die Matrizen und Interdentalkeile nicht sterilisiert werden; es handelt sich um Medizinprodukte für den einmaligen Gebrauch. Sie dürfen nicht wiederverwendet werden. Kontaminierte Produkte sind als potenziell infektiöse Agenzien menschlichen Ursprungs entsprechend den lokal geltenden Vorschriften ordnungsgemäß zu entsorgen.

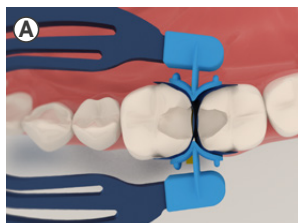
Wiederaufbereitung der Ringe

Hinsichtlich einer ordnungsgemäßen, wirksamen und sicheren Wiederaufbereitung von myClip 2.0 und dessen Enden lesen Sie bitte die Anweisungen zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation unter www.polydentia.ch.

Tipps und Tricks zur Verwendung von myClip 2.0

Restauration benachbarter Kavitäten [Ⓐ]

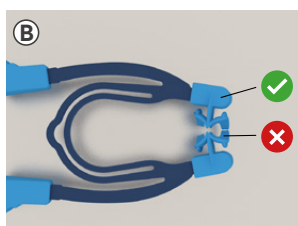
Die myClip 2.0 Enden sind so geformt, dass sie die mesiale und distale Oberfläche zweier benachbarter Zähne perfekt umschließen. Dieses Merkmal ermöglicht die gleichzeitige Restauration zweier benachbarter Kavitäten. **1.** Präparieren Sie die Kavitäten wie in der Gebrauchsanleitung (Schritt 1) beschrieben. **2.** Platzieren Sie die Matrizen und Interdentalkeile an den beiden zu restaurierenden Zähnen. **3.** Platzieren von myClip 2.0. **4.** Schließen Sie die Restauration wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben ab (Schritt 5 bis 8).



Entfernen der Enden [Ⓑ]

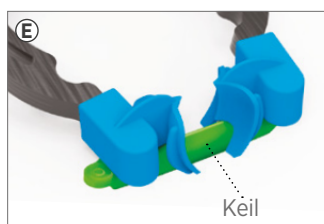
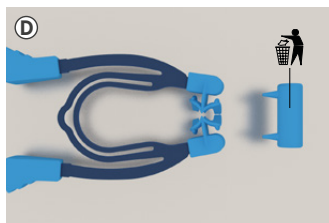
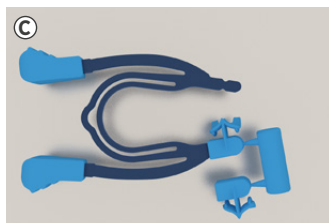
Die Enden müssen vor jedem Reinigungs- und Sterilisationszyklus entfernt werden. Damit die Enden korrekt entfernt werden können, ist es wichtig, die inneren anatomischen Flügel zu erhalten. Daher sollten Sie beim Entfernen der Enden diese am äußeren Teil festhalten.

✓ HIER ziehen. ✗ Hier NICHT ziehen.



Platzierung der Enden auf myClip 2.0 ^{Ⓒ Ⓓ}

Die Enden sind austauschbar und werden paarweise geliefert. Die Enden lassen sich leicht abziehen; Beim Entfernen sollte mit den Fingern kein Druck auf die inneren anatomischen Flügel ausgeübt werden, damit diese nicht beschädigt werden. Achten Sie darauf, dass die Enden so auf myClip 2.0 gesetzt werden, wie in der Abbildung gezeigt ist. **Ⓔ KORREKTE POSITIONIERUNG:** Der V-förmige Teil von myTines muss nach unten zeigen, um den Keil aufzunehmen. **KORREKTES AUSEINANDERNEHMEN:** Entfernen Sie die myTines, indem Sie an ihrem Hauptkörper ziehen. Ziehen Sie nicht an den Flügeln.



Tous les composants individuels sont marqués CE
Kit de dispositifs médicaux à usage professionnel uniquement
Systèmes Matriciels Sectionnels

Mode d'emploi

Description

Anneau de matrice sectionnelle tout-en-un muni de courtes poignées qui fonctionnent comme une pince. Aucun outil de mise en place spécial n'est nécessaire, car myClip 2.0 peut aisément être mis en place avec les doigts. myClip 2.0 assure une force de séparation optimale qui permet de créer des points de contact lors de la restauration des cavités de classe II, ce qui lui permet d'être adapté à toutes les situations cliniques. Grâce aux extrémités en plastique de l'anneau (myTines Small, myTines Medium et myTines Large), myClip 2.0 s'adapte aussi bien aux dents de différentes hauteurs de couronne qu'à la préparation des cavités larges. Si la morphologie des dents est dissemblable, vous pouvez utiliser myTines en association afin d'améliorer l'adaptation de la matrice aux parois proximales et donc de réduire la nécessité des étapes de finition.

Composition

myClip 2.0: acier inoxydable et thermoplastique | myTines: thermoplastique |
Matrices LumiContrast : acier inoxydable | Coin interdentaire en bois : bois d'érable.

Indications

myClip 2.0 est indiqué pour assurer l'adaptation de la matrice afin de créer les points de contact corrects lors de la restauration des cavités de classe II.

Contre-indications

Néant.

Effets secondaires

On ne compte aucun effet secondaire connu. Prière de signaler rapidement tout incident sérieux en contactant le distributeur ou Polydentia.

Interactions avec d'autres dispositifs ou produits médicaux

Aucune interaction n'est connue.

Informations pour le patient

Aucune information à propos de myClip 2.0 n'est nécessaire pour le patient.

Durée de conservation

Prière de se référer à la date de péremption figurant sur l'emballage. La date de péremption est celle des coins en bois.

Conservation et stockage

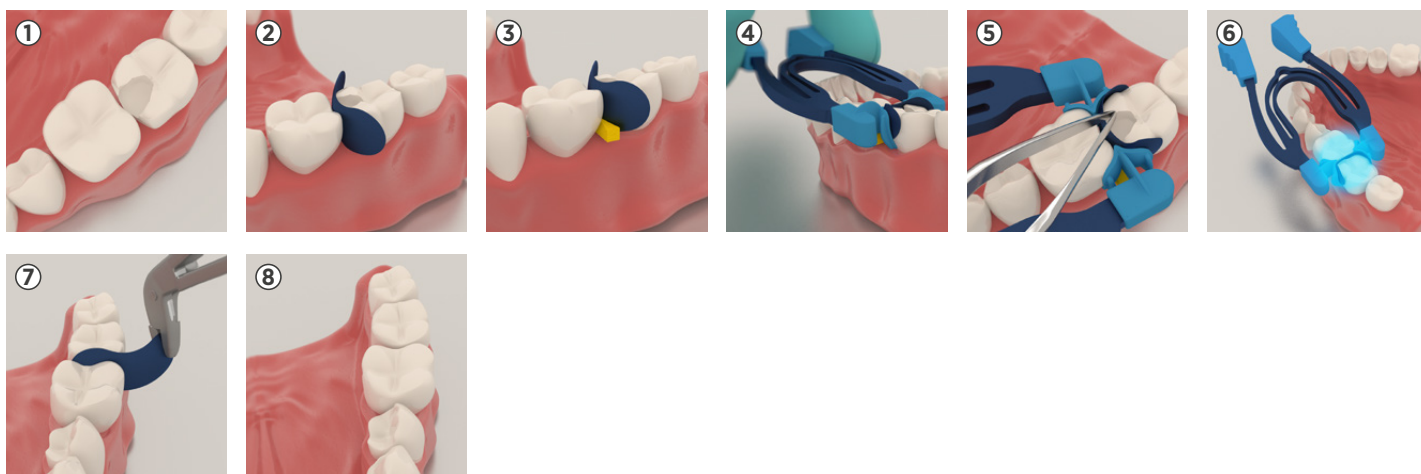
Conserver dans un environnement propre et sec, à l'abri de l'eau ou d'une humidité excessive.

Avertissements

En raison de la présence de petits éléments pointus, l'usage d'une digue dentaire en caoutchouc est obligatoire afin de prévenir toute ingestion ou aspiration accidentelle. Toujours fixer myClip 2.0 à l'aide de fil dentaire. En cas d'aspiration accidentelle d'un composant de myClip 2.0 (matrice, anneau et ses extrémités, coin), consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion d'un composant de myClip 2.0, il est fortement recommandé de consulter un médecin et de localiser les composants ingérés. En cas de maladie suite à l'ingestion, consulter immédiatement un médecin. Tous les produits réutilisables Polydentia sont fournis à l'état non stérile et doivent être correctement désinfectés, nettoyés et stérilisés avant leur première utilisation. Prière de se référer aux instructions de nettoyage, désinfection et stérilisation sur www.polydentia.ch

Application

① **Préparation de la cavité:** Retirez la lésion carieuse et préparez la dent selon une procédure conservatrice de classe II. La matrice peut être mise en place même si le contact n'est pas totalement rompu. ② **Mise en place de la matrice:** Sélectionnez une bande de matrice adaptée à la morphologie de la dent et au type de restauration. Placez la matrice sectionnelle bombée avec le bord concave vers la marge occlusale en utilisant les doigts ou une pince. ③ **Calage:** Choisissez un coin de bois de la dimension appropriée afin de fermer la marge gingivale et insérez-le fermement. Si nécessaire, maintenez un doigt sur la bande de matrice pour éviter son délogement pendant le calage. ④ **Mise en place de myClip 2.0:** Déployez myClip 2.0 à l'aide de vos doigts, aucune pince n'est nécessaire. Élargissez-le juste assez pour le positionner sur la dent. Placez soigneusement myClip 2.0 sur le coin aussi loin que possible de la gencive. ⑤ **Mise en place de la matrice:** Adaptez la bande contre la dent adjacente pour obtenir un excellent contact à l'aide d'un brunissoir ou d'une pince. ⑥ **Restauration de la cavité:** Restaurez la cavité en suivant les indications du fabricant de matériau d'obturation. ⑦ **Retrait du système de matrice sectionnelle:** Retirez myClip 2.0, le coin et la matrice. Pour un retrait aisé de la matrice, nous conseillons l'utilisation de la pince spéciale myQuickmatrix Forceps de Polydentia. ⑧ **Finition et polissage:** Avec une fraise fine, retirez les éventuels petits excès de matériau, puis polissez la restauration en suivant les recommandations du fabricant.



Élimination

Du fait de leur composition, les matrices et coins interdentaires ne sauraient être stérilisés et sont donc à usage unique. Ne pas les réutiliser. Éliminer de manière appropriée les dispositifs contaminés par des substances potentiellement infectieuses d'origine humaine, conformément aux dispositions locales.

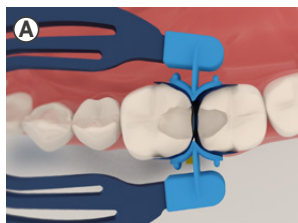
Reconditionnement de l'anneau

Prière de se référer aux instructions de nettoyage, désinfection et stérilisation sur www.polydentia.ch pour un reconditionnement approprié, efficace et sûr de myClip 2.0 et ses extrémités.

Conseils et astuces pour l'utilisation de myClip 2.0

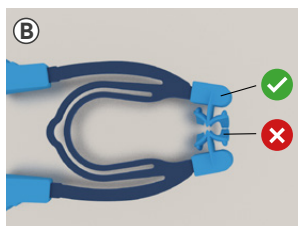
Restauration de cavités adjacentes ①

Les extrémités de myClip 2.0 sont formées pour épouser parfaitement les surfaces mésiale et distale de deux dents adjacentes. Cette caractéristique permet la restauration de deux cavités adjacentes en même temps. **1.** Préparez les cavités en suivant le mode d'emploi, étape 1. **2.** Placez les matrices et les coins sur les deux dents à restaurer. **3.** Mettez myClip 2.0 en place. **4.** Achevez votre restauration en suivant les étapes de 5 à 8 du mode d'emploi.



Retrait des extrémités ②

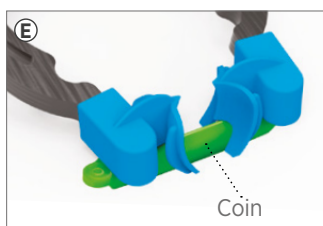
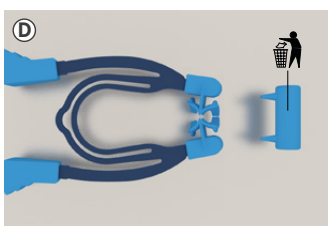
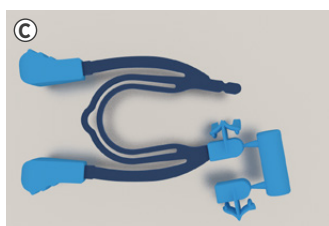
Les extrémités doivent être démontées avant tout nettoyage et stérilisation. Pour retirer correctement les extrémités, il est important de préserver les ailettes anatomiques internes. Veillez à tirer les extrémités en les saisissant par la partie externe.  Tirez ICI.  Ne PAS tirez ICI.



Mise en place des extrémités sur myClip 2.0 ③ ④

Les extrémités sont remplaçables et livrées par paires. Vous pouvez aisément détacher les extrémités. Veillez à n'exercer aucune pression avec les doigts sur les ailettes anatomiques internes afin de les préserver. Veillez à placer les extrémités sur myClip 2.0 comme illustré sur la figure ci-dessous. **⑤ POSITIONNEMENT CORRECT:** La section en forme de V de myTines doit être orientée vers le bas pour accueillir le coin.

DÉMONTAGE CORRECT: Retirez myTines en tirant par le corps principal. Ne pas tirer sur les ailettes.



Tutti i singoli componenti sono marcati CE
Kit di Dispositivi medici solo per uso professionale
Sistema Di Matrici Sezionali

Istruzioni per l'uso

Descrizione

Anello per matrice sezionale tutto in uno con impugnature corte che fungono da pinze. Non sono necessari strumenti di posizionamento speciali, poiché myClip 2.0 può essere facilmente posizionato con le dita. myClip 2.0 è caratterizzato da una forza di separazione ottimale che consente di creare punti di contatto nel restauro di cavità di Classe II, rendendolo adatto a tutte le condizioni cliniche. Grazie alle estremità in plastica dell'anello (myTines Small, myTines Medium e myTines Large), myClip 2.0 si adatta sia a denti di diverse altezze coronali sia a preparazioni di cavità ampie. In caso di morfologie dentali dissimili, i myTines possono essere utilizzati in combinazione per migliorare l'adattamento della matrice alle pareti prossimali e ridurre di conseguenza la necessità di passaggi di rifinitura.

Composizione

myClip 2.0: Acciaio inossidabile e polimero termoplastico | myTines: polimero termoplastico
matrici LumiContrast: acciaio inossidabile | Wood wedge: legno d'acero.

Indicazioni

myClip 2.0 è indicato per garantire l'adattamento della matrice al fine di creare punti di contatto corretti nel restauro di cavità di Classe II.

Controindicazioni

Nessuna nota.

Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali. Segnalare tempestivamente qualsiasi incidente grave contattando il distributore o Polydentia.

Interazioni con altri dispositivi medici o prodotti

Non sono note interazioni.

Informazioni per il paziente

Non sono necessarie informazioni per il paziente relative a myClip 2.0.

Scadenza

Fare riferimento alla data di scadenza riportata sulla confezione. La data di scadenza si riferisce solo ai cunei di legno.

Conservazione e stoccaggio

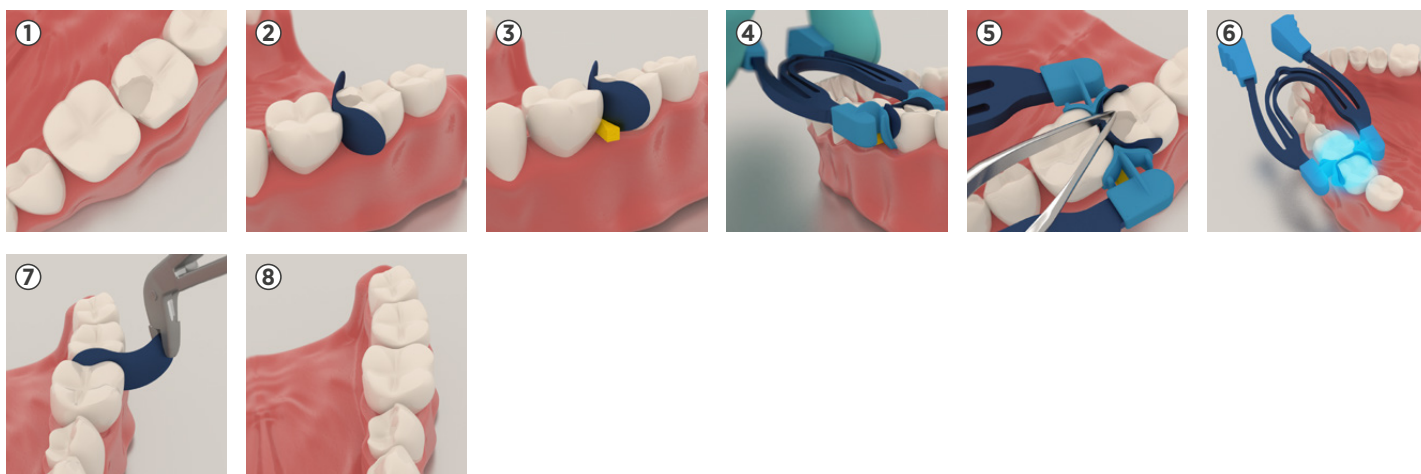
Conservare in un ambiente pulito e asciutto, lontano da eccessiva umidità.

Avvertenze

A causa della presenza di componenti piccoli e taglienti, è obbligatorio l'uso di una diga di gomma per evitare l'ingestione o l'aspirazione accidentale. Assicurare sempre gli anelli myClip 2.0 utilizzando il filo interdentale. In caso di aspirazione accidentale di un componente del myClip 2.0 kit (matrice, anello e sue estremità, cuneo) rivolgersi immediatamente a un medico. In caso di ingestione di un componente del myClip 2.0 kit, si raccomanda vivamente di richiedere assistenza medica e di individuare i componenti ingeriti. Se dopo l'ingestione si sviluppa malessere, consultare immediatamente un medico. Tutti i prodotti riutilizzabili Polydentia sono forniti non sterili e devono essere adeguatamente disinfettati, puliti e sterilizzati prima di ogni utilizzo. Consultare le Istruzioni per la pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione sul sito www.polydentia.ch.

Applicazione

① **Preparazione della cavità:** Asportare la lesione cariosa e preparare il dente secondo il protocollo per cavità di classe II. La matrice può essere posizionata anche se il punto di contatto non è completamente interrotto. ② **Posizionamento della matrice:** Selezionare la matrice sezionale secondo la morfologia del dente e il tipo di restauro. Posizionare la matrice sezionale con il lato concavo verso il margine occlusale utilizzando le dita o una pinzetta. ③ **Posizionamento del cuneo:** Selezionare un cuneo in legno di dimensioni adeguate, quindi inserirlo in modo stabile. Se necessario, stabilizzare con un dito la matrice sezionale per evitare che si sposti durante l'inserimento del cuneo. ④ **Posizionamento dell'anello myClip 2.0:** Espandere myClip 2.0 semplicemente con le dita, senza utilizzare pinze. Posizionare myClip 2.0 sul cuneo, facendo attenzione che sia il più prossimo possibile alla gengiva. Aprire l'anello quanto basta per posizionarlo sul dente. Posizionare myClip 2.0 sul cuneo, facendo attenzione che sia il più prossimo possibile alla gengiva. ⑤ **Brunitura della matrice:** Utilizzando un apposito strumento sferico oppure una pinzetta, formare la matrice per garantire un punto di contatto ottimale. ⑥ **Ricostruzione della cavità:** Restaurare la cavità in base alle istruzioni del produttore del materiale da otturazione. ⑦ **Rimozione del sistema di matrici:** Rimuovere l'anello myClip 2.0, il cuneo e la matrice. Per facilitare la rimozione della matrice consigliamo di utilizzare la speciale pinza myQuickmatrix Forceps di Polydentia. ⑧ **Rifinitura e lucidatura:** Con una fresa sottile rimuovere il materiale in eccesso, poi lucidare il restauro seguendo le raccomandazioni del produttore.



Smaltimento

A causa della loro composizione, le matrici e i cunei non possono essere sterilizzati e sono quindi dispositivi monouso. Non riutilizzarli. Smaltire correttamente i dispositivi contaminati da sostanze potenzialmente infettive di origine umana, in conformità alle normative locali.

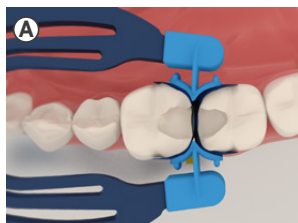
Ricondizionamento degli anelli

Per un ricondizionamento corretto, efficace e sicuro del myClip 2.0, leggere le Istruzioni per la pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione sul sito web www.polydentia.ch

Consigli e suggerimenti per myClip 2.0

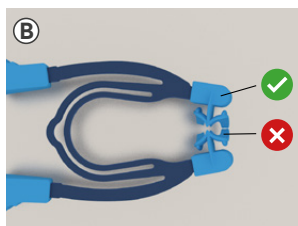
Restauro di cavità adiacenti [Ⓐ]

Le estremità del myClip 2.0 sono studiate per adattarsi perfettamente alla superficie mesiale e distale dei due denti contigui. Questa caratteristica consente di effettuare contemporaneamente il restauro di due cavità adiacenti. **1.** Preparare le cavità come descritto nelle istruzioni per l'uso, punto 1. **2.** Applicare le matrici e i cunei su entrambi i denti da restaurare **3.** Posizionare myClip 2.0 **4.** Completare il restauro come descritto nelle istruzioni per l'uso, punti 5 - 8.



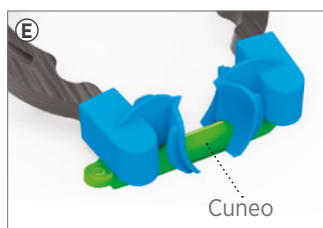
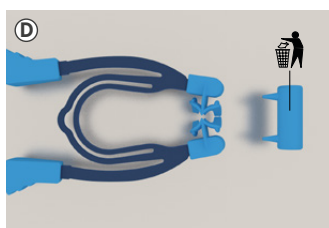
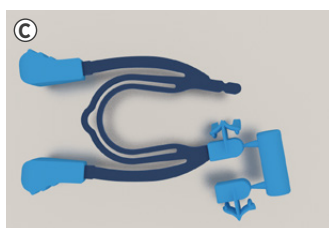
Rimozione delle estremità [Ⓑ]

Le estremità myTines devono essere smontate prima di effettuare il processo di pulizia e sterilizzazione. Per rimuovere correttamente le estremità, occorre afferrarle e tirarle dalla parte esterna, in modo da preservare le alette anatomiche interne.  Tirare QUI.  NON tirare QUI.



Applicazione delle estremità su myClip 2.0 ^{Ⓒ Ⓓ}

Le estremità sono sostituibili e fornite attaccate l'una all'altra, in coppia. È possibile staccare facilmente le estremità, senza esercitare pressione con le dita sulle alette anatomiche interne per non danneggiarle. Accertarsi che le estremità vengano applicate su myClip 2.0 come mostra la figura. **Ⓔ POSIZIONAMENTO CORRETTO:** La sezione a V di myTines deve essere rivolta verso il basso per accogliere il cuneo. **SMONTAGGIO CORRETTO:** Rimuovere i myTines tirando dal corpo principale. Non tirare dalle ali.



Todos los componentes individuales llevan la marca CE
Kit de productos sanitarios solo para uso profesional
Sistemas De Matrices Seccionales

Instrucciones de uso

Descripción

Anillo de matriz seccional todo en uno con mangos cortos que actúan como pinzas. No se necesitan herramientas especiales para la colocación, ya que myClip 2.0 puede colocarse fácilmente con los dedos. myClip 2.0 presenta una fuerza de separación óptima que permite crear puntos de contacto en la restauración de cavidades de clase II, por lo que es adecuado para todos los casos clínicos. Gracias a las extremidades de plástico del anillo (myTines Small, myTines Medium y myTines Large), myClip 2.0 se adapta tanto a dientes de diferentes alturas de corona como a preparaciones de cavidades anchas. En caso de morfologías dentales disímiles, las myTines pueden utilizarse en combinación para mejorar la adaptación de la matriz a las paredes proximales y, en consecuencia, reducir la necesidad de pasos de acabado.

Composición

myClip 2.0: acero inoxidable y termoplástico | myTines: termoplástico |
Matrices LumiContrast: acero inoxidable | Cuña de madera: madera de arce.

Indicaciones

myClip 2.0 está indicado para garantizar la adaptación de la matriz con el fin de crear puntos de contacto correctos en la restauración de cavidades de clase II.

Contraindicaciones

Ninguna conocida.

Efectos secundarios

No se conocen efectos secundarios. Notifique inmediatamente cualquier incidente grave al distribuidor o a Polydentia.

Interacciones con otros dispositivos o productos sanitarios

No se conocen interacciones.

Información para el paciente

No es necesaria ninguna información para el paciente relacionada con myClip 2.0.

Caducidad

Consulte la fecha de caducidad en el envase. La fecha de caducidad se refiere a las cuñas de madera.

Conservación y almacenamiento

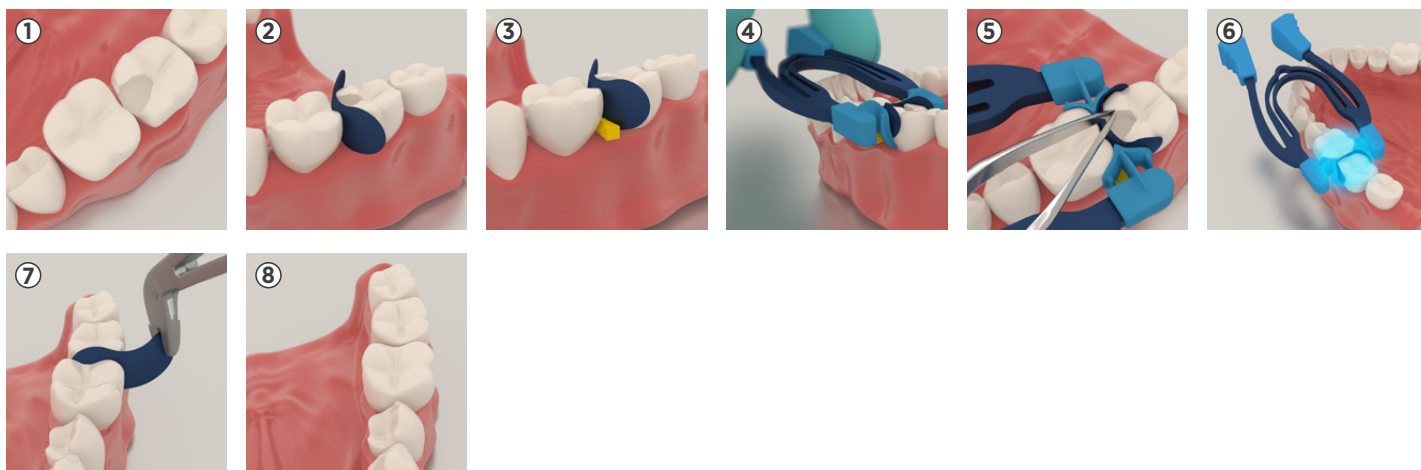
Almacenar en un lugar limpio y seco, lejos de la humedad excesiva.

Advertencias

Debido a la presencia de componentes pequeños y afilados, es obligatorio el uso de un dique de goma para evitar la ingestión o aspiración accidentales. Asegure siempre myClip 2.0 con hilo dental. En caso de aspiración accidental de un componente de myClip 2.0 (matriz, anillo y sus extremidades, cuña), busque atención médica inmediatamente. En caso de ingestión de un componente de myClip 2.0, se recomienda encarecidamente buscar atención médica e identificar los componentes ingeridos. En caso de malestar tras la ingestión, acuda inmediatamente al médico. Todos los productos reutilizables Polydentia se suministran sin esterilizar y deben desinfectarse, limpiarse y esterilizarse adecuadamente antes del primer uso. Consulte las instrucciones de limpieza, desinfección y esterilización en www.polydentia.ch.

Aplicación

① **Prepare la cavidad:** Elimine la lesión cariosa y prepare el diente con una preparación conservadora de clase II. La matriz se puede colocar aunque el punto de contacto no esté totalmente roto. ② **Coloque la matriz:** Seleccione una banda matriz adecuada para la morfología del diente y el tipo de restauración. Coloque la matriz seccional contorneada con el borde cóncavo hacia el margen oclusal utilizando los dedos o con pinzas. ③ **Coloque la cuña:** Seleccione la cuña de madera del tamaño adecuado para cerrar el margen gingival, e insértela con firmeza. Cuando sea necesario, mantenga un dedo sobre la banda matriz para evitar que se descoloque al introducir la cuña. ④ **Coloque myClip 2.0:** Expandir myClip 2.0 con los dedos; no necesita pinzas. Agrándelo solo lo suficiente como para colocarlo en el diente. Coloque con cuidado myClip 2.0 sobre la cuña y sitúelo lo más gingivalmente posible. ⑤ **Bruña la matriz:** Bruña la banda contra el diente adyacente para que el contacto sea excelente usando un bruñidor de bola o unas pinzas. ⑥ **Restaura la cavidad:** Restaure la cavidad siguiendo las instrucciones del fabricante del material de relleno. ⑦ **Retire el sistema de matrices seccionales:** Retire myClip 2.0, la cuña y la matriz. Para retirar fácilmente la matriz, sugerimos usar las pinzas myQuickmatrix de Polydentia. ⑧ **Acabado y pulido:** Elimine los pequeños excesos con fresas finas y, a continuación, pule la restauración siguiendo las recomendaciones del fabricante.



Eliminación

Debido a su composición, las matrices y las cuñas no pueden esterilizarse, por lo que son dispositivos de un solo uso. No los reutilice. Deseche correctamente los dispositivos contaminados con sustancias potencialmente infecciosas de origen humano, de acuerdo con la normativa local.

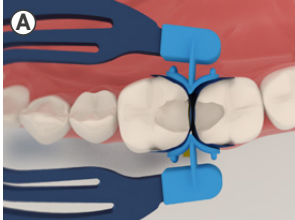
Reprocesamiento de anillos

Para un reprocesamiento adecuado, eficaz y seguro del myClip 2.0 y sus extremidades, lea las instrucciones de limpieza, desinfección y esterilización en www.polydentia.ch.

Trucos y consejos para utilizar myClip 2.0

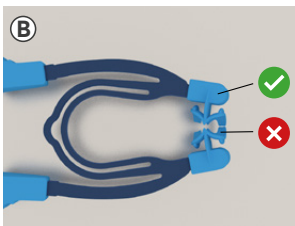
Restauración de cavidades adyacentes [Ⓐ]

La forma de los extremos de myClip 2.0 está diseñada para adaptarse a la perfección a las superficies mesial y distal de dos dientes adyacentes. Esta propiedad permite restaurar dos cavidades adyacentes a la vez. **1.** Prepare las cavidades como se describe en las instrucciones de uso, paso 1. **2.** Coloque las matrices y las cuñas en los dos dientes a restaurar. **3.** Coloque myClip 2.0. **4.** Complete la restauración como se describe en las instrucciones de uso, pasos 5 a 8.



Extracción de los extremos [Ⓑ]

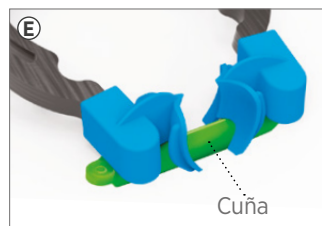
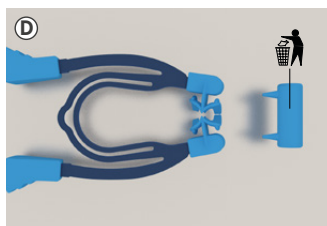
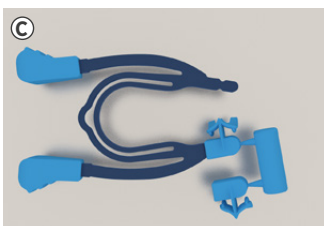
Los extremos deben desmontarse antes del proceso de limpieza y esterilización. Para extraer los extremos correctamente, es importante conservar las aletas anatómicas internas. Asegúrese de tirar de los extremos sujetando la parte exterior. Tire de AQUÍ. NO tire de AQUÍ.



Colocación de los extremos en myClip 2.0 ^{Ⓒ Ⓓ}

Los extremos se pueden sustituir y se suministran por pares. Puede separar los extremos fácilmente. Evite presionar con los dedos las aletas anatómicas internas para no dañarlas. Asegúrese de colocar los extremos en myClip 2.0 tal y como se muestra en la imagen a continuación.

Ⓔ POSICIONAMIENTO CORRECTO: La sección en forma de V de myTines debe estar orientada hacia abajo para colocar la cuña. **DESMONTAJE CORRECTO:** Extraiga myTines tirando de su cuerpo principal. No tire de las aletas.



Todos os componentes individuais possuem marcação CE
Kit de dispositivos médicos apenas para uso profissional
Sistemas De Matrizes Seccionais

Instruções de utilização

Descrição

Anel de matriz seccional tudo-em-um com pegadas curtas que funcionam como pinças. Não são necessárias ferramentas especiais de colocação, uma vez que o myClip 2.0 pode ser facilmente posicionado com os dedos. O myClip 2.0 apresenta uma força de separação ótima que permite criar pontos de contacto para a restauração de cavidades de Classe II, tornando-o adequado para todas as condições clínicas. Graças às extremidades de plástico do anel (myTines Small, myTines Medium e myTines Large), o myClip 2.0 adapta-se tanto a dentes com diferentes alturas de coroa como a preparações de cavidades largas. No caso de morfologias dentárias diferentes, as extremidades myTines podem ser utilizados em combinação para melhorar a adaptação da matriz às paredes proximais e, consequentemente, reduzir a necessidade de passos de acabamento.

Composição

myClip 2.0: aço inoxidável e termoplástico | myTines: termoplástico
Matrizes LumiContrast: aço inoxidável | Cunha de madeira: madeira de álcer.

Indicações

O myClip 2.0 é adequado para assegurar a adaptação da matriz, a fim de criar pontos de contacto corretos para a restauração de cavidades de classe II.

Contraindicações

Nenhuma conhecida.

Efeitos secundários

Não são conhecidos efeitos secundários. Comunique imediatamente qualquer incidente grave, contactando o seu distribuidor ou a Polydentia.

Interações com outros dispositivos ou produtos médicos

Não são conhecidas interações.

Informação para o paciente

Não é necessária qualquer informação para o paciente relacionada com o myClip 2.0.

Prazo de validade

Consultar o prazo de validade indicado na embalagem. O prazo de validade refere-se apenas às cunhas de madeira.

Conservação e armazenamento

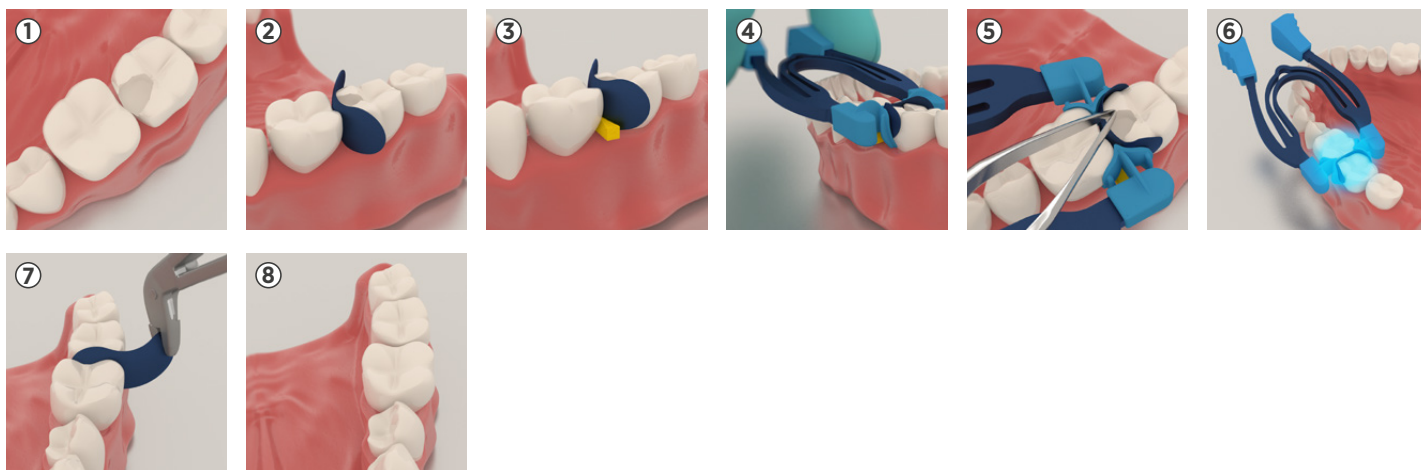
Armazenar num ambiente limpo e seco, afastado da humidade excessiva.

Advertências

Devido à presença de componentes pequenos e afiados, é obrigatória a utilização de um dique de borracha para evitar a ingestão ou aspiração acidental. Fixar sempre os anéis myClip 2.0 com fio dentário. Em caso de aspiração acidental de um componente do kit myClip 2.0 (matriz, anel e respetivas extremidades, cunha), procurar imediatamente assistência médica. Em caso de ingestão de um componente do kit myClip 2.0, recomenda-se vivamente a obtenção de assistência médica e a identificação dos componentes ingeridos. Em caso de doença após a ingestão, consultar imediatamente um médico. Todos os produtos reutilizáveis da Polydentia são fornecidos não esterilizados e devem ser devidamente desinfetados, limpos e esterilizados antes de cada utilização. Consulte as instruções de limpeza, desinfecção e esterilização em www.polydentia.ch.

Aplicação

① **Preparação da cavidade:** Remover a lesão cariosa e preparar o dente com uma preparação conservadora de classe II. Mesmo que o contacto não tenha sido totalmente interrompido, a matriz pode ser colocada. ② **Colocação da matriz:** Selecionar uma matriz adequada de acordo com a morfologia do dente e o tipo de restauração. Com os dedos ou uma pinça, colocar a matriz seccional com o bordo côncavo virado para a face oclusal. ③ **Colocação da cunha:** Selecionar a cunha de madeira do tamanho adequado para fechar a margem gengival e inseri-la com firmeza. Se necessário, manter um dedo na matriz para evitar que esta saia do sítio durante a colocação da cunha. ④ **Colocação do myClip 2.0:** Expandir o myClip 2.0 apenas com os dedos; não é preciso usar pinças. Alargá-lo apenas o suficiente para o posicionar sobre o dente. Colocar o myClip 2.0 com cuidado sobre a cunha e o mais próximo possível da gengiva. ⑤ **Brunimento da matriz:** Para um excelente contacto, brunir a matriz contra o dente adjacente com um brunidor esférico ou uma pinça. ⑥ **Restauração da cavidade:** Restaurar a cavidade de acordo com as instruções do fabricante do material restaurador. ⑦ **Remoção do sistema de matrizes seccionais:** Remover o myClip 2.0, a cunha e a matriz. Para facilitar a remoção da matriz, sugerimos a utilização da pinça especial myQuickmatrix Forceps da Polydentia. ⑧ **Acabamento e polimento:** Com uma broca fina, remover o material em excesso e polir a restauração de acordo com as recomendações do fabricante.



Eliminação

Devido à sua composição, as matrizes e as cunhas não podem ser esterilizadas, pelo que são dispositivos de utilização única. Não os reutilizar. Eliminar corretamente os dispositivos contaminados com substâncias potencialmente infecciosas de origem humana, de acordo com os regulamentos locais.

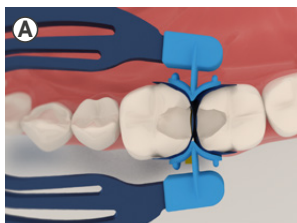
Reprocessamento dos anéis

Para um reprocessamento adequado, eficaz e seguro do myClip 2.0 e das respetivas extremidades, ler as Instruções de limpeza, desinfecção e esterilização em www.polydentia.ch.

Dicas e truques para a utilização do kit myClip 2.0

Restauração de cavidades adjacentes [Ⓐ]

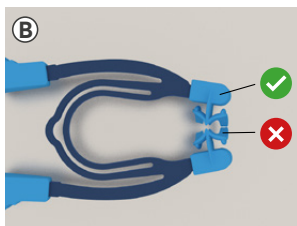
A forma das extremidades do myClip 2.0 permite envolver na perfeição as superfícies mesial e distal de dois dentes adjacentes. Esta particularidade permite restaurar duas cavidades adjacentes ao mesmo tempo. **1.** Preparar as cavidades tal como descrito nas instruções de utilização, passo 1. **2.** Colocar as matrizes e as cunhas nos dois dentes a restaurar. **3.** Colocar o myClip 2.0. **4.** Concluir a restauração tal como descrito nas instruções de utilização, passos 5 a 8.



Remoção das extremidades [Ⓑ]

As extremidades devem ser desmontadas antes de qualquer processo de limpeza e esterilização. Para remover corretamente as extremidades, é importante conservar as asas anatómicas internas. Assim, as extremidades devem ser puxadas segurando pela parte externa.

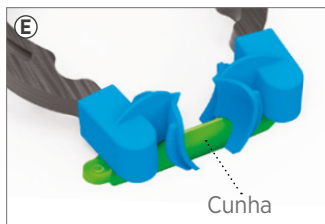
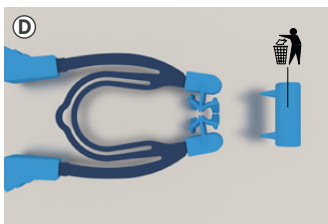
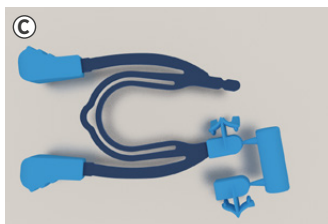
✓ Puxar por AQUI. ✗ NÃO puxar por AQUI.



Colocação das extremidades no myClip 2.0 ^{Ⓒ Ⓓ}

As extremidades são substituíveis e fornecidas aos pares. As extremidades são fáceis de destacar, devendo evitar-se exercer pressão com os dedos sobre as asas anatómicas internas, para preservá-las. Verificar sempre se as extremidades são colocadas no myClip 2.0 da forma ilustrada. **Ⓔ COLOCAÇÃO CORRETA:** A secção em forma de V das extremidades myTines deve estar virada para baixo para acomodar a cunha.

DESMONTAGEM CORRETA: Remover as extremidades myTines puxando pelo corpo principal. Não puxar pelas asas.



Alle enkeltkomponenter er CE-merket
Medisinsk utstyrsett kun for profesjonell bruk
Seksjonsmatrisesystemer

Bruksanvisning

Beskrivelse

Alt-i-ett seksjonsmatrise-ring med korte håndtak som fungerer som tang. Det er ikke behov for spesielle plasseringsverktøy da myClip 2.0 enkelt kan plasseres med fingrene. myClip 2.0 har en optimal separasjonskraft som gjør det mulig å skape kontaktpunkter ved fylling av klasse II-kaviteter, noe som gjør den egnet for alle kliniske forhold. Takket være ringens plast-ekstremiteter (myTines Small, myTines Medium og myTines Large), tilpasser myClip 2.0 seg til både tenner med forskjellige kronehøyder og forbereder brede kaviteter. Ved ulik tannmorfologi kan myTines brukes i kombinasjon for å forbedre matrisens tilpasning til de proksimale veggene og følgelig redusere behovet for etterbehandlingstrinn.

Sammensetning

myClip 2.0: rustfritt stål og termoplast | myTines: termoplast | LumiContrast-matriser: rustfritt stål | Trekiler: lønnetre.

Indikasjoner

myClip 2.0 er egnet for å sikre matrisetilpasning for å skape korrekte kontaktpunkter ved fylling av klasse II kaviteter.

Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

Bivirkninger

Det finnes ingen kjente bivirkninger. Informer omgående forhandleren eller Polydentia dersom det oppstår alvorlige hendelser.

Vekselvirkninger med annet medisinsk utstyr eller produkter

Det finnes ingen kjente vekselvirkninger.

Pasientinformasjon

Ingen informasjon for pasienten relatert til myClip 2.0 er nødvendig.

Holdbarhet

Se utløpsdatoen på forpakningen. Utløpsdato gjelder trekiler.

Bevaring og lagring

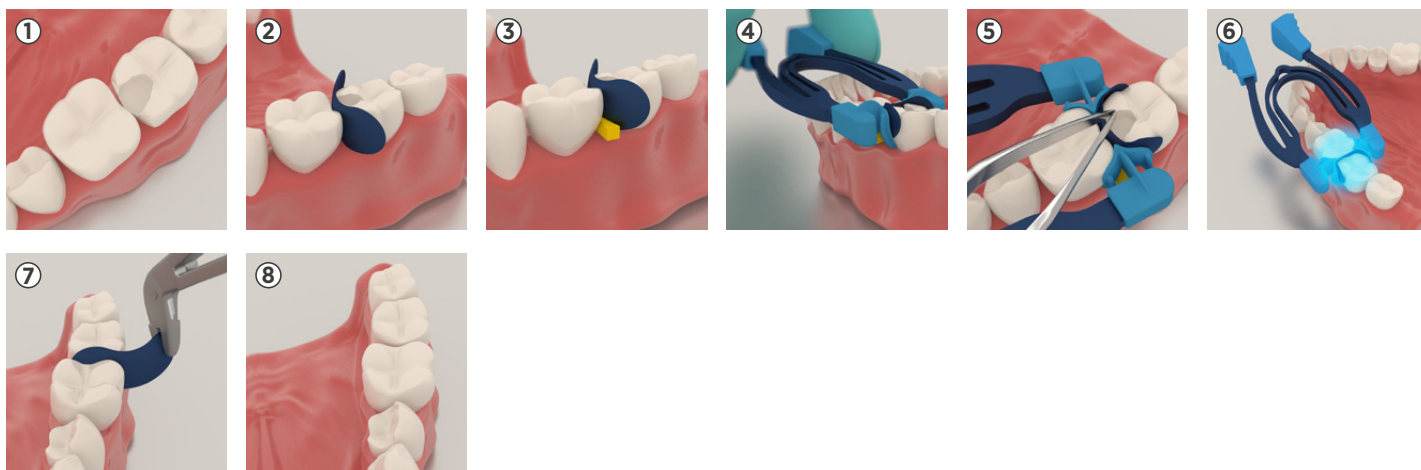
Skal lagres på et rent, tørt sted uten fuktighet eller for høy luftfuktighet

Advarsler

På grunn av at det finnes små og skarpe komponenter, er det obligatorisk å bruke kofferdam for å unngå utilsiktet svelging eller aspirasjon. Sikre alltid myClip 2.0 med tanntråd. I tilfelle utilsiktet svelging av en myClip 2.0-komponent (matrise, ring og dens ekstremiteter, kile) søk øyeblikkelig legehjelp. Ved svelging av en myClip 2.0-komponent, anbefales det på det sterkeste å søke medisinsk hjelp og finne de svelgte komponentene. Oppsøk lege omgående dersom det oppstår uvelhet etter svelging. Alle produkter til gjenbruk leveres usterile og må desinfiseres, rengjøres og steriliseres forskriftsmessig før første gangs bruk. Se instruksjonene om rengjøring, desinfisering og sterilisering på www.polydentia.ch

Bruk

① **Forbered hulrommet:** Fjern karieslesjonen og preparer tannen i henhold til konservativ klasse II-preparering. Selv om kontakten ikke ble fullstendig brutt, kan matrisen plasseres. ② **Plasser matrisen:** Velg et egnet matrisebånd i samsvar med tannens morfologi og fyllingstype. Plasser den konturerte seksjonsmatrisen med den konkave kanten mot den oklusale marginen ved hjelp av fingrene eller pinsetter. ③ **Plassering av kiler:** Velg en trekile av egnet størrelse for å lukke den gingivale marginen og sett den godt inn. Ved behov må du holde en finger på matrisebåndet for å unngå at det løsner når kilen settes inn. ④ **Plasser myClip 2.0:** Utvid myClip 2.0 med fingrene. Det er ikke nødvendig å bruke tang. Utvid den akkurat så mye at den kan plasseres på tannen. Plasser myClip 2.0 forsiktig over kilen, og plasser den så nær gingiva som mulig. ⑤ **Poler matrisen:** For god kontakt, poler båndet mot den tilstøtende tannen med en kulepolerer eller pinsett. ⑥ **Gjenoppsett hulrommet:** Gjenoppsett hulrommet i samsvar med indikasjonene fra produsenten av fyllingsmaterialet. ⑦ **Fjern seksjonsmatriser systemet:** Fjern myClip 2.0, kilen og matrisen. Vi foreslår å bruke spesialproduktet Polydentia myQuickmatrix Forceps for enkelt å kunne fjerne matrisen. ⑧ **Etterbehandling og polering:** Fjern eventuelt overflødig materiale med tynne bor og poler deretter fyllingen i henhold til produsentens anbefalinger.



Avhending

På grunn av sammensetningen kan ikke matrisene og kiler steriliseres og er derfor utstyr til engangsbruk. Skal ikke brukes om igjen. Avhend utstyr som er kontaminert med mulig smittsomt materiale av menneskelig opphav, korrekt og i samsvar med lokale forskrifter.

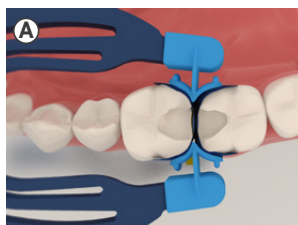
Rekondisjonering av ring

Se instruksjonene om rengjøring, desinfisering og sterilisering på www.polydentia.ch vedrørende korrekt, effektiv og sikker rekondisjonering av myClip 2.0 og ekstremitetene.

Tips og triks for bruken av myClip 2.0

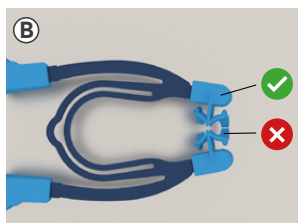
Fylling av tilgrensende kaviteter [Ⓐ]

MyClip 2.0-holderne formes slik at de griper perfekt rundt de mesiale og distale overflatene på to tilgrensende tenner. Denne egenskapen gjør det mulig å fylle tilgrensende kaviteter samtidig. **1.** Preparer hulrommene som beskrevet i bruksanvisningen, punkt 1. **2.** Plasser matriser og kiler på begge tennene som restaureres **3.** Plasser myClip 2.0 **4.** Fullfør fyllingen som beskrevet i bruksanvisningen, punkter 5 til 8.



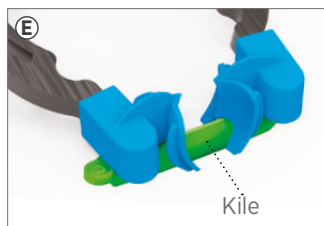
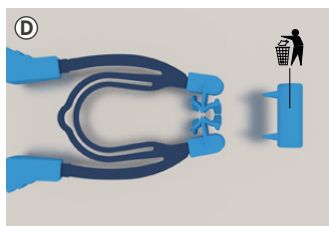
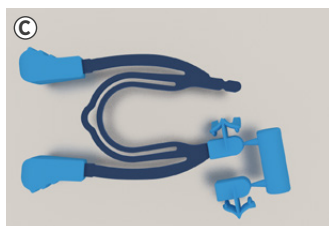
Fjerning av holdere [Ⓑ]

Holderne må demonteres før rengjøring og sterilisering. For å fjerne holderne riktig er det viktig å bevare de indre anatomiske vingene. Sørg for å trekke ut holderne ved å ta tak i den ytre delen.  Trekk HERFRA.  IKKE trekk herfra.



Plassering av holdere på myClip 2.0 [Ⓒ] [Ⓓ]

Holderne er utskiftbare og leveres parvis. Du kan enkelt løsne holderne. Unngå å trykke med fingrene på de innvendige vingene, slik at de bevares. Sørg for at holderne plasseres på myClip 2.0 som vist i figuren. **Ⓔ RIKTIG PLASSERING:** Den v-formede delen av myTines må vende nedover for å få plass til kilen. **RIKTIG DEMONTERING:** Fjern myTines ved å trekke fra hoveddelen. Ikke trekk fra vingene deres.



Kõik üksikud komponendid kannavad CE-märgistust
Meditsiiniseadmete komplekt ainult professionaalseks kasutamiseks
Osadest Koosnevad Matriitsisüsteemid

Kasutusjuhend

Kirjeldus

Kõik ühes osaline matriitsirõngas lühikeste, pintsettidenä toimivate eenditega. Puudub vajadus spetsiaalsete paigaldusvahendite järele, kuna myClip 2.0 on hõlpsasti positsioneeritav käsitsi. myClip 2.0 on optimaalse eraldusjõuga, mis võimaldab luua kokkupuutepunktid II klassi hambaaukude parandamisel, tehes selle sobivaks kõigis kliinilistes tingimustes. Tänu rõnga plastilistele piidele (myTines Small, myTines Medium ja myTines Large), kohandub myClip 2.0 nii erineva kõrgusega kroonidega hammastega kui suurte aukude ettevalmistustöödega. Hammaste erinevate morfoloogiate korral saab piisid myTines kasutada kombineerituna, et parandada matriitsi kohandamist proksimaalsete seintega ja seega vähendada vajadust viimistlusetappide järele.

Koostis

myClip 2.0: roostevaba teras ja termoplast | myTines: termoplast | LumiContrast matriitsid: roostevaba teras | Puidust kiil: vahtrapuit.

Näidustused

myClip 2.0 on ette nähtud matriitsi kohandamise tagamiseks, et luua õiged kokkupuutepunktid II klassi hambaaukude parandamisel.

Vastunäidustused

Pole teada.

Kõrvaltoimed

Teadaolevad kõrvaltoimed puuduvad. Tõsise juhtumi korral teavitage kohe oma edasimüüjat või ettevõtet Polydentia.

Koostoime teiste meditsiiniseadmete või -toodetega

Teadaolevad koostoimed puuduvad.

Patsienditeave

Süsteemiga myClip 2.0 seotud teavet pole vaja patsiendile anda.

Säilivusaeg

Vaadake aegumiskuupäeva pakendilt. Aegumiskuupäev viitab puidust kiiludele.

Säilitamine ja hoiustamine

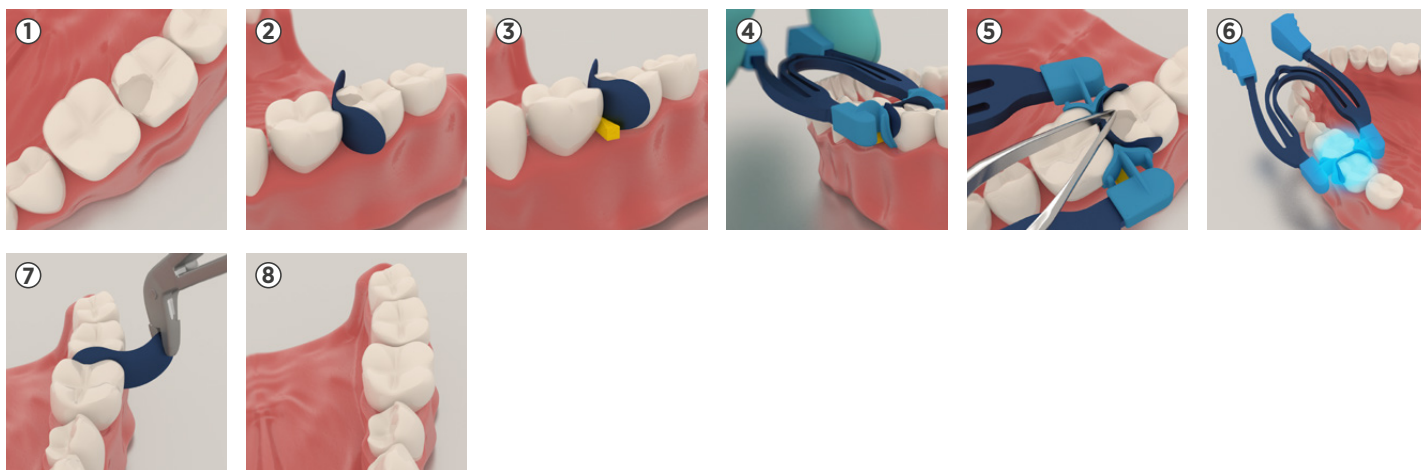
Hoiustage puhtas, kuivas keskkonnas, eemal rõskusest või liigsest õhuniiskusest.

Hoiatused

Väikeste ja teravate komponentide tõttu on juhusliku allaneelamise või sissehingamise vältimiseks kohustuslik kasutada kummist suljevalli. Kontrollige alati myClip 2.0 hambaniiti kasutades. Osalise matriitsisüsteemi myClip 2.0 komponendi (matriitsi, rõnga ja selle piide, kiilu) juhusliku sissehingamise korral andke viivitamata arstiabi. Süsteemi myClip 2.0 komponendi allaneelamisel on tungivalt soovitatav viivitamata arstiabi otsida ja tuvastada allaneelatud komponendid. Kui pärast allaneelamist toimub haigestumine, konsulteerige kohe arstiga. Kõik Polydentia taaskasutatavad tooted tarnitakse mittesteriilsena ja need tuleb enne esimest kasutamist asjakohaselt desinfitseerida, puhastada ja steriliseerida. Palun vaadake selleks aadressilt www.polydentia.ch jaotist "Puhastamis-, desinfitseerimis- ja steriliseerimisjuhised".

Kasutamine

① **Valmistage õõnsus ette:** Eemaldage karioosne kahjustus ja seejärel valmistage hammas ette konservatiivse II klassi eeltöötusega. Matriitsi võib paigaldada ka juhul, kui kontakt on osaliselt säilinud. ② **Matriitsi paigutamine:** Valige matriitsiriba vastavalt hamba morfoloogiale ja parandamise tüübile. Paigaldage kumer osaline matriits nii, et nõgus serv on oklusaalse serva suunas, kasutades selleks sõrmi või pintsette. ③ **Kiilu paigaldamine:** Igemeserva sulgemiseks valige sobiva suurusega puitkiil ja sisestage see kindlalt. Vajaduse korral hoidke sõrmega matriitsiriba kinni, et vältida selle nihkumist kiilu paigaldamise ajal. ④ **Paigaldage myClip 2.0:** Laiendage süsteemi myClip 2.0 lihtsalt oma sõrmi kasutades, kuna puudub vajadus pintsettide järele. Laiendage kõigest niipalju, et see hambale paigutada. Asetage myClip 2.0 ettevaatlikult kiilu kohale ja nii kaugele igemevallist kui võimalik. ⑤ **Matriitsi lihvimine:** Optimaalse kontakti tagamiseks lihvide rõngas vastu naaberhammast. Kasutage selleks kuulotsikuga küretti või pintsette. ⑥ **Täitke hambaauk:** Järgige hambaauku täitmisel täidismaterjali tootja juhiseid. ⑦ **Osalise matriitsisüsteemi eemaldamine:** Eemaldage myClip 2.0, kiil ja matriits. Matriitsi hõlpsaks eemaldamiseks soovitame kasutada spetsiaalseid pintsette Polydentia myQuickmatrix Forceps. ⑧ **Viimistlemine ja poleerimine:** Eemaldage üleliigne materjal peenikeste puuridega. Seejärel saate parandustööd viimistleda ja poleerida vastavalt tootja soovitudele.



Jäätmekäitlus

Nende koostise tõttu ei saa matriitse ega kiilusid steriliseerida ja seetõttu on need ühekordselt kasutatavad seadmed. Ärge taaskasutage neid. Käideldge potentsiaalselt nakkuslike inimpäritolu ainetega saastunud seadmeid õigesti, vastavalt kohalikele määrustele.

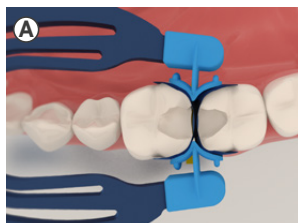
Rõnga hooldamine

Süsteemi myClip 2.0 ja selle piide õigeks, efektiivseks ja ohutuks hooldamiseks lugege aadressilt www.polydentia.ch jaotist "Puhastamis-, desinfitseerimis- ja steriliseerimisjuhised".

myClip 2.0 kasutamise nõuanded ja nipid

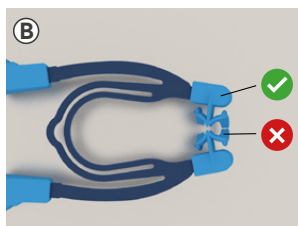
Külgnevate aukude parandamine [Ⓐ]

myClip 2.0 piid on disainitud täiuslikult kohanduma kahe külgneva hamba mesiaalsete ja distaalsete pindadega. See omadus võimaldab kahe külgneva augu parandamist üheaegselt. **1.** Valmistage hambaaugud ette, nagu on kirjeldatud kasutusjuhendi 1. sammus. **2.** Asetage matriitsid ja kiilud mõlemale parandatavale hambale. **3.** Positioneerige myClip 2.0. **4.** Lõpetage parandustöö, nagu on kirjeldatud kasutusjuhendi sammudes 5 kuni 8.



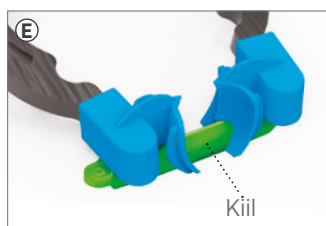
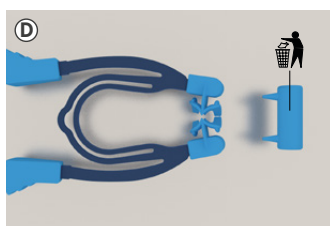
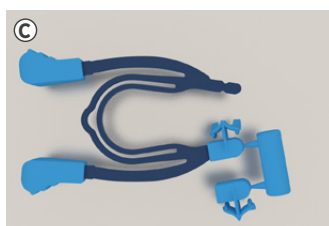
Piide eemaldamine [Ⓑ]

Piid tuleb enne puhastamist ja steriliseerimist küljest võtta. Piid õigeks eemaldamiseks on oluline säilitada sisemised anatoomilised tiivad. Tõmmake piid välisest osast haarates. Tõmmake SIIT. ÄRGE tõmmake SIIT.



Piide paigaldamine myClip 2.0 külge ^{Ⓒ Ⓓ}

Piid on asendatavad ja neid tarnitakse paarikaupa. Te saate lihtsalt piid eraldada. Vältige sõrme survet sisemistele anatoomilistele tiibadele, et neid säästa. Veenduge, et piid on paigutatud myClip 2.0 külge, nagu näidatud alumisel pildil. **Ⓔ ÕIGE POSITSIONEERIMINE:** Piide myTines V-kujuline sektsioon peab olema suunatud alla, et kiilu kohandada. **ÕIGE EEMALDAMINE:** Eemaldage piid myTines, tõmmates nende põhiosast. Ärge tõmmake nende tiibadest.



Kaikki yksittäiset osat ovat CE-merkittyjä
Yksinomaan ammattikäyttöön tarkoitettu lääkintälaitepakkaus
Sektorimatriisijärjestelmät

Käyttöohje

Kuvaus

Käyttövalmis matriisisengas lyhyillä kahvoilla, jotka toimivat atuloina. Erityisille asetustyökaluille ei ole tarvetta, koska myClip 2.0 on asetettavissa helposti paikoilleen sormilla. myClip 2.0 -renkaan erotusvoima on optimaalinen, ja sen avulla on mahdollista luoda kontaktipisteitä täytettäessä luokan II kaviteetteja. Tämän ansiosta se sopii kaikkiin kliinisiin olosuhteisiin. Renkaan muovisten palojen ansiosta (myTines Small, myTines Medium ja myTines Large) myClip 2.0 mukautuu sekä leveille täytettäville kaviteeteille että hampaille, joiden kruunut ovat eri korkeuksilla. Jos hampaat eroavat toisistaan muodoltaan, myTines-laitetta voidaan käyttää yhdistelmänä, mikä edesauttaa matriisin mukautumista välipintoihin ja siten vähentää viimeistelyvaiheiden tarvetta.

Koostumus

myClip 2.0: ruostumaton teräs ja kestopuovi | myTines: kestopuovi | LumiContrast-matriisit: ruostumaton teräs | Puukiila: vaahterapuu.

Käyttöaiheet

myClip 2.0 -renkaan käyttöaihe on matriisin mukautumisen varmistaminen asianmukaisten kontaktikohtien aikaansaamiseksi täytettäessä luokan II kaviteetteja.

Vasta-aiheet

Ei tunnetta.

Haittavaikutukset

Ei tunnettuja haittavaikutuksia. Ilmoita vakavista haittatapahtumista viipymättä jälleenmyyjälle tai Polydentiale.

Yhteisvaikutukset muiden lääkinnällisten laitteiden tai tuotteiden kanssa

Ei tunnettuja yhteisvaikutuksia.

Tietoa potilaalle

myClip 2.0 -renkaaseen liittyville potilaalle osoitetuille tiedoille ei ole tarvetta.

Säilyvyys

Katso pakkaukseen painettu viimeinen käyttöpäivä. Viimeinen käyttöpäivä koskee puukiiloja.

Säilytys ja varastointi

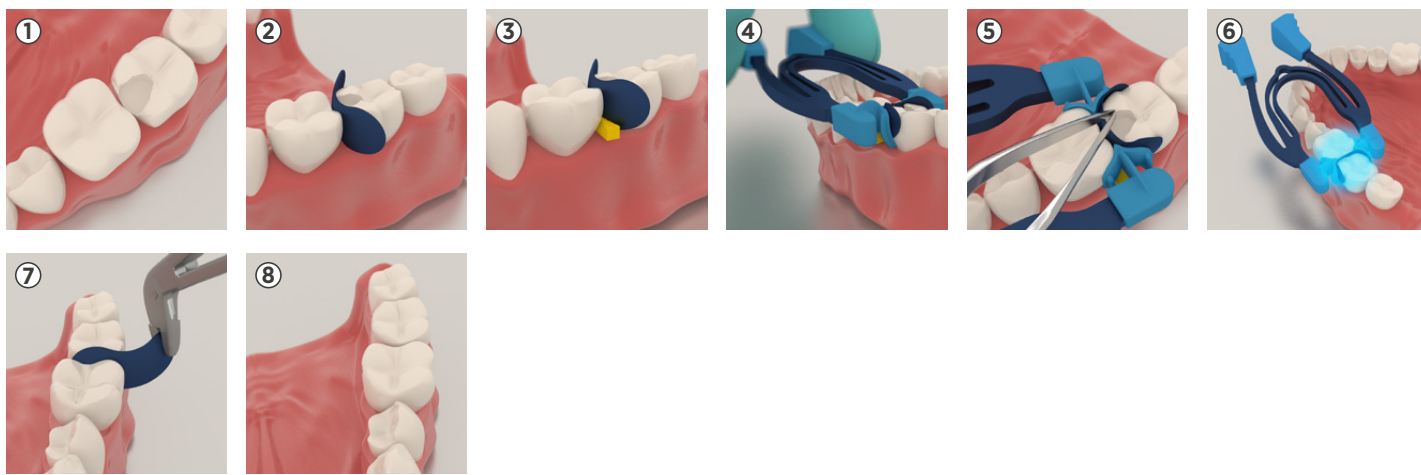
Säilytä puhtaassa, kuivassa ympäristössä etäällä kosteudesta tai liiallisesta ilmankosteudesta.

Varoitukset

Koska tuote sisältää pieniä ja teräviä komponentteja, kofferdam-kumin käyttö on pakollista, jotta vältetään tahaton nieleminen tai aspirointi. Pidä myClip 2.0 aina paikoillaan hammaslangan avulla. Jos myClip 2.0 -renkaan komponentteja (matriisi, rengas paloiheen, kiila) joutuu vahingossa hengitysteihin, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon. Jos myClip 2.0 -renkaan komponentti niellään, suositellaan vahvasti lääkärin hoitoon hakeutumista ja nieltyjen komponenttien paikantamista. Jos potilas sairastuu komponentin nielemisen jälkeen, on heti otettava yhteyttä lääkäriin. Kaikki Polydentian uudelleenkäytettävät tuotteet toimitetaan epästeriileinä ja ne on desinfiointava, puhdistettava ja steriloitava asianmukaisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Lue puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiohjeet osoitteesta www.polydentia.ch.

Applikointi

① **Kaviteetin valmistelu:** Poista karioitunut hammaskudos ja valmistele hammas konservatiivisella luokan II valmistelulla. Matriisin voi asettaa, vaikka kontaktialuetta ei ole avattu kokonaan. ② **Matriisin asettaminen paikalleen:** Valitse sopiva matriisi hampaan morfologian ja restauraatiotyypin mukaan. Aseta muotoiltu sektorimatriisi paikalleen sormin tai atuloilla kovera reuna okklusaalirajaa kohden. ③ **Kiilaus:** Valitse oikean kokoinen puukiila sulkeaksesi ienrajan ja aseta se paikoilleen tukevasti. Tarvittaessa pidä sormi matriisinauhan päällä välttääksesi sen siirtymisen pois paikaltaan kiilauksen aikana. ④ **myClip 2.0 -laitteen asettaminen paikalleen:** Avaa myClip 2.0 vain sormia käyttäen, pihtejä ei tarvita. Avaa sitä vain sen verran kuin hampaalle asettamiseen vaaditaan. Aseta myClip 2.0 varovasti kiilan päälle ja niin pitkälle gingivaalisesti kuin mahdollista. ⑤ **Matriisin muotoilu:** Paina matriisi viereistä hammasta vasten kuulapäisellä instrumentilla tai atuloilla erinomaisen kontaktin aikaansaamiseksi. ⑥ **Kaviteetin täyttö:** Täytä kaviteetti täyttemateriaalin valmistajan antamia ohjeita noudattaen. ⑦ **Sektorimatriisijärjestelmän poistaminen:** Poista myClip 2.0, kiila ja matriisi. Matriisin helppoon poistamiseen suosittelemme Polydentia myQuickmatrix Forceps -pihtien käyttöä. ⑧ **Viimeistely ja kiillotus:** Poista ylimääräinen materiaali ja kiillota restauraatio ohuilla porilla valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.



Hävittäminen

Matriiseja ja kiiloja ei voi koostumuksensa vuoksi steriloida, joten ne ovat kertakäyttöisiä laitteita. Niitä ei saa käyttää uudelleen. Mahdollisesti tartuntavaarallisten, ihmisperäisten aineiden kontaminoimat laitteet on hävitettävä asianmukaisesti ja paikallisten säädösten mukaisesti.

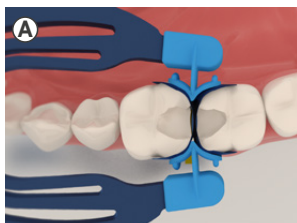
Renkaiden ennallistaminen

Lue puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiohjeet osoitteesta www.polydentia.ch saadaksesi tietoa myClip 2.0 -tuotteen sekä sen palojen asianmukaisesta, tehokkaasta ja turvallisesta ennallistamisesta.

Vinkkejä ja ohjeita myClip 2.0 -renkaan käyttöön

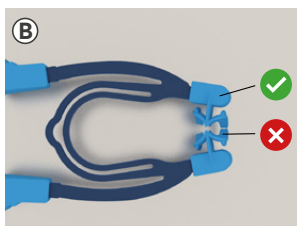
Vierekkäisten kaviteettien täyttö [Ⓐ]

myClip 2.0 -renkaan kärjet on muotoiltu sopimaan täydellisesti kahden vierekkäisen hampaan mesiaali- ja distaalipinnoille. Tämä ominaisuus mahdollistaa kahden vierekkäisen kaviteetin samanaikaisen restauraation. **1.** Valmistele kaviteetit käyttöohjeiden kohdassa 1 kuvatulla tavalla **2.** Aseta matriisit ja kiilat kumpaankin restauroitavaan hampaaseen. **3.** Aseta myClip 2.0 **4.** Tee restauraatio loppuun käyttöohjeiden kohdissa 5–8 kuvatulla tavalla.



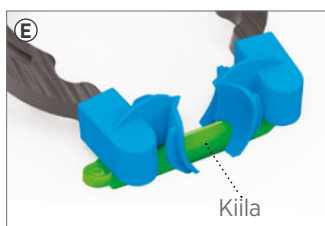
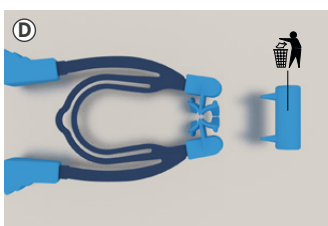
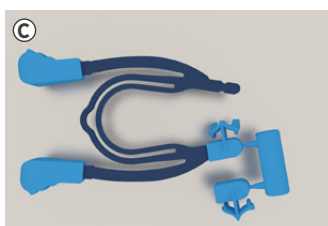
Kärkien poistaminen [Ⓑ]

Kärjet on aina poistettava ennen puhdistusta ja desinfiointia. Kärkiä poistettaessa on tärkeää varmistaa, että anatomiset sisäsiivekkeet eivät vaurioidu. Poista kärjet sen vuoksi ulko-osasta kiinni pitäen.  Vedä TÄSTÄ.  ÄLÄ vedä TÄSTÄ.



Kärkien asettaminen myClip 2.0 -renkaaseen ^{Ⓒ Ⓓ}

Kärjet ovat vaihdettavissa ja ne toimitetaan pareittain. Kärjet on helppo irrottaa toisistaan. Älä paina anatomisia sisäsiivekkeitä sormilla, jotta ne eivät vaurioidu. Varmista, että kärjet asetetaan myClip 2.0 -renkaaseen kuvassa esitetyllä tavalla. [Ⓔ] **OIKEA ASETTAMINEN:** myTines-kärkien v:n muotoinen osio täytyy suunnata alaspäin, jotta kiilalle olisi riittävästi tilaa. **OIKEA PURKAMINEN:** Poista myTines-kärjet vetämällä päärungosta. Älä vedä niiden siivekkeistä.



Alla individuella komponenter är CE-märkta
Kit för medicintekniska produkter endast för professionellt bruk
Sektionsmatrissystem

Bruksanvisning

Beskrivning

Allt-i-ett sektionerad matrissring med korta handtag som fungerar som pincett. Det finns inget behov av särskilda placeringsverktyg eftersom myClip 2.0 enkelt kan placeras med fingrarna. myClip 2.0 har en god separationskraft som gör det möjligt att skapa kontaktpunkter under restaurering av klass II-tandhåligheter, vilket gör den lämplig för alla kliniska tillstånd. Tack vare ringens plastiska extremiteter (myTines Small, myTines Medium och myTines Large) anpassar sig myClip 2.0 till både tänder med olika kronhöjd och breda förberedelser av tandhåligheter. Vid olika tandmorfologier kan myTines användas i kombination för att förbättra matrisen anpassning till de proximala väggarna och därmed minska behovet av efterbehandling.

Sammansättning

myClip 2.0: rostfritt stål och termoplast | myTines: termoplast | LumiContrast matriser: rostfritt stål | Träkil: lönträ.

Indikationer

myClip 2.0 indikeras för att säkerställa matrisanpassning för att skapa korrekta kontaktpunkter vid restaurering av klass II-tandhåligheter.

Kontraindikationer

Inga kända.

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar. Rapportera genast alla allvarliga incidenter genom att kontakta din leverantör eller Polydentia.

Interaktioner med andra medicintekniska produkter eller andra produkter

Det finns inga kända interaktioner.

Information till patienten

Ingen information till patienten gällande myClip 2.0 är nödvändig.

Hållbarhetstid

Se utgångsdatum på förpackningen. Utgångsdatum avser träkilar.

Skydd och förvaring

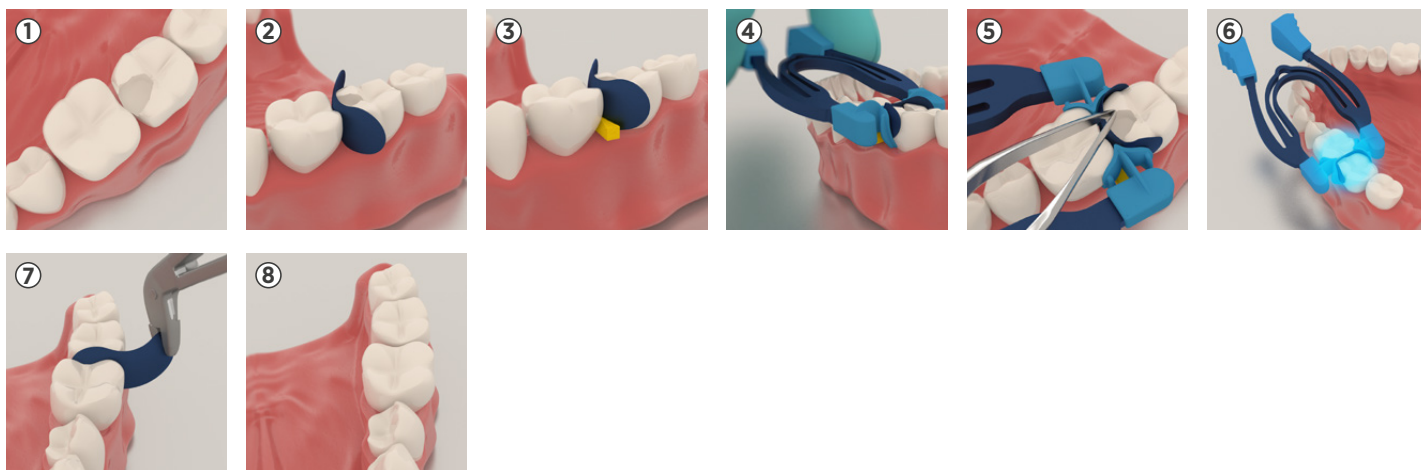
Förvara i ren, torr miljö utan väta eller överdriven fuktighet.

Varningar

På grund av de små och skarpa delarna är det obligatoriskt att använda kofferdam för att undvika oavsiktlig sväljning eller aspiration. Säkra alltid ringarna myClip 2.0 med tandtråd. Vid fall av oavsiktlig inandning av en komponent i myClip 2.0 kit (matris, ring och dess extremiteter, kil) uppsök genast läkare. Vid fall av sväljning av en komponent i myClip 2.0 är det starkt rekommenderat att uppsöka läkarhjälp och lokalisera de svalda komponenterna. Om patienten blir sjuk efter att ha svalt en komponent, kontakta genast en läkare. Alla produkter från Polydentia levereras ickesteriliserade och ska desinfekteras, rengöras och steriliseras före den första användningen. Se instruktioner för rengöring, desinficering och sterilisering på www.polydentia.ch.

Applicering

① **Förbered tandhålligheten:** Ta bort den kariösa lesionen och förbered tanden med ett konservativt klass II-preparat. Även om kontakten inte var helt bruten kan matrisen placeras. ② **Placera matrisen:** Välj ett lämpligt matrisband enligt tandmorfologi och restaureringstyp. Placera den konturformade sektionmatrisen med den konkava kanten mot den ocklusala marginalen med hjälp av fingrarna eller med hjälp av en pincett. ③ **Kilning:** Välj en träkil av lämplig storlek för att stänga den gingival marginalen och sätt in den ordentligt. Håll ett finger på matrisbandet vid behov för att undvika att det lossnar under kilning. ④ **Placera myClip 2.0:** Öppna myClip 2.0 enbart med fingrarna, en tång behövs inte. Öppna den endast tillräckligt för att den ska kunna placeras på tanden. Placera myClip 2.0 varsamt över kilen, och sätt placera den så långt in gingivalt som möjligt. ⑤ **Putsa matrisen:** För en god kontakt, polera bandet mot den intilliggande tanden med hjälp av en kulbörst eller pincett. ⑥ **Restaurera tandhålligheten:** Fyll tandhålligheten enligt anvisningarna från tillverkaren av fyllningsmaterialet. ⑦ **Avlägsna sektionmatrissystemet:** Avlägsna myClip 2.0, kilen och matrisen. För enkel matrisborttagning föreslår vi att du använder Polydentia my-Quickmatrix Forceps. ⑧ **Finbehandling och polering:** Ta bort eventuella mindre överskott av material och polera sedan restaureringen enligt tillverkarens rekommendationer.



Bortskaffande

På grund av sin sammansättning kan matriserna och kilarna inte steriliseras och är därför engångsprodukter. Återanvänd dem inte. Kassera produkter som är kontaminerade med potentiellt infekterad substans av humant ursprung på korrekt sätt och enligt lokala föreskrifter.

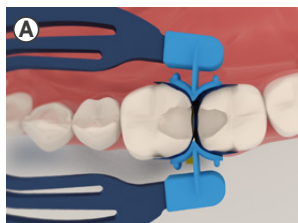
Rekonditionering av ringar

För en ren, effektiv och säker rekonditionering av myClip 2.0 och dess extremiteter, se instruktioner för rengöring, desinficering och sterilisering på www.polydentia.ch.

Tips & tricks vid användning av myClip 2.0

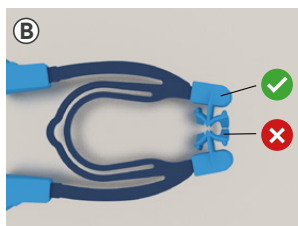
Restaurering av närliggande tandhåligheter [Ⓐ]

myClip 2.0-plasttipparna är formade för att perfekt anpassa de mesiala och distala ytorna på två intilliggande tänder. Denna funktion tillåter restaurering av två intilliggande tänder samtidigt. **1.** Förbered tandhåligheter enligt beskrivningen i bruksanvisningen, steg 1. **2.** Placera kilen och matriserna på båda tänderna som ska restaureras. **3.** Placera myClip 2.0. **4.** Utför restaureringen enligt beskrivningen i bruksanvisningen, steg 5 till 8.



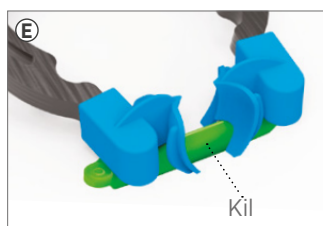
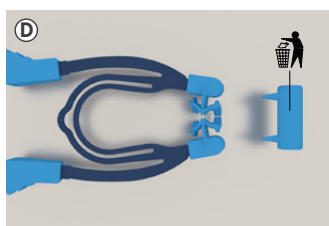
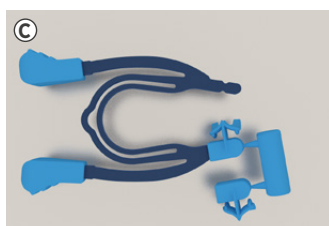
Borttagning av plasttipparna [Ⓑ]

Plasttipparna måste demonteras före rengörings- och steriliseringsförfaranden. För att ta bort plasttipparna korrekt är det viktigt att bevara de inre anatomiska vingarna intakta. Dra av plasttipparna genom att ta tag i den yttre delen. Dra HÄR. Dra INTE HÄR.



Placering av plasttipparna på myClip 2.0 ^{Ⓒ Ⓓ}

Plasttipparna är utbytbara och levereras fästsatta i par. Det är enkelt att lossa tipparna, men undvik att trycka med fingrarna på de inre anatomiska vingarna för att bevara dem intakta. Säkerställ att plasttipparna är placerade på myClip 2.0 på det sätt som visas på bilden. [Ⓔ] **KORREKT POSITIONERING:** Den v-formade delen av myTines måste vara vänd nedåt för att rymma kilen. **KORREKT DEMONTERING:** Ta bort myTines genom att dra bort från deras huvuddel. Dra inte i deras vingar.



Alle de enkelte komponenter er CE-mærkede
Medicinsk udstyrssæt til professionel brug alene
Sektionsmatricesystemer

Brugsanvisning

Beskrivelse

Alt i én-sektioneret matricering med korte håndtag, der fungerer som pincet. Der er ikke behov for særlige placeringsværktøjer, eftersom myClip 2.0 nemt kan anbringes med fingrene. myClip 2.0 har en optimal separationskraft, der gør det muligt at skabe kontaktpunkter i restaureringen af klasse II-kaviteter, hvilket gør løsningen velegnet til alle kliniske forhold. Takket være ringens plastiske ekstremiteter (myTines Small, myTines Medium og myTines Large) tilpasser myClip 2.0 sig til både tænder i forskellige kronehøjder og brede hulrumspræparater. I tilfælde af uens tandmorfologier kan myTines bruges i kombination til at forbedre matricen tilpasning til de proximale vægge og dermed reducere behovet for efterbehandlingstrin.

Sammensætning

myClip 2.0: rustfrit stål og termoplast | myTines: termoplast | LumiContrast-matricer: rustfrit stål | Trækiler: ahorntræ.

Indikationer

myClip 2.0 er indiceret til at sikre matricetilpasning med henblik på at skabe korrekte kontaktpunkter ved restaurering af klasse II-kaviteter.

Kontraindikationer

Ingen kendte.

Bivirkninger

Der er ingen kendte bivirkninger. Enhver alvorlig hændelse skal indberettes ved at kontakte distributøren eller Polydentia

Interaktioner med andet medicinsk udstyr og produkter

Der er ingen kendte interaktioner.

Information til patienten

Ingen information til patienten vedrørende myClip 2.0 er nødvendig.

Holdbarhed

Se udløbsdatoen på pakningen. Udløbsdatoen gælder for trækiler.

Konservering og opbevaring

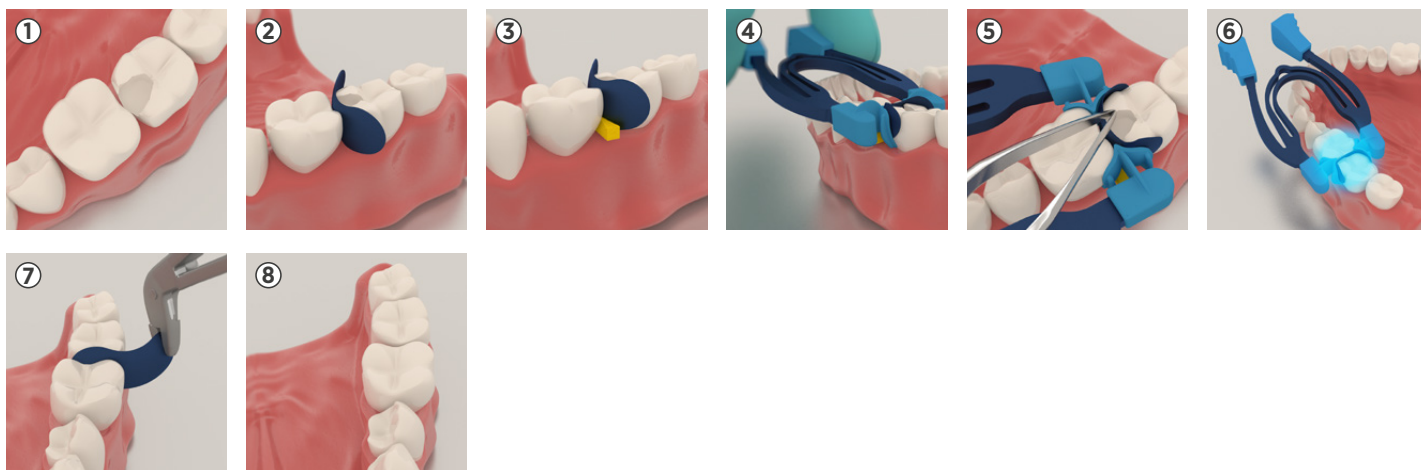
Opbevares på et rent, tørt sted på afstand af fugt eller kraftig luftfugtighed.

Advarsler

Pga. tilstedeværelsen af små og skarpe komponenter er det obligatorisk at anvende en kofferdam for at sikre patienten mod synkning eller inhalering. Sørg altid for at afsikre myClip 2.0 med tandtråd. Søg omgående læge, hvis en del fra myClip 2.0 kit (matrice, holderring og dens ekstremiteter, kile) ved et uheld bliver inhaleret af patienten. Ved synkning af et myClip 2.0 anbefales det på det kraftigste at søge lægehjælp og lokalisere de slugte komponenter. Hvis der opstår sygdom efter indtagelse, skal der omgående søges læge. Alle Polydentia-produkter til flergangsbrug leveres som ikke-sterile, og de skal derfor desinficeres, rengøres og steriliseres korrekt inden første brug. Rengørings-, desinfektions- og steriliseringsanvisningerne på www.polydentia.ch skal gennemlæses.

Applikation

① **Præparer kaviteten:** Fjern carieslæsionen, og præparer tanden med en konventionel klasse II-præparation. Selvom kontakten ikke er helt brudt, kan matricen anbringes. ② **Anbring matricen:** Vælg et passende matricebånd i henhold til tandens morfologi og restaureringstypen. Anbring den konturerede sektionsmatrice med den konkave kant mod okklusalkanten med fingrene eller med en pincet. ③ **Brug af kile:** Vælg den passende størrelse trækile for at justere matricen cervikalt, og indsæt den fast. Når det er nødvendigt sættes en finger på matricebåndet for at undgå, at det løsner sig under kileindsættelsen. ④ **Anbring myClip 2.0:** Udvid myClip 2.0 ved hjælp af fingrene alene: Ingen tang nødvendig. Udvid den blot tilstrækkeligt til at anbringe den på tanden. Anbring forsigtigt myClip 2.0 over kilen så langt gingivalt som muligt. ⑤ **Poler matricen:** Poler båndet mod den tilstødende tand af hensyn til god kontakt med en kuglepolerer eller en pincet. ⑥ **Restaurer kaviteten:** Restaurer kaviteten i henhold til producentens indikationer for fyldningsmaterialet. ⑦ **Fjern sektionsmatricesystemet:** Fjern myClip 2.0, kilen og matricen. Vores anbefaling i forhold til nem udtagning af matricen er at benytte den særlige Polydentia myQuickmatrix Forceps. ⑧ **Finishing og polering:** Med et tyndt bor fjernes den lille mængde overskydende materiale, hvorefter restaureringen poleres i henhold til anbefalingerne fra producenten af finish- og poleringsinstrumenterne.



Bortskaffelse

Pga. deres sammensætning kan matricerne and kilerne ikke steriliseres, og de er derfor engangsudstyr. De må ikke genanvendes. Udstyr, der er kontamineret med potentielt smittefarlige agenser af human oprindelse, skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

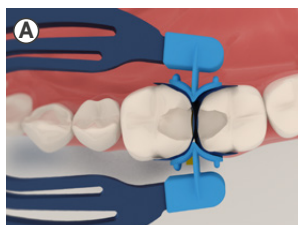
Rekonditionering af ringen

Med henblik på at sikre korrekt, effektiv og sikker rekonditionering af myClip 2.0 og deres ekstremiteter skal rengørings-, desinfektions- og steriliseringsanvisningerne på www.polydentia.ch gennemlæses.

Tips og tricks til anvendelse af myClip 2.0

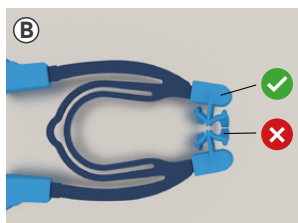
Restaurering af tilstødende kaviteter [Ⓐ]

myClip 2.0-enderne er formet, så de perfekt favner de to tilstødende tænders mesiale og distale overflader. Denne funktion muliggør restaurering af to tilstødende kaviteter på samme tid. **1.** Præparer kaviteterne som beskrevet i brugsanvisningen, trin 1 **2.** Anbring matricer og kiler på begge tænder, der skal restaureres. **3.** Anbring myClip 2.0. **4.** Færdiggør restaureringen som beskrevet i brugsanvisningen, trin 5 til 8.



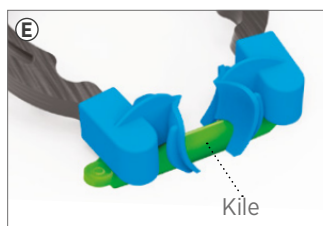
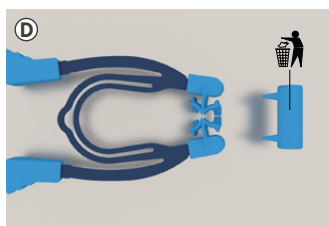
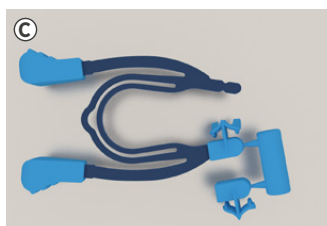
Aftagning af ender [Ⓑ]

Enderne skal afmonteres før enhver rengørings- og steriliseringsproces. Afmonter enderne korrekt af ved at trække i dem i den eksterne del, således at de indvendige anatomiske vinger bibeholdes. Træk. HERFRA. Træk IKKE HERFRA.



Endernes placering på myClip 2.0 [Ⓒ] [Ⓓ]

Enderne kan udskiftes og leveres monteret i par. Du kan nemt tage enderne af. Undgå fingertryk på de indvendige anatomiske vinger, så de bibeholdes. Sørg for, at enderne anbringes på myClip 2.0 som vist på figuren. **Ⓔ KORREKT PLACERING:** Den V-formede del af myTines skal vende nedad for at kunne rumme kilen. **KORREKT ADSKILLELSE:** Fjern myTines fra at trække den væk fra hovedlegemet. Undgå at trække i vingerne.



všechny jednotlivé součásti mají označení CE

Sada zdravotnických prostředků určená pouze pro profesionální použití

Systémy Sekčních Matric

Návod k použití

Popis

Kompletní kroužek pro sekční matrice s krátkými integrovanými kleštěmi. Není třeba používat speciální umístovací nástroje, jelikož myClip 2.0 lze snadno nasadit prsty. Kroužek myClip 2.0 se vyznačuje optimální roztažnou silou, která umožňuje vytvořit body kontaktu při zhotovování výplní kavit II. třídy, takže je vhodný pro všechny klinické podmínky. Zásluhou plastových koncovek kroužku (myTines Small, myTines Medium a myTines Large) se myClip 2.0 přizpůsobí zubům s různou výškou korunky i širokým kavitám. V případě odlišné morfologie zubu lze kombinovat různé koncovky myTines, aby se zlepšila adaptace matrice na proximální stěny a následně se snížila potřeba dokončovacích kroků.

Složení

myClip 2.0: nerezová ocel a termoplast | myTines: termoplast | Matrice LumiContrast: nerezová ocel | Dřevěné klínky: javorové dřevo.

Indikace

Kroužek myClip 2.0 se používá k adaptaci matrice za účelem vytvoření správných bodů kontaktu při zhotovování výplní kavit II. třídy.

Kontraindikace

Nejsou známy.

Vedlejší účinky

Neexistují žádné známé vedlejší účinky. Případné závažné nežádoucí příhody hlase neprodleně distributorovi nebo společnosti Polydentia.

Vzájemné ovlivňování s jinými zdravotnickými prostředky nebo výrobky

Nejsou známy žádné případy vzájemného ovlivňování.

Informace pro pacienta

V souvislosti s kroužkem myClip 2.0 není nutné poskytovat pacientovi žádné informace.

Doba použitelnosti

Viz datum použitelnosti na obalu. Datum použitelnosti se vztahuje pouze na dřevěné klínky.

Uchovávání a skladování

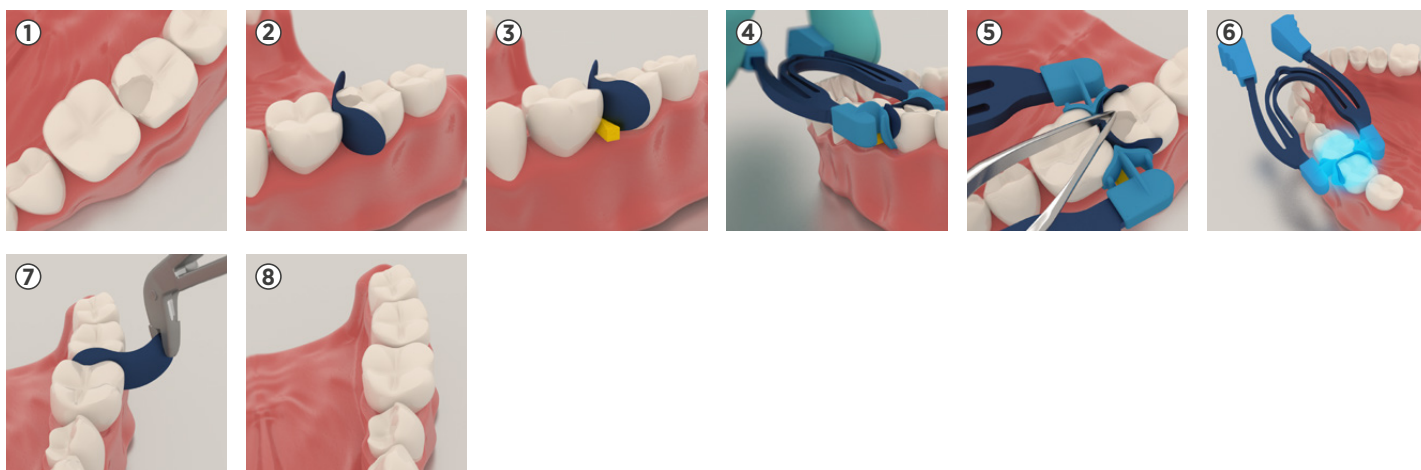
Uchovávejte na čistém, suchém místě a chraňte před vlhkem nebo příliš vysokou vlhkostí vzduchu.

Varování

Vzhledem k přítomnosti malých a ostrých součástí vždy použijte kofferdam, abyste zabránili náhodnému spolknutí nebo vdechnutí. Kroužky myClip 2.0 vždy zajistěte dentální nití. V případě náhodného vdechnutí nějaké ze součástí sady myClip 2.0 Kit (matrice, kroužku nebo jeho koncovek či klínků) okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. V případě spolknutí některé ze součástí sady myClip 2.0 Kit důrazně doporučujeme vyhledat lékařskou pomoc a spolknutou součást lokalizovat. Pokud se po spolknutí rozvine nějaké onemocnění, vyhledejte ihned lékaře. Všechny výrobky na opakované použití od Polydentia jsou dodávány nesterilní a před prvním použitím je třeba je řádně dezinfikovat, vyčistit a sterilizovat. Postup najdete v pokynech k čištění, dezinfekci a sterilizaci na webu www.polydentia.ch.

Použití

① **Preparace kavity:** Odstraňte kariezní lézi a připravte zub konzervativní preparací II. třídy. Matrici lze nasadit i v případě, že bod kontaktu nebyl zcela porušen. ② **Nasazení matrice:** Vyberte vhodný matricový proužek podle morfologie zubu a typu výplně. Prsty nebo pinzetou umístěte konturovanou sekční matrici tak, aby konkávní okraj směřoval k okluzi. ③ **Zavedení klínku:** Vyberte dřevěný klínek vhodné velikosti k uzavření gingivální hrany a důkladně jej zasuňte. V případě potřeby přidržte prst na matricovém proužku, aby během umísťování klínku nedošlo k jeho uvolnění. ④ **Nasazení kroužku myClip 2.0:** Nasadte kroužek myClip 2.0 ručně, není potřeba používat speciální kleště. Dostatečně kroužek rozevřete. Kroužek myClip 2.0 opatrně nasadte přes klínek, pokud možno co nejbližší k dásni. ⑤ **Vyhlazení matrice:** V zájmu zajištění perfektního bodu kontaktu vyhladte matrici hladítkem (kuličkou) nebo pinzetou. ⑥ **Aplikace výplně do kavity:** Vyplňte kavitu materiálem dle pokynů výrobce. ⑦ **Vyjmutí systému sekčních matric:** Sejměte myClip 2.0, klínek a matrici. Matrice se nejsnáze odstraňuje pomocí speciálních kleští myQuickmatrix Forceps od Polydentia. ⑧ **Konečná úprava a leštění:** Tenkým vrtáčkem odstraňte případný malý přebytek a výplň vyleštíte podle doporučení výrobce.



Likvidace

Matrice a klínky nelze vzhledem k jejich složení sterilizovat, a proto se jedná o zdravotnické prostředky na jedno použití. Nepoužívejte je opakovaně. Prostředky kontaminované potenciálně infekčními látkami lidského původu řádně zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

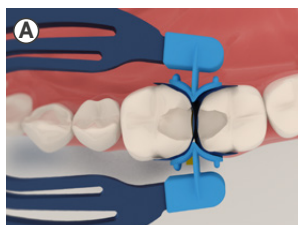
Obnova kroužků

Postup, jak účinně a bezpečně provádět obnovu kroužků myClip 2.0 a jejich koncovek, najdete v pokynech k čištění, dezinfekci a sterilizaci na webu www.polydentia.ch.

Tipy a triky při používání myClip 2.0

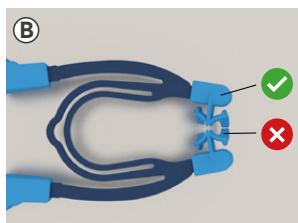
Vyplnění sousedních kavit ①

Tvar koncovek myClip 2.0 umožňuje dokonalou adaptaci meziálních a distálních povrchů dvou sousedních zubů. Díky tomu lze vyplňovat dvě sousední kavity současně. **1.** Připravte dutiny způsobem popsáním v návodu k použití, krok 1. **2.** Na oba vyplňované zuby nasadte matrice a klínky. **3.** Nasadte kroužek myClip 2.0. **4.** Dokončete výplně způsobem popsáním v návodu k použití, kroky 5–8.



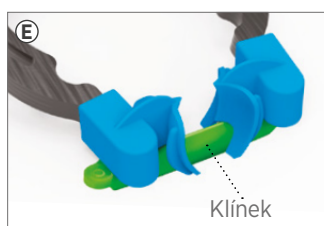
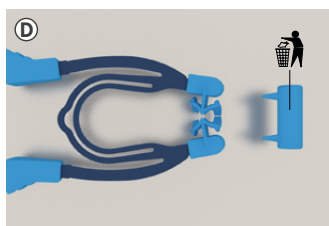
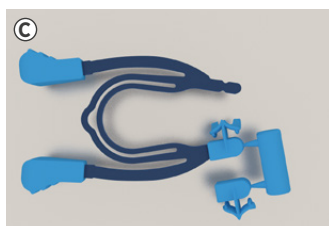
Sejmutí koncovek ②

Koncovky je nutné před čištěním či sterilizací sejmut. Při snímání koncovek je důležité nepoškodit vnitřní anatomická křídélka. Koncovky uchopte vždy za vnější část.  Uchopte ZDE.  NEuchopujte ZDE.



Nasazení koncovek na myClip 2.0 ③ ④

Koncovky jsou vyměnitelné a dodávají se spojené v párech. Ty od sebe lze snadno oddělit, avšak nesmí dojít k poškození vnitřních anatomických křidélek. Proto na ně při oddělování netlačte. Koncovky na myClip 2.0 nasadte podle obrázků níže. **⑤ SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ:** Část koncovek myTines ve tvaru V musí směřovat dolů, aby se do ní vešel klínek. **SPRÁVNÉ SEJMUÍ:** Koncovky myTines uchopte a zatáhnutím sejměte z kroužku. Nikdy je neuchopujte za křídélka.



Bileşenlerin her biri CE işaretlidir
Tıbbi Cihaz Kiti yalnızca profesyonel kullanım içindir
Kesitli Matriks Sistemleri

Kullanım talimatları

Açıklaması

Forseps görevi gören kısa saplara sahip hepsi bir arada kesitli matriks halkası. myClip 2.0 parmaklarınızla kolayca yerleştirilebileceği için özel yerleştirme aletlerine gerek yoktur. myClip 2.0, Sınıf II kavitelerin restorasyonunda temas noktaları oluşturulmasına imkan tanıyan optimal ayırma kuvvetine sahip olduğundan tüm klinik koşullar için uygundur. Halkanın plastik uçları sayesinde (myTines Small, myTines Medium ve myTines Large) myClip 2.0 farklı kron yüksekliğine sahip dişlere ve geniş kavite preparasyonlarına uyum sağlar. Farklı diş morfolojilerinde aynı zamanda myTines da kullanılarak matriksin proksimal duvarlara adaptasyonu geliştirilerek bitirme adımlarına olan ihtiyaç azaltılabilir.

Bileşimi

myClip 2.0: Paslanmaz çelik ve termoplastik | myTines: termoplastik | LumiContrast matriksler: Paslanmaz çelik | Ahşap kama: Akçaağaç.

Endikasyonlar

myClip 2.0, sınıf II kavitelerin restorasyonunda doğru temas noktaları oluşturmak amacıyla matriks adaptasyonunu sağlamak için endikedir.

Kontrendikasyonlar

Bilinen bir durum yoktur.

Yan etkiler

Bilinen yan etkileri yoktur. Herhangi bir ciddi olayı distribütörünüze veya Polydentia'ya ulaşarak derhal bildirin.

Diğer tıbbi cihazlar veya ürünlerle etkileşimler

Bilinen bir etkileşim yoktur.

Hastaların bilgilendirilmesi

myClip 2.0 ile ilgili olarak hastaya verilmesi gereken bilgi yoktur.

Raf ömrü

Lütfen ambalajdaki son kullanma tarihine bakın. Son kullanma tarihi, ahşap kamalar içindir.

Koruma ve saklama

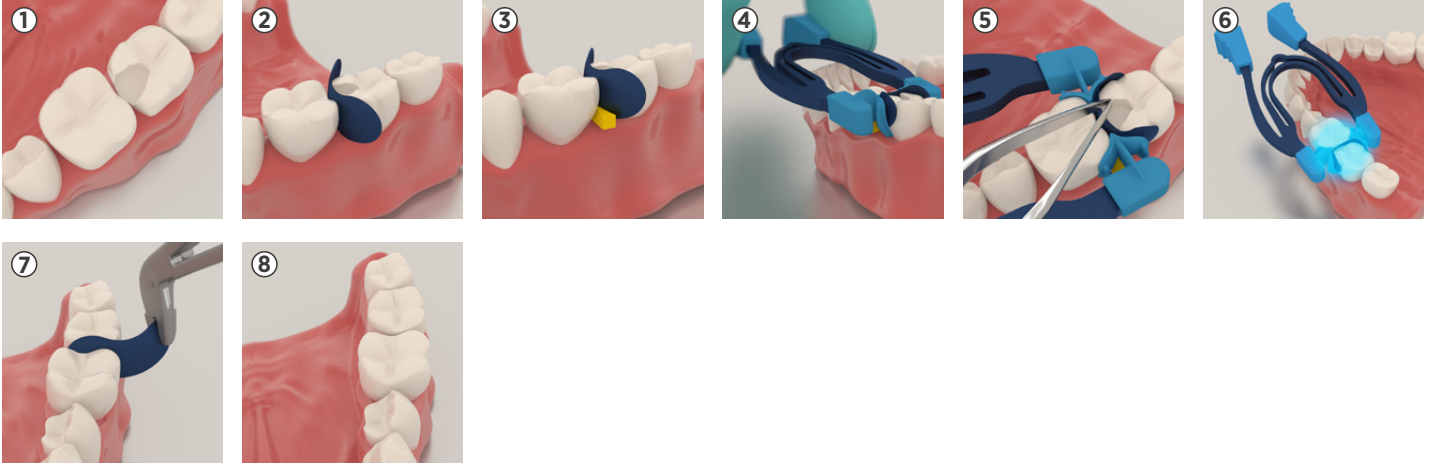
Rutubet veya aşırı nemden uzak, temiz ve kuru bir ortamda saklayın.

Uyarılar

Küçük ve keskin bileşenler içerdiğinden dolayı yanlışlıkla yutma veya solumayı önlemek için rubber dam kullanılması zorunludur. myClip 2.0'ı her zaman diş ipiyle kullanın. myClip 2.0 bileşenlerinin (matriks, halka ile uçları, kama) yanlışlıkla solunması durumunda derhal tıbbi destek alın. myClip 2.0 bileşenlerinin yutulması durumunda tıbbi yardım alınması ve yutulan bileşenlerin yerinin tespit edilmesi şiddetle önerilmektedir. Yutma sonrasında herhangi bir hastalık gelişirse derhal bir hekime başvurun. Yeniden kullanılabilir tüm Polydentia ürünleri steril olmayan durumda sunulur ve ilk kullanım öncesinde uygun şekilde dezenfekte edilmeli, temizlenmeli ve sterilize edilmelidir. Lütfen www.polydentia.ch adresindeki Temizlik, Dezenfeksiyon ve Sterilizasyon Talimatlarına bakın.

Uygulama

① **Kavitenin hazırlanması:** Çürük lezyonunu çıkarın ve dişi konservatif Sınıf II preparasyonla hazırlayın. Temas tamamen kırılmış olmasa bile matriks yerleştirilebilir. ② **Matriksin yerleştirilmesi:** Dişin morfolojisine ve restorasyonun tipine göre uygun bir matriks bandı seçin. Parmaklarınızla veya presel kullanarak konturlu kesitli matriksi, içbükey kenarı oklüzal marjine doğru olacak şekilde yerleştirin. ③ **Kamanın yerleştirilmesi:** Gingival marjini kapatmak için uygun büyüklükte bir ahşap kama seçin ve sıkıca yerleştirin. Kamayı yerleştirirken matriks bandının yerinden oynamaması için gerektiğinde parmağınızı matriks bandının üstünde tutun. ④ **myClip 2.0'ın yerleştirilmesi:** myClip 2.0'ı sadece parmaklarınızı kullanarak açın, forseps gerekmez. Dişin üzerine konumlanmasına yetecek kadar genişletin. myClip 2.0'ı kamanın üzerine dikkatlice yerleştirin ve mümkün olduğunca diş eti sınırına oturtun. ⑤ **Matriksin parlatılması:** Mükemmel bir temas için bir bilyeli parlatıcı veya presel kullanarak komşu dişin karşısındaki bandı parlatın. ⑥ **Kavitenin restore edilmesi:** Dolgu materyali üreticisinin endikasyonlarına göre kaviteyi restore edin. ⑦ **Kesitli matriks sisteminin çıkarılması:** myClip 2.0, kama ve matriksi çıkarın. Matriksin kolay çıkarılması için özel Polydentia myQuickmatrix Forseps kullanmanızı öneririz. ⑧ **Bitirme ve polisaj:** İnce bir frezle küçük fazlalığı giderdikten sonra üreticinin tavsiyelerine uygun şekilde restorasyonu parlatın.



Bertaraf

Matriksler ve kamalar bileşimlerinden dolayı sterilize edilemezler ve bu yüzden tek kullanımlık cihazlardır. Bu ürünleri tekrar kullanmayın. İnsan kaynaklı potansiyel olarak enfeksiyöz maddelerle kontamine olmuş cihazları yerel düzenlemeler uyarınca uygun şekilde bertaraf edin.

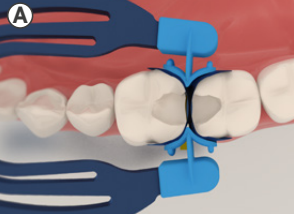
Halkanın yeniden işlenmesi

myClip 2.0 ve uçlarının uygun, etkili ve güvenli şekilde yeniden işlenmesi için www.polydentia.ch adresindeki Temizlik, Dezenfeksiyon ve Sterilizasyon Talimatlarını okuyun.

myClip 2.0'ın kullanımına ilişkin ipuçları ve püf noktaları

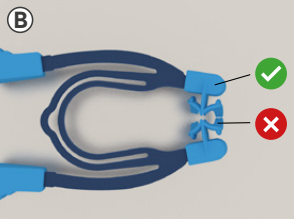
Komşu kavitelerin restorasyonu ①

myClip 2.0 başlıkları iki komşu dişin mezial ve distal yüzeylerini mükemmel olarak kavrayacak biçimde şekillendirilmiştir. Bu özellik iki komşu kavitenin aynı zamanda restorasyonuna olanak sağlar. **1.** Kaviteyi, kullanım talimatlarının 1. adımında tarif edildiği şekilde prepare edin. **2.** Matriksleri ve kamaları restore edilecek her iki dişe de yerleştirin. **3.** myClip 2.0'ı konumlandırın. **4.** Kullanım talimatlarının 5 ila 8. adımlarında tarif edildiği şekilde restorasyonunuzu tamamlayın.



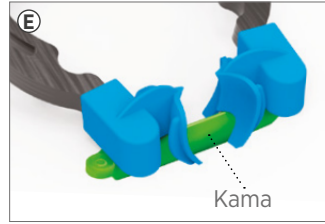
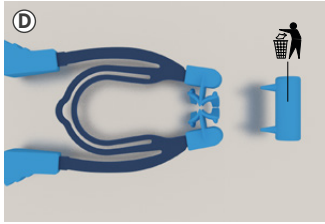
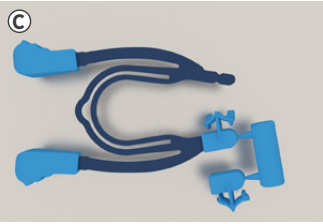
Başlıkların çıkarılması ②

Temizleme ve sterilizasyon işleminden önce başlıklar sökülmelidir. Başlıkları doğru şekilde çıkarmak için iç kısımdaki anatomik kanatların korunması önemlidir. Başlıkları dış kısımdan tutup çekmeye dikkat edin. **✓ BURADAN çekin. ✗ BURADAN ÇEKMEYİN.**



myClip 2.0 üzerine başlıkların takılması ③ ④

Başlıklar çiftler halinde teslim edilir ve değiştirilebilir. Başlıkları kolayca çıkarabilirsiniz. İç kısımdaki anatomik kanatları korumak için bunların üzerine parmağınızla bastırmamaya dikkat edin. Başlıkları myClip 2.0 üzerine resimde gösterildiği şekilde yerleştirmeye dikkat edin. **⑤ DOĞRU KONUMLANDIRMA:** myTines'in v şekilli kısmı, kamayı barındıracak şekilde aşağı bakmalıdır. **DOĞRU SÖKME:** myTines'ı, ana gövdeden çekerek çıkarın. Kanatlarından tutarak çekmeyin.



Όλα τα επιμέρους εξαρτήματα φέρουν σήμανση CE
Κιτ ιατροτεχνολογικών προϊόντων μόνο για επαγγελματική χρήση
Συστήματα Τμηματικών Τεχνητών Τοιχωμάτων

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή

Όλα σε ένα δακτύλιος τμηματικών τεχνητών τοιχωμάτων με κοντές λαβές που λειτουργούν ως λαβίδα. Δεν χρειάζονται ειδικά εργαλεία τοποθέτησης καθώς το myClip 2.0 μπορεί να τοποθετηθεί εύκολα με τα δάχτυλα. Το myClip 2.0 διαθέτει βέλτιστη δύναμη διαχωρισμού που επιτρέπει τη δημιουργία σημείων επαφής στην αποκατάσταση κοιλοτήτων κατηγορίας II, καθιστώντας το κατάλληλο για όλες τις κλινικές συνθήκες. Χάρη στα πλαστικά ρύγχη του δακτυλίου (myTines Small, myTines Medium και myTines Large), το myClip 2.0 προσαρμόζεται τόσο σε δόντια διαφορετικού ύψους στεφάνης όσο και σε παρασκευές ευρέων κοιλοτήτων. Σε περίπτωση ανόμοιων μορφολογιών των δοντιών, τα myTines μπορούν να χρησιμοποιηθούν συνδυαστικά προς ενίσχυση της προσαρμογής των τεχνητών τοιχωμάτων στα μεσοδόντια τοιχώματα και κατά συνέπεια μείωση της ανάγκης για στάδια φινιρίσματος.

Σύνθεση

myClip 2.0: ανοξείδωτος χάλυβας και θερμοπλαστικό | myTines: θερμοπλαστικό
Τμηματικά τεχνητά τοιχώματα LumiContrast: ανοξείδωτος χάλυβας | Ξύλινες σφήνες: ξύλο σφενδάμου.

Ενδείξεις

Το myClip 2.0 ενδείκνυται για τη διασφάλιση της προσαρμογής των τεχνητών τοιχωμάτων προκειμένου να δημιουργηθούν σωστά σημεία επαφής στην αποκατάσταση κοιλοτήτων κατηγορίας II.

Αντενδείξεις

Καμία γνωστή

Παρενέργειες

Δεν έχουν αναφερθεί παρενέργειες. Αναφέρετε έγκαιρα οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό επικοινωνώντας με τον διανομέα σας ή την Polydentia.

Αλληλεπιδράσεις με άλλες ιατρικές συσκευές ή προϊόντα

Δεν έχουν αναφερθεί αλληλεπιδράσεις..

Πληροφορίες για τον ασθενή

Δεν είναι απαραίτητες πληροφορίες για τον ασθενή σχετικά με το myClip 2.0.

Διάρκεια ζωής

Ανατρέξτε στην ημερομηνία λήξης στη συσκευασία. Η ημερομηνία λήξης αφορά τις ξύλινες σφήνες.

Συντήρηση και αποθήκευση

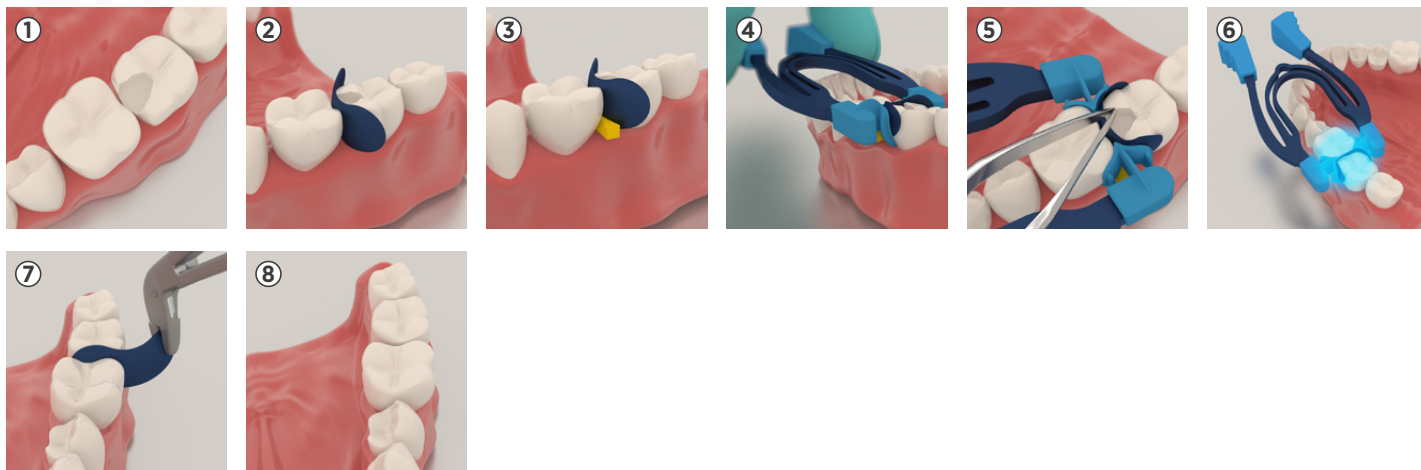
Φυλάσσεται σε καθαρό, στεγνό περιβάλλον μακριά από υγρασία.

Προειδοποιήσεις

Λόγω της παρουσίας μικρών και αιχμηρών εξαρτημάτων, είναι υποχρεωτική η χρήση ελαστικού απομονωτήρα για την αποφυγή τυχαίας κατάποσης ή αναρρόφησης. Πάντα να στερεώνετε το myClip 2.0 χρησιμοποιώντας οδοντικό νήμα. Σε περίπτωση τυχαίας αναρρόφησης εξαρτήματος του myClip 2.0 (τεχνητό τοίχωμα, δακτύλιος και τα ρύγχη του, σφήνα) αναζητήστε άμεση ιατρική βοήθεια. Σε περίπτωση κατάποσης εξαρτήματος του myClip 2.0, συνιστάται θερμά να αναζητήσετε ιατρική βοήθεια και να εντοπίσετε τα εξαρτήματα που έχουν καταποθεί. Εάν εμφανιστεί ασθένεια μετά την κατάποση, συμβουλευτείτε αμέσως ιατρό. Όλα τα επαναχρησιμοποιήσιμα προϊόντα Polydentia παρέχονται μη αποστειρωμένα και πρέπει να απολυμαίνονται, να καθαρίζονται και να αποστειρώνονται δεόντως πριν από την πρώτη χρήση. Ανατρέξτε στις Οδηγίες καθαρισμού, απολύμανσης και αποστείρωσης στη διεύθυνση www.polydentia.ch.

Εφαρμογή

① **Παρασκευάστε την κοιλότητα:** Αφαιρέστε την τερηδονική βλάβη και προετοιμάστε το δόντι με συντηρητική παρασκευή κατηγορίας II. Ακόμα και αν η επαφή δεν έχει καταστραφεί τελείως, το τεχνητό τοίχωμα μπορεί να τοποθετηθεί. ② **Τοποθετήστε το τεχνητό τοίχωμα:** Επιλέξτε ένα κατάλληλο τεχνητό τοίχωμα σύμφωνα με τη μορφολογία του δοντιού και τον τύπο της αποκατάστασης. Τοποθετήστε το διαμορφωμένο τμηματικό τεχνητό τοίχωμα με την κοίλη άκρη προς το συγκλεισιακό όριο χρησιμοποιώντας τα δάκτυλά σας ή με λαβίδα. ③ **Τοποθέτηση σφήνας:** Επιλέξτε την ξύλινη σφήνα κατάλληλου μεγέθους για να κλείσετε το ουλικό όριο και εισαγάγετέ την σταθερά. Όταν χρειάζεται, κρατήστε ένα δάκτυλο επάνω στο τεχνητό τοίχωμα για να αποφύγετε τυχόν μετατόπιση κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης της σφήνας. ④ **Τοποθετήστε το myClip 2.0:** Ανοίξτε το myClip 2.0 χρησιμοποιώντας απλά τα δάκτυλά σας — δεν απαιτείται λαβίδα. Διευρύνετε το τόσο, όσο είναι αρκετό για την τοποθέτησή του επάνω στο δόντι. Τοποθετήστε προσεκτικά το myClip 2.0 επάνω από τη σφήνα και όσο το δυνατόν πιο κοντά στα ούλα. ⑤ **Διαμορφώστε το τεχνητό τοίχωμα:** Διαμορφώστε το τεχνητό τοίχωμα επάνω στο όμορο δόντι για να επιτύχετε εξαιρετική επαφή, χρησιμοποιώντας εργαλείο λείανσης με σφαιρική κεφαλή ή λαβίδα. ⑥ **Διενεργήστε αποκατάσταση της κοιλότητας:** Διενεργήστε αποκατάσταση της κοιλότητας σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του εμφρακτικού υλικού. ⑦ **Αφαιρέστε το σύστημα τμηματικού τεχνητού τοιχώματος:** Αφαιρέστε το myClip 2.0, τη σφήνα και το τεχνητό τοίχωμα. Προτείνουμε, για εύκολη αφαίρεση του τεχνητού τοιχώματος, να χρησιμοποιήσετε την ειδική λαβίδα myQuickmatrix Forceps της Polydentia. ⑧ **Φινιρίσμα και στίλβωση:** Αφαιρέστε τις μικρές περίσσειες με λεπτές φρέζες και στη συνέχεια στίλβωστε την αποκατάσταση σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή των εργαλείων φινιρίσματος και στίλβωσης.



Απόρριψη

Λόγω της σύνθεσής τους, τα τεχνητά τοιχώματα και οι σφήνες δεν μπορούν να αποστειρωθούν και επομένως αποτελούν προϊόντα μίας χρήσης. Μην τα επαναχρησιμοποιείτε. Απορρίψτε σωστά τα προϊόντα που είναι μολυσμένες με δυνητικά μολυσματικές ουσίες ανθρώπινης προέλευσης, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

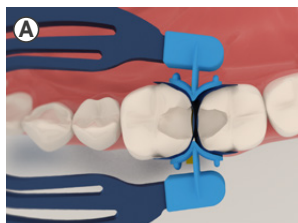
Επανεπεξεργασία δακτυλίου

Για την ορθή, αποτελεσματική και ασφαλή επανεπεξεργασία των myClip 2.0 και των ρυγχών τους, διαβάστε τις Οδηγίες καθαρισμού, απολύμανσης και αποστείρωσης στη διεύθυνση polydentia.ch.

Συμβουλές και έξυπνες λύσεις για τη χρήση του κιτ myClip 2.0

Αποκατάσταση όμορων κοιλοτήτων [Ⓐ]

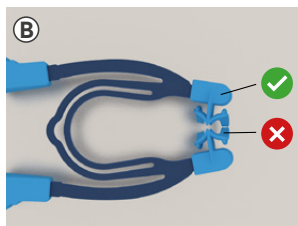
Τα άκρα του myClip 2.0 είναι διαμορφωμένα έτσι ώστε να αγκαλιάζουν την εγγύς και την άπω επιφάνεια δύο παρακείμενων δοντιών. Αυτό το χαρακτηριστικό επιτρέπει την αποκατάσταση δύο όμορων κοιλοτήτων ταυτόχρονα. 1. Παρασκευάστε τις κοιλοτητές όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης, βήμα 1. 2. Τοποθετήστε τεχνητά τοιχώματα και σφήνες και στα δύο προς αποκατάσταση δόντια. 3. Τοποθετήστε το myClip 2.0 **4**. Ολοκληρώστε την αποκατάσταση σας όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης, βήματα 5 έως 8.



Αφαίρεση των άκρων [Ⓑ]

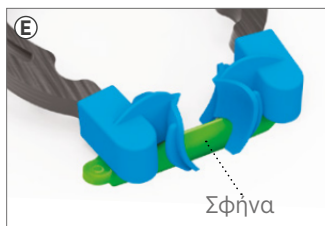
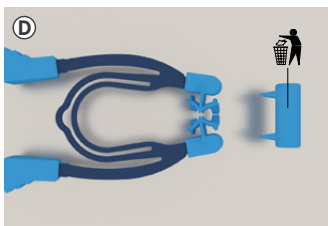
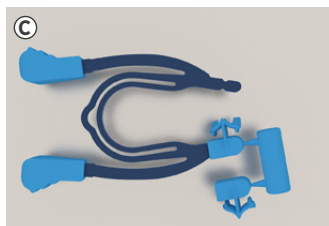
Τα άκρα πρέπει να αποσυναρμολογούνται πριν από οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού και αποστείρωσης. Για να αφαιρέσετε τα άκρα σωστά, είναι σημαντικό να διατηρήσετε τα εσωτερικά ανατομικά πτερύγια. Τραβήξτε τα άκρα κρατώντας το εξωτερικό μέρος.

✓ Τραβήξτε από ΕΔΩ. ✗ ΜΗΝ τραβάτε από ΕΔΩ.



Τοποθέτηση των άκρων στο myClip 2.0 ^{Ⓒ Ⓓ}

Τα άκρα είναι αντικαταστάσιμα και παρέχονται προσαρτημένα σε ζεύγη. Μπορείτε εύκολα να τα αποσπάσετε αποφεύγοντας την πίεση με τα δάκτυλα επάνω στα εσωτερικά ανατομικά πτερύγια για να τα διατηρήσετε. Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα τοποθετούνται στο myClip 2.0 όπως φαίνεται στην εικόνα. **Ⓔ ΟΡΘΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ:** Το τμήμα σχήματος ν του myTines πρέπει να είναι στραμμένο προς τα κάτω για να χωρέσει τη σφήνα. **ΟΡΘΗ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ:** Αφαιρέστε τα myTines τραβώντας τα από το κύριο σώμα. Μην τα τραβάτε από τα πτερύγια.



сички индивидуални компоненти са с маркировка CE
Комплект медицински изделия само за професионална употреба
Секционни Матрични Системи

Инструкции за употреба

Описание

Многофункционален секционен пръстен за матрици с къси дръжки, които действат като форцепс. Не са необходими специални инструменти за поставяне, тъй като myClip 2.0 може лесно да се позиционира с пръсти. myClip 2.0 се отличава с оптимална разделителна сила, която позволява да се създадат контактни точки при възстановяване на кавитети от клас II, което го прави подходящ за всички клинични условия. Благодарение на пластмасовите краища на пръстена (myTines Small, myTines Medium и myTines Large), myClip 2.0 се адаптира както към зъби с различна височина на коронката, така и към широки кавитетни препарации. В случай на различна морфология на зъбите, myTines могат да се използват в комбинация, за да се подобри адаптацията на матрицата към проксималните стени и съответно да се намали необходимостта от довършителни стъпки.

Състав

myClip 2.0: Неръждаема стомана и термопластмаса | myTines: термопластмаса
Матрици LumiContrast: Неръждаема стомана | дървени клинчета: кленово дърво.

Показания

myClip 2.0 е предназначен за осигуряване на адаптация на матрицата, за да се създадат правилни контактни точки при възстановяване на кавитети от клас II.

Противопоказания

Няма известни.

Странични ефекти

Не са известни странични ефекти. Незабавно докладвайте за всеки сериозен инцидент, като се свържете с вашия дистрибутор или с Polydentia.

Взаимодействия с други медицински изделия или продукти

Не са известни взаимодействия.

Информация за пациента

Не е необходима информация за пациента, свързана с myClip 2.0.

Срок на годност

Обърнете внимание на срока на годност върху опаковката. Срокът на годност се отнася за дървените клинове.

Консервация и съхранение

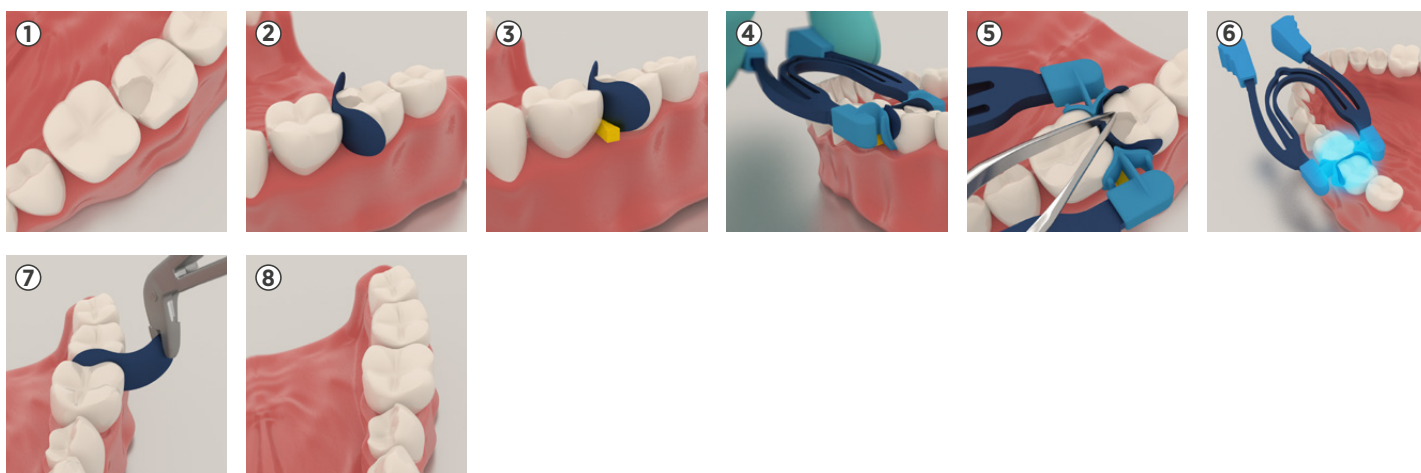
Съхранявайте в чиста и суха среда, далеч от влага или прекомерна влажност.

Предупреждения

Поради наличието на малки и остри компоненти, използването на гумен предпазител е задължително, за да се избегне случайно поглъщане или аспирация. Винаги осигурявайте myClip 2.0 с помощта на конец за зъби. В случай на случайно вдишаване на компонент на myClip 2.0 (матрица, пръстен и неговите накрайници, клин), потърсете незабавно медицинска помощ. В случай на поглъщане на компонент от myClip 2.0, силно се препоръчва да се потърси медицинска помощ и да се локализируют погълнатите компоненти. Ако след поглъщане се появи заболяване, незабавно се консултирайте с лекар. Всички продукти за многократна употреба на Polydentia се доставят нестерилни и трябва да се дезинфекцират, почистват и стерилизират по подходящ начин преди всяка употреба. Моля, запознайте се с Инструкциите за почистване, дезинфекция и стерилизация на polydentia.ch.

Приложение

① **Подгответе кавитета:** Отстранете кариозната лезия и подгответе зъба с консервативна препарация от клас II. Дори ако контактът не е напълно прекъснат, матрицата може да бъде поставена. ② **Поставете матрицата:** Изберете подходяща матрична лента в зависимост от морфологията на зъба и типа на възстановяването. Поставете контурната секционна матрица с вдлъбнатия ръб към оклузалния ръб, като използвате пръстите си или пинсета. ③ **Заклинване:** Изберете подходящия размер на дървеното клинче, за да затворите гингивалната граница и го вкарайте стабилно. Ако е необходимо, задръжте пръста си върху лентата на матрицата, за да избегнете разместването ѝ по време на закливането. ④ **Поставете myClip 2.0:** Разширете myClip 2.0 само с пръсти, не са необходими щипки. Увеличете го достатъчно, за да го поставите върху зъба. Поставете внимателно myClip 2.0 върху клина и го поставете колкото е възможно по-далеч от гингивата. ⑤ **Шлифовайте матрицата:** За да се получи отличен контакт, шлифовайте лентата към съседния зъб с помощта на топче или пинсета. ⑥ **Възстановете кавитета:** Възстановете кавитета в съответствие с инструкциите на производителя на материала за запълване. ⑦ **Свалете секционната матрична система:** Извадете myClip 2.0, клина и матрицата. Нашето предложение за лесно отстраняване на матрицата е да използвате специалната пинсета Polydentia myQuickmatrix. ⑧ **Финишна обработка и полиране:** С помощта на тънко зъболекарско борче, отстранете малкия излишък от материал, след което полирайте възстановяването съгласно препоръките на производителя.



Изхвърляне

Поради своя състав матриците и клиновете не могат да се стерилизират и следователно са изделени за еднократна употреба. Не ги използвайте повторно. Изхвърляйте правилно уредите, замърсени с потенциално инфекциозни вещества от човешки произход, в съответствие с местните разпоредби.

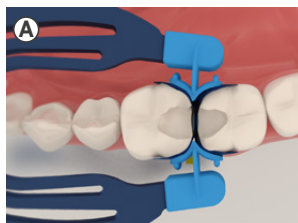
Рекондициониране на пръстени

За правилно, ефективно и безопасно рекондициониране на myClip 2.0, прочетете инструкциите за почистване, дезинфекция и стерилизация на polydentia.ch.

съвети за използване на myClip 2.0

Възстановяване на съседни кавитети [Ⓐ]

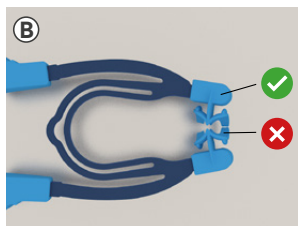
Зъбците на myClip 2.0 са оформени така, че да се приспособяват идеално към мезиалните и дисталните повърхности на два съседни зъба. Тази функция позволява възстановяването на два съседни кавитета едновременно. **1.** Подгответе кавитетите, както е описано в инструкциите за употреба, стъпка 1. **2.** Поставете матриците и клиновете на двата зъба, които се възстановяват. **3.** Позиционирайте myClip 2.0. **4.** Подгответе кавитетите, както е описано в инструкциите за употреба, стъпки 5 до 8.



Сваляне на зъбците [Ⓑ]

Преди почистване и стерилизиране зъбците трябва да се разглобят. За да се отстранят правилно зъбците, е важно да се запазят вътрешните анатомични крила. Уверете се, че издърпвате зъбците, като хващате външната им част.

✓ Издърпайте ОТТУК. ✗ НЕ дърпайте оттук.

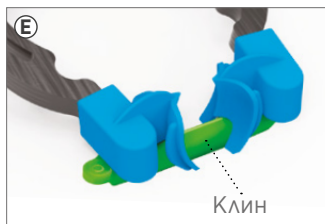
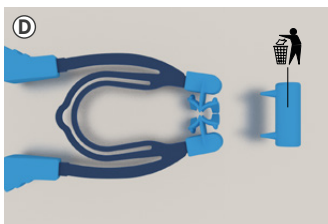
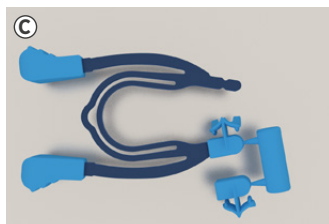


Поставяне на зъбците в myClip 2.0 ^{Ⓒ Ⓓ}

Зъбците са сменяеми и се доставят като чифтове. Можете лесно да свалите зъбците. Избягвайте натиск с пръсти върху вътрешните анатомични крила, за да ги запазите. Уверете се, че зъбците са поставени върху myClip 2.0, както е показано на снимката по-долу.

Ⓔ ПРАВИЛНО ПОЗИЦИОНИРАНЕ: V-образната част на myTines трябва да е обърната надолу, за да може да се постави клинът.

ПРАВИЛНО РАЗГЛОБЯВАНЕ: Извадете myTines, като ги издърпате от основния им корпус. Не дърпайте крилата им.



Minden egyes alkatrész CE-jelöléssel van ellátva
Orvostechnikai eszköz készlet kizárólag professzionális használatra
Szekcionált Matricarendszerek

Használati utasítás

Leírás

Mindent az egyben típusú szekcionált matricagyűrű rövid fogantyúkkal, amelyek csipeszként viselkednek. Nincs szükség különleges behelyezőeszközökre, mivel a myClip 2.0 könnyedén, ujjal is pozicionálható. A myClip 2.0 optimális szeparációs erőt alkalmaz, amivel érintkezési pontokat hoz létre a II. osztályú kavitások restaurálásakor, így megfelelő minden klinikai állapothoz. A gyűrű műanyag toldalékainak (myTines Small, myTines Medium és myTines Large) köszönhetően a myClip 2.0 illeszkedik a fogak és koronák különböző magasságaihoz és a széles kavitáspreparátumokhoz. A különböző fogmorfológiák esetén a myTines eszközök kombinálva is használhatók, amivel fokozható a matrica illeszkedése a proximális falakhoz, és ennek következtében csökken a finírozó lépések szükségessége.

Összetétel

myClip 2.0: rozsdamentes acél és hőre lágyuló műanyag | myTines: hőre lágyuló műanyag
LumiContrast matrices: rozsdamentes acél | Faék: juharfa.

Javallatok

A myClip 2.0 javallata a matrica beigazításának biztosítása, hogy megfelelő érintkezési pontok keletkezzenek a II. osztályú kavitások restaurálása során.

Ellenjavallatok

Nem ismertek.

Mellékhatások

Nincsenek ismert mellékhatások. Minden súlyos incidenst haladéktalanul jelentsen a forgalmazónak vagy a Polydentia vállalatnak.

Kölcsönhatások más orvostechnikai eszközökkel vagy termékekkel

Nincsenek ismert kölcsönhatások.

Betegájékoztatás

A myClip 2.0 eszközhöz kapcsolódóan nincs szükség a beteg tájékoztatására.

Eltarthatósági idő

Lásd a csomagoláson található lejáratidőt. A lejáratidő a faékekre vonatkozik.

Tárolás

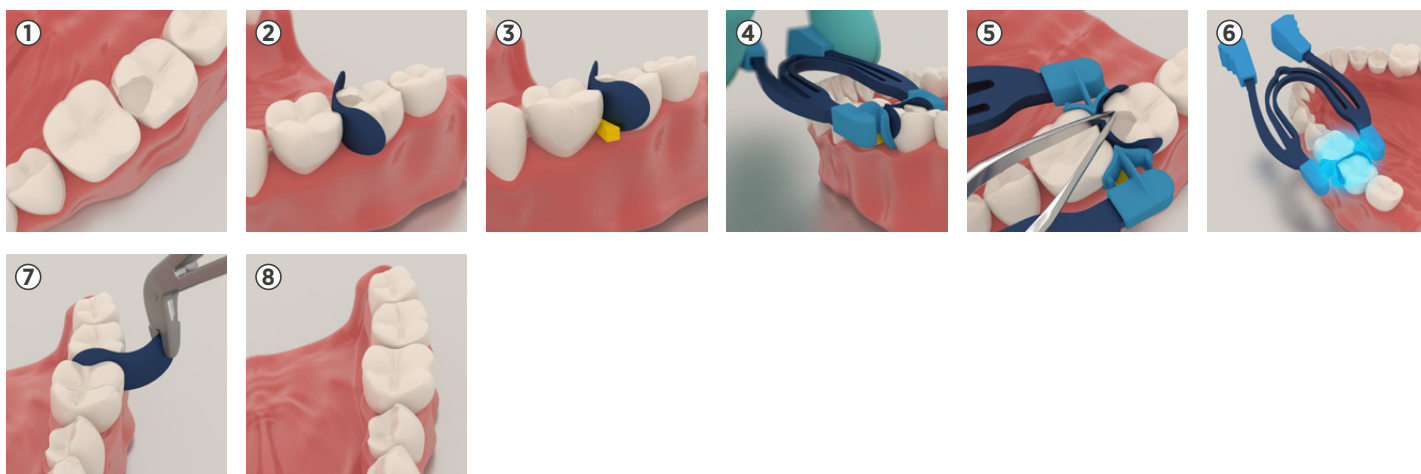
Tiszta, száraz, nedvességtől és túlzott páratartalomtól védett környezetben tárolja.

Figyelmeztetések

Az apró és éles alkatrészek jelenléte miatt a véletlen lenyelés vagy aspiráció elkerülése érdekében kofferdam használata kötelező. A myClip 2.0 eszközt mindig fogselyemmel együtt kell használni. A myClip 2.0 valamelyik komponensének (matrica, gyűrű és toldalékai, szeparálóék) véletlen lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz. A myClip 2.0 bármely összetevőjének lenyelése esetén nagyon ajánlott orvosi segítséget kérni és megtalálni a lenyelt összetevőket. Ha a lenyelést követően betegség alakul ki, azonnal orvoshoz kell fordulni. A Polydentia minden többször használható eszköze nem sterilen kerül forgalomba, és az első használat előtt megfelelően fertőtleníteni, tisztítani és sterilizálni kell. Kérjük, olvassa el a tisztítási, fertőtlenítési és sterilizálási utasításokat a www.polydentia.ch weboldalon.

Alkalmazás

① **Készítse elő a kavitást:** Távolítsa el a szuvasodást, majd végezze el a fog konzervatív II. osztályú preparálását. A matrica akkor is elhelyezhető, ha a kontaktus részlegesen megmaradt. ② **Helyezze be a matricát:** Válassza ki a fogmorfológiának és a restauráció típusának megfelelő matricaszalagot. Helyezze el a kontúros szekcionált matricát úgy, hogy a homorú éle az okkluzális szél felé nézzen. Használja ehhez az ujjait vagy egy csipeszt. ③ **Ékelés:** Válassza ki a megfelelő méretű fa szeparálóéket a gingivális szél lezárásához, és szorosan illessze be. Ha szükséges, tartsa az ujját a matricaszalagon, hogy megakadályozza annak elmozdulását az ékelés során. ④ **Helyezze be a myClip 2.0 eszközt:** Tágítsa a myClip 2.0 eszközt az ujjával, nincs szükség ehhez csipeszre. Növelje akkorára, hogy pontosan pozicionálhassa a fogn. Helyezze gondosan a myClip 2.0 eszközt az ék fölé, és helyezze a lehető legközelebb az ínyhez. ⑤ **Alakítsa a matricát:** Az optimális érintkezés biztosítása érdekében a megfelelő eszközzel hajlítsa a szalagot a szomszédos fog irányába. Használjon ehhez golyós polírozót vagy csipeszt. ⑥ **Restaurálja a kavitást:** A kavitás restaurálásakor kövesse a tömőanyag gyártójának utasításait. ⑦ **Távolítsa el a szekcionált matricarendszert:** Távolítsa el a myClip 2.0 eszközt, az éket és a matricát. A matrica könnyebb eltávolítása érdekében használja a speciális Polydentia myQuickmatrix Forceps fogót. ⑧ **Finírozás és polírozás:** Távolítsa el a felesleges anyagot egy vékony fúróval. Ezután a gyártó ajánlásai szerint finírozhatja és polírozhatja a restaurátumot.



Ártalmatlanítás

Összetételük miatt a matricák és a szeparálóékek nem sterilizálhatók, ezért egyszer használatos eszközök. Ne használja fel újra. Az emberi eredetű, potenciálisan fertőző anyagokkal szennyezett eszközöket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

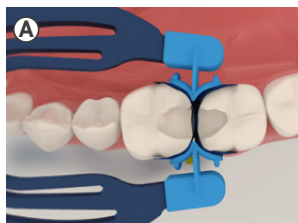
Gyűrűfelújítás

A myClip 2.0 és toldalékainak megfelelő, hatékony és biztonságos felújításáért olvassa el a tisztítási, fertőtlenítési és sterilizálási utasításokat a www.polydentia.ch weboldalon.

Tippek és trükkök a myClip 2.0 használatához

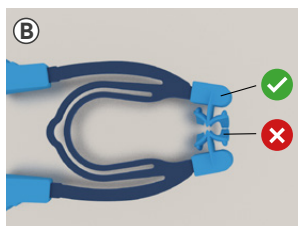
Érintkező kavitások restaurációja [Ⓐ]

A myClip 2.0 toldalékainak alakja olyan, hogy tökéletesen illeszkedik két szomszédos fog meziális és disztális felületéhez. Ez a tulajdonság lehetővé teszi két szomszédos fog egy időben történő restaurációját. **1.** Készítse elő a kavitásokat a használati utasítás 1. lépésében leírtak szerint. **2.** Helyezze a matricákat és az ékeket a két restaurálandó fogra. **3.** Pozicionálja a myClip 2.0 eszközt. **4.** Végezze el a restaurációt a használati utasítás 5–8. lépésében leírtak szerint.



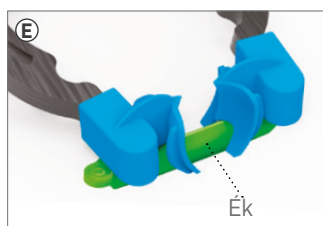
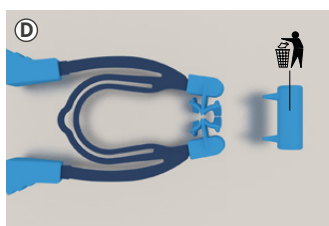
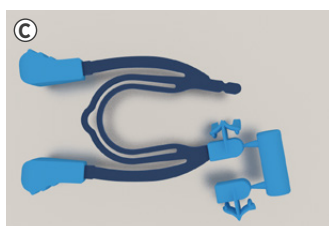
A toldalékok eltávolítása [Ⓑ]

A toldalékokat le kell szedni a tisztítás és sterilizálás előtt. A toldalékok helyes eltávolításakor fontos, hogy megőrizze a belső anatómiai szárnyakat. A toldalékokat csak a külső részüket megfogva szabad lehúzni.  ITT húzza meg.  NE ITT húzza meg.



A toldalékok felhelyezése a myClip 2.0 eszközre [Ⓒ] [Ⓓ]

A toldalékok cserélhetők, és párokban kerülnek forgalomba. A toldalékok könnyedén eltávolíthatók. A belső anatómiai szárnyak épségének megőrzése érdekében ne nyomja meg azokat. Győződjön meg arról, hogy a toldalékokat az alábbi ábrán bemutatottak szerint helyezi a myClip 2.0 eszközre. **Ⓔ HELYES POZICIONÁLÁS:** A myTines V alakú részének lefelé kell néznie, hogy illeszkedjen az ékhez. **HELYES SZÉTSZERELÉS:** A myTines eszközök eltávolításához húzza le azokat a fő eszköztetről. Ne húzza azokat a szárnyaknál fogva.



Visi atsevišķie komponenti ir marķēti ar CE zīmi
Medicīniska ierīces komplekts tikai profesionālai izmantošanai
Šķērsgriezuma Matricas Sistēmas

Lietošanas instrukcijas

Apraksts

Universāls šķērsgriezuma matricas gredzens ar īsām cilpām, kas veic knaiblīšu funkciju. Īpaši ievietošanas instrumenti nav nepieciešami, jo myClip 2.0 var pavisam viegli ievietot ar pirkstiem. myClip 2.0 piemīt optimāls atdalīšanas spēks, kas ļauj izveidot kontakta punktus II klases kavitāšu restaurācijās, kas padara to piemērotu visiem klīniskajiem gadījumiem. Pateicoties gredzena elastīgajiem locekļiem (myTines Small, myTines Medium un myTines Large), myClip 2.0 pielāgojas gan zobiem ar atšķirīgu kroņa augstumu, gan arī plašām kavitāšu sagatavēm. Krasi atšķirīgu zobu morfoloģijas gadījumos kombinētā veidā var izmantot myTines, lai uzlabotu matricas pielāgošanos proksimālajām sienām un tādējādi samazinātu nepieciešamību veikt noslēdzošu apstrādi.

Sastāvs

myClip 2.0: nerūsējošais tērauds un termoplasts | myTines: termoplasts |
LumiContrast nodalījumu matricas: nerūsējošais tērauds | Koka ķīļi: kļavas koks.

Indikācijas

myClip 2.0 ir indicēts, lai nodrošinātu matricas adaptāciju, izveidojot pareizus kontakta punktus II klases kavitāšu restaurācijā.

Kontrindikācijas

Nav zināmu kontrindikāciju.

Blakusparādības

Nav zināmu blakusparādību. Par nopietniem negadījumiem ir nekavējoties jāziņo, sazinoties ar izplatītāju vai uzņēmumu Polydentia.

Mijiedarbība ar citām medicīniskām ierīcēm vai produktiem

Nav zināmu mijiedarbību.

Informācija pacientam

Informāciju par myClip 2.0 izstrādājumu nav nepieciešams sniegt pacientam.

Glabāšanas ilgums

Skatiet derīguma termiņa beigu datumu uz iepakojuma. Derīguma termiņa datums attiecas uz koka ķīļiem.

Saglabāšana un uzglabāšana

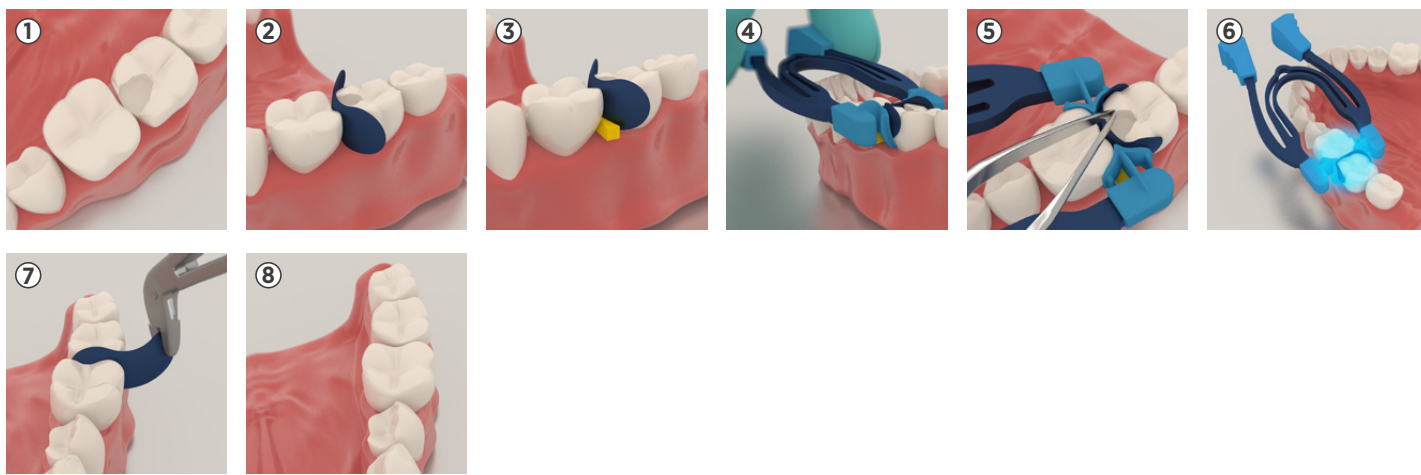
Uzglabājiņā tīrā, sausā vidē, sargājot no mitruma vai pārmērīga gaisa mitruma

Brīdinājumi

Mazu un asu komponentu esamības dēļ obligāti jāizmanto gumijas koferdams, lai novērstu nejaušu norīšanu vai nokļūšanu elpceļos. Vienmēr fiksējiet myClip 2.0, izmantojot zobu diegu. Ja myClip 2.0 kit komponents (matrica, fiksācijas gredzens un tā izvirzījumi, ķīļi) nejauši nokļūvis elpceļos, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskas palīdzības. myClip 2.0 komponenta norīšanas gadījumā ir stingri ieteikts vērsties pēc medicīniskas palīdzības un atrast norītos komponentus. Ja pēc norīšanās parādās slimības pazīmes, nekavējoties konsultējieties ar ārstu. Visi Polydentia atkārtoti lietojamie produkti tiek piegādāti nesterili, un tie ir atbilstoši jādezinficē, jānotīra un jāsterilizē pirms pirmās lietošanas reizes. Skatiet tīrīšanas, dezinfekcijas un sterilizācijas instrukcijas tīmekļa vietnē www.polydentia.ch.

Lietošanas

① **Sagatavojiet kavitāti:** Noņemiet kariesa bojājumu un pēc tam sagatavojiet zobu kā konservatīvu II klases preparātu. Matricu var ievietot arī tad, ja kontakts ir daļēji saglabājies. ② **Matricas ievietošana:** Izvēlieties matricas joslu atbilstoši zoba morfoloģijai un restaurācijas veidam. Novietojiet izlieto šķērsgriezuma matricu ar ielikto malu pret okluzālo malu. Šim nolūkam izmantojiet pirkstus vai pincetes. ③ **Ķīlis:** Izvēlieties atbilstoša izmēra koka ķīli, lai aizvērtu smaganu malu, un stingri ievietojiet to. Ja nepieciešams, turiet pirkstu uz matricas joslas, lai nepieļautu tās nobīdīšanu ķīļa ievietošanas laikā. ④ **myClip 2.0 ievietošana:** Paplašiniet myClip 2.0, tikai izmantojot savus pirkstus, nav nepieciešams izmantot knaiblītes. Paplašiniet to pietiekami, lai to būtu iespējams novietot uz zoba. Uzmanīgi novietojiet myClip 2.0 virs ķīļa un centieties, lai tas atrastos pēc iespējas tuvāk smaganām. ⑤ **Matricas spodrināšana:** Nogludiniet joslu pret blakus esošo zobu, lai nodrošinātu optimālu kontaktu. Šim nolūkam izmantojiet lodīšu spodrinātāju vai pinceti. ⑥ **Kavitātes atjaunošana:** Atjaunojot kavitāti, ievērojiet pildvielas ražotāja norādījumus. ⑦ **Šķērsgriezuma matricas sistēmas noņemšana:** Noņemiet myClip 2.0, ķīli un matricu. Lai būtu vieglāk noņemt matricu, iesakām izmantot Polydentia myQuickmatrix Forceps knaiblītes. ⑧ **Apdare un pulēšana:** Noņemiet liekā materiālu nelielas atliekas ar plānu urbi. Pēc tam restaurāciju var pabeigt un pulēt saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.



Iznīcināšana

Matricu un ķīļu sastāva dēļ tās nevar sterilizēt, tāpēc tās ir vienreizlietojamas ierīces. Nelietojiet tās atkārtoti. Iznīciniet ierīces, kas piesārņotas ar cilvēka izcelsmes potenciāli infekciozām vielām, saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

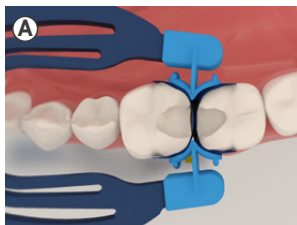
Gredzena rekondicionēšana

Lai veiktu atbilstošu, efektīvu un drošu myClip 2.0 un tā izvirzījumu rekondicionēšanu, izlasiet Tīrīšanas, dezinfekcijas un sterilizācijas instrukcijas tīmekļa vietnē www.polydentia.ch.

Padomi un ieteikumi par myClip 2.0 lietošanu

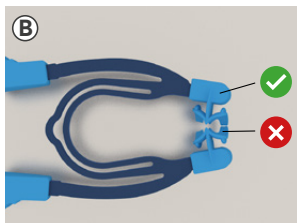
Blakus esošo kavitāšu restaurācija ①

myClip 2.0 zari ir veidoti, lai perfekti pielāgotos divu blakus esošu zobu mežiālajai un distālajai virsmai. Šī funkcija ļauj vienlaicīgi veikt divu blakus esošu kavitāšu restaurāciju. **1.** Sagatavojiet kavitātes, kā aprakstīts lietošanas instrukciju 1. darbībā. **2.** Novietojiet matricas un ķīļus uz abiem atjaunojamajiem zobiem. **3.** myClip 2.0 ievietošana. **4.** Pabeidziet restaurāciju, kā aprakstīts lietošanas instrukciju 5.–8. darbībā.



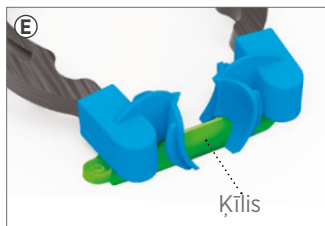
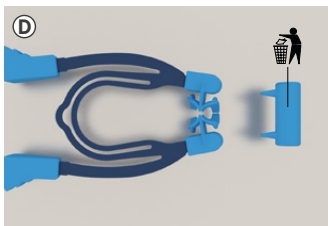
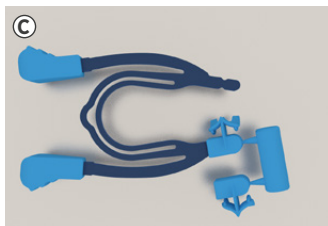
Zaru noņemšana ②

Pirms tīrīšanas un sterilizācijas zari ir jānoņem. Lai zarus noņemtu pareizi, ir svarīgi, lai tiktu saglabātas iekšējās anatomiskās filmaņas. Gādāji, lai zari tiktu vilkti, satverot aiz to ārējās daļas. ✓ Vilkt ŠEIT. ✗ NEVILKT ŠEIT.



Zaru novietošana uz myClip 2.0 ③ ④

Zari ir nomaināmi un tiek piegādāti pāros. Jūs pavisam vienkārši varat atdalīt zarus. Lai saglabātu iekšējās anatomiskās filmaņas, izvairieties no pirkstu radītā spiediena. Pārliecinieties, ka zari ir novietoti uz myClip 2.0 kā parādīts attēlā tālāk. **⑤ PAREIZS NOVIETOJUMS:** MyTines V-veida daļai jābūt pavērstai uz leju, lai tajā varētu ievietot ķīli. **ATDALIET PAREIZI:** Noņemiet myTines, velkot aiz tā galvenās daļas. Nevelciet aiz izvirzījumiem.



Visi atskiri komponentai pažymėti CE ženklu.

Medicinos prietaisų rinkinys – skirta tik profesionalaus naudojimo reikmėms

Sekcijinių Matricų Sistemos

Naudojimo instrukcijos

Aprašymas

Universalus sekcijinės matricos žiedas su trumpais koteliais, kurie atlieka chirurginių žnyplių funkciją. Nereikia naudoti specialių įstatymo įrankių, nes „myClip 2.0“ galima lengvai įstatyti pirštais. „myClip 2.0“ pasižymi optimalia atskyrimo jėga, leidžiančia sukurti kontaktinius taškus atkuriant II klasės ertmes, todėl tinka visoms klinikinėms sąlygoms. Dėl plastikinių žiedo galūnių („myTines Small“, „myTines Medium“ ir „myTines Large“) „myClip 2.0“ prisitaiko tiek prie skirtingo aukščio dantų vainikų, tiek prie plačių ertmių preparatų. Tais atvejais, kai dantų morfologija skiriasi, „myTines“ galima naudoti kartu, kad pagerėtų matricos prisitaikymas prie proksimalinių sienelių. Tai, savo ruožtu, padeda sumažinti papildomų dantų procedūrų būtinybę.

Sudedamosios dalys

„myClip 2.0“: nerūdijantis plienas ir termoplastinė medžiaga

„myTines“: termoplastinė medžiaga „LumiContrast“ matricos: nerūdijantis plienas | Medinis pleištas: klevų mediena.

Indikacijos

„myClip 2.0“ skirtas matricos prisitaikymui užtikrinti, kad atkuriant II klasės ertmes būtų sukurti teisingi kontaktiniai taškai.

Kontraindikacijos

Nežinomos.

Šalutinis poveikis

Žinomų šalutinių poveikių nėra. Apie bet kokius rimtus incidentus nedelsdami praneškite savo platintojui arba „Polydentia“.

Sąveika su kitais medicinos prietaisais arba gaminiais

Žinomų sąveikų nėra.

Informacija pacientui

Su „myClip 2.0“ susijusios informacijos pacientui pateikti nereikia.

Laikymo trukmė

Žr. ant pakuotės nurodytą galiojimo datą. Galiojimo data taikoma mediniams pleištam.

Saugojimas ir laikymas

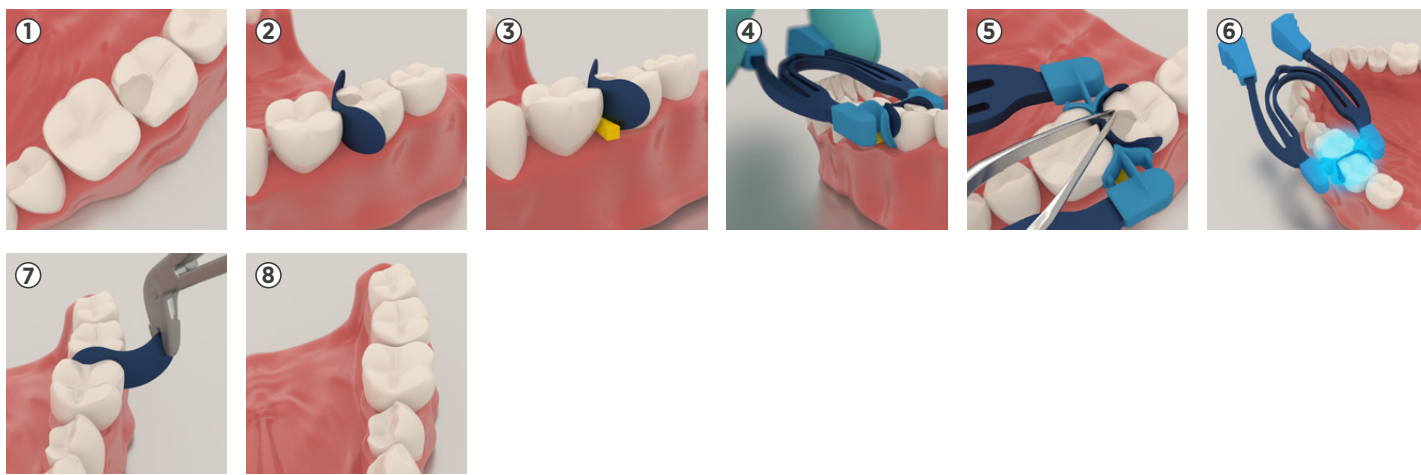
Laikykite švarioje ir sausoje aplinkoje, apsaugotoje nuo drėgmės.

Išpėjimai

Dėl mažų ir aštrių komponentų būtina naudoti guminę užtvartą, kad būtų išvengta atsitiktinio nurijimo ar įkvėpimo. Visada sureguliuokite „myClip 2.0“ naudodami siūlą tarpdančiams valyti. Atsitiktinai įkvėpus „myClip 2.0“ komponento (matrica, žiedas ar jo galūnės, pleištas), nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Prarijus „myClip 2.0“ komponentą primygtinai rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir surasti prarytas sudedamąsias dalis. Jei prariję pasijutote blogai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Visi daugkartinio naudojimo „Polydentia“ gaminiai tiekiami nesterilūs ir prieš naudojant pirmą kartą juos reikia tinkamai dezinfekuoti, nuvalyti ir sterilizuoti. Valymo, dezinfekavimo ir sterilizavimo instrukcijų ieškokite adresu www.polydentia.ch.

Naudojimas

① **Ertmės paruošimas:** Pašalinkite ertuonies pažeidimus ir dantį preparuokite konservatyviu II klasės preparatu. Net jei fizinis ryšys tarp gretimų dantų nėra visiškai nutrūkęs, matrica vis tiek gali būti įstatoma. ② **Matricos įstatymas:** Pasirinkite matricos juostelę pagal danties morfologiją ir restauracijos tipą. Pirštais arba pincetu įstatykite kontūrinės formos sekcijinę matricą taip, kad įgaubtasis kraštas būtų nukreiptas į okliuzinį kraštą. ③ **Pleišto naudojimas:** Pasirinkite tinkamo dydžio medinį pleišta, kad uždarytumėte dantenų kraštą, ir tvirtai jį įstatykite. Prireikus laikykite pirštą ant matricos juostelės, kad naudojant pleišta ji nepasislinktų. ④ **„myClip 2.0“ patalpinimas:** Išplėskite „myClip 2.0“ tiesiog pirštais, nereikia naudoti jokių žnyplių. Jį padidinkite tiek, kad galėtumėte uždėti ant danties. Atsargiai uždėkite „myClip 2.0“ ant pleišto ir įstatykite jį kuo toliau nuo dantenų. ⑤ **Matricos poliravimas:** Kad juostelė gerai priglustų prie gretimų danties, naudodami rutulinį poliruoklį arba pincetą, nušlifaukite juostelę prie gretimų danties. ⑥ **Ertmės atstatymas:** Atstatydami ertmę laikykitės užpildo medžiagos gamintojo nurodymų. ⑦ **Sekcijinių matricų sistemos pašalinimas:** Nuimkite „myClip 2.0“, pleišta ir matricą. Norint lengvai pašalinti matricą, siūlome naudoti specialias „Polydentia myQuickmatrix“ žnyples. ⑧ **Apdaila ir poliravimas:** Plonu grąžtu pašalinkite medžiagos perteklių. Tada galite apdailinti ir poliruoti restauraciją pagal gamintojo rekomendacijas.



Šalinimas

Dėl jų sudėties matricų ir pleiščių negalima sterilizuoti, todėl tai yra vienkartiniam naudojimui skirtos priemonės. Nenaudokite jų pakartotinai. Prietaisus, užterštus potencialiai užkrečiamomis žmogaus kilmės medžiagomis, šalinkite tinkamai, laikydamiesi vietos taisyklių.

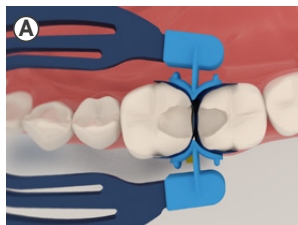
Žiedo atnaujinimas

Norėdami tinkamai, veiksmingai ir saugiai atnaujinti „myClip 2.0“ ir jo galūnes, skaitykite Valymo, dezinfekavimo ir sterilizavimo instrukcijas adresu www.polydentia.ch.

Praktiniai „myClip 2.0“ naudojimo patarimai

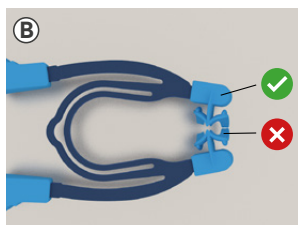
Gretimų ertmių restauravimas ①

„myClip 2.0“ dantukai yra suformuoti taip, kad puikiai prisitaikytų prie dviejų gretimų dantų tarpinių ir distalinių paviršių. Ši funkcija leidžia vienu metu restauruoti dvi gretimas ertmes. **1.** Paruoškite ertmes, kaip aprašyta naudojimo instrukcijos 1 punkte. **2.** Ant abiejų restauruojamų dantų uždėkite matricas ir pleištus. **3.** Uždėkite „myClip 2.0“. **4.** Užbaikite restauraciją, kaip aprašyta naudojimo instrukcijos 5–8 punktuose.



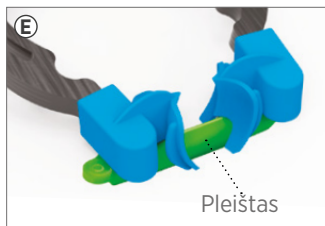
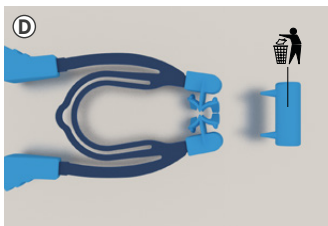
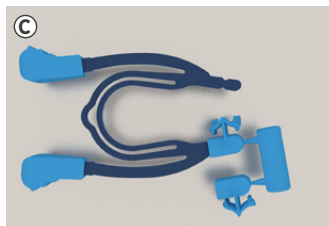
Dantukų pašalinimas ②

Prieš valant ir sterilizuojant reikia išardyti dantukus. Norint teisingai pašalinti dantukus, svarbu išsaugoti vidinius anatominius sparnelius. Įsitinkite, kad dantukus ištraukiate suėmę už išorinės dalies. Traukti iš ČIA. Iš čia NETRAUKTI.



Dantukų tvirtinimas ant „myClip 2.0“ ③ ④

Dantukai yra keičiami ir tiekiami poromis. Dantukus galite lengvai nuimti. Nespauskite pirštais vidinių anatominių sparnelių, kad juos išsaugotumėte. Įsitinkite, kad ant „myClip 2.0“ esantys dantukai uždėti taip, kaip parodyta toliau pateiktame paveikslėlyje. **⑤ TEISINGAS IŠDĖSTYMAS:** V formos „myTines“ dalis turi būti nukreipta žemyn, kad tilptų pleištas. **TEISINGAS IŠARDYMAS:** Išimkite „myTines“ traukdami už pagrindinės jų dalies. Netraukite už sparnelių.



Toate componentele individuale sunt marcate CE
Kit de dispozitive medicale exclusiv pentru uz profesional
Sisteme Matriceale Secționale

Instrucțiuni de utilizare

Descriere

Inel matriceal secțional All-in-one cu mânere scurte care acționează ca un clește. Nu sunt necesare instrumente de plasare speciale, întrucât myClip 2.0 poate fi poziționat ușor cu degetele. myClip 2.0 are o forță de separare optimă care permite crearea punctelor de contact în restaurarea cariilor de clasa II, fiind astfel potrivit pentru toate condițiile clinice. Datorită extremităților de plastic ale inelului (myTines Small, myTines Medium și myTines Large), myClip 2.0 se adaptează atât dinților cu coroane de înălțimi diferite, cât și preparațiilor pentru carii de dimensiuni mari. În cazul unor morfologii dentare diferite, myTines se pot utiliza în combinații pentru a îmbunătăți adaptarea matricei la pereții proximali și pentru a reduce astfel necesitatea unor etape de finisare.

Compoziție

myClip 2.0: oțel inoxidabil și termoplastic | myTines: termoplastic | Matrici LumiContrast: oțel inoxidabil | Pană de lemn: lemn de arțar.

Indicații

myClip 2.0 este indicat pentru a asigura adaptarea matricei pentru a crea puncte de contact corecte în restaurarea cariilor de clasa II.

Contraindicații

Nu se cunosc.

Efecte secundare

Nu există efecte secundare cunoscute. Raportați imediat orice incident grav contactând distribuitorul dvs. sau Polydentia.

Interacțiuni cu alte dispozitive sau produse medicale

Nu există efecte interacțiuni cunoscute.

Informații pentru pacient

Nu sunt necesare informații pentru pacient cu privire la myClip 2.0.

Termen de valabilitate

Consultați data expirării de pe ambalaj. Data expirării se referă la penele din lemn.

Protejarea și depozitarea

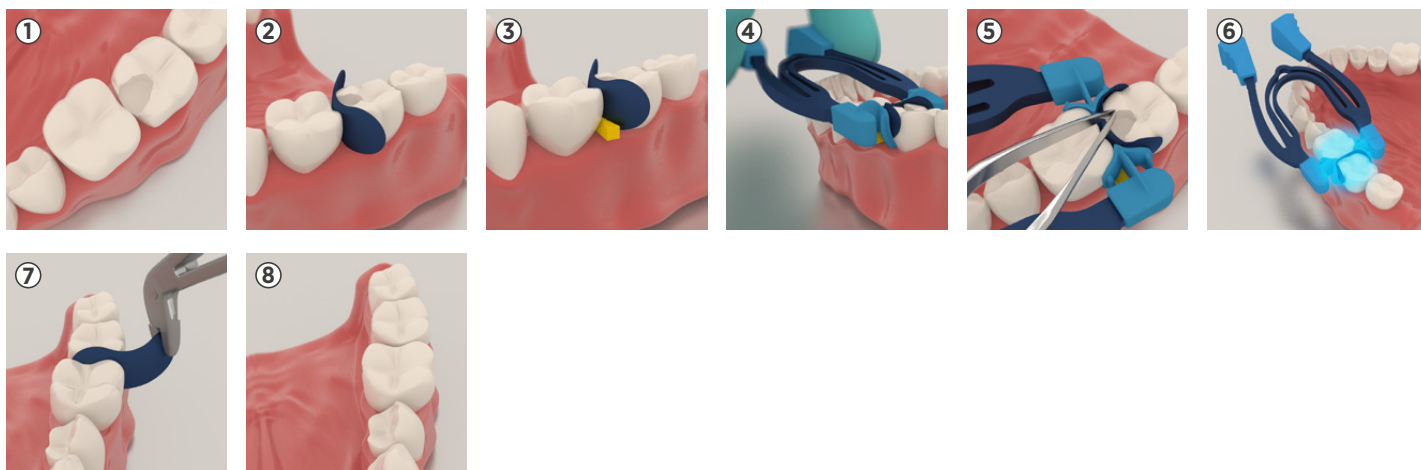
Depozitați într-un mediu curat și uscat, ferit de umezeală sau de umiditate excesivă.

Avertismente

Din cauza prezenței componentelor mici și ascuțite, este obligatorie utilizarea unei digi de cauciuc pentru a evita ingerarea sau aspirația accidentală. Asigurați întotdeauna myClip 2.0 cu ajutorul aței dentare. În cazul aspirației accidentale a unei componente myClip 2.0 (matrice, inel și extremitățile sale, pană), solicitați imediat asistență medicală. În cazul ingerării unei componente myClip 2.0, recomandăm insistent să solicitați asistență medicală și să localizați componenta ingerată. În cazul în care apare o afecțiune după ingerare, consultați imediat medicul. Toate produsele Polydentia reutilizabile sunt furnizate nesterile și trebuie să fie dezinfectate, curățate și sterilizate corespunzător înainte de prima utilizare. Consultați instrucțiunile privind curățarea, dezinfectarea și sterilizarea la www.polydentia.ch.

Aplicarea

① **Pregătiți cavitatea:** Eliminați leziunea carioasă și pregătiți dintele cu o preparare conservatoare de clasa II. Chiar dacă contactul nu a fost rupt total, matricea poate fi plasată. ② **Amplasați matricea:** Selectați o bandă de matrice adecvată în funcție de morfologia dintelui și tipul de restaurare. Amplasați matricea secțională conturată cu marginea concavă spre marginea ocluzală folosind degetele sau penseta. ③ **Fixarea cu pană:** Selectați dimensiunea potrivită a penei de lemn pentru a închide marginea gingivală și introduceți-o ferm. Dacă este necesar, țineți un deget pe banda matricei pentru a evita dislocarea în timpul fixării. ④ **Amplasați myClip 2.0:** Extindeți myClip 2.0 doar cu ajutorul degetelor, nu este nevoie de clește. Lărgiți-l numai atât cât este necesar pentru a-l poziționa pe dinte. Amplasați cu atenție myClip 2.0 peste pană și amplasați-l cât mai departe posibil gingival. ⑤ **Șlefuiți matricea:** Pentru un contact excelent, șlefuiți banda de dinte adiacent folosind o freză sferică sau o pensetă. ⑥ **Restaurați cavitatea:** Restaurați cavitatea conform instrucțiunilor producătorului materialului de obturație. ⑦ **Scoateți sistemul de matrice secționale:** Scoateți myClip 2.0, pana și matricea. O sugestie pentru îndepărtarea ușoară a matricei este utilizarea cleștelui special myQuickmatrix de la Polydentia. ⑧ **Finisarea și șlefuirea:** Cu ajutorul unor freze subțiri, îndepărtați orice exces mic de material, apoi șlefuiți restaurarea conform recomandărilor producătorului.



Eliminarea

Din cauza compoziției lor, matricile și penele nu pot fi sterilizate și, prin urmare, sunt dispozitive de unică folosință. Nu le reutilizați. Eliminați în mod corespunzător dispozitivele contaminate cu substanțe potențial infectante de origine umană, în conformitate cu reglementările locale.

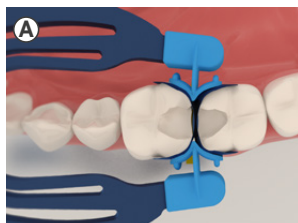
Recondiționarea inelului

Pentru o recondiționare corespunzătoare, eficientă și sigură a myClip 2.0, consultați instrucțiunile privind curățarea, dezinfectarea și sterilizarea la www.polydentia.ch.

Sugestii pentru utilizarea myClip 2.0

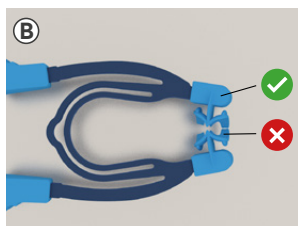
Restaurarea carii adiacente [Ⓐ]

Vârfurile myClip 2.0 au o formă care se adaptează perfect suprafețelor meziale și distale a doi dinți adiacenți. Această caracteristică permite restaurarea a două carii adiacente în același timp. **1.** Pregătiți cavitatea conform descrierii din instrucțiunile de utilizare, pasul 1. **2.** Amplasați matricile și penele pe ambii dinți care urmează să fie restaurați. **3.** Poziționați myClip 2.0. **4.** Finalizați restaurarea conform descrierii din instrucțiunile de utilizare, pașii 5 la 8.



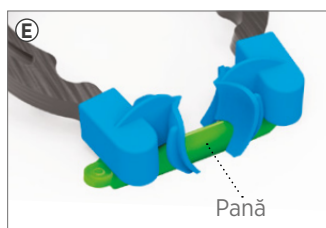
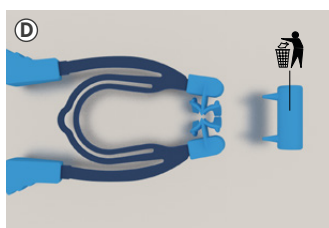
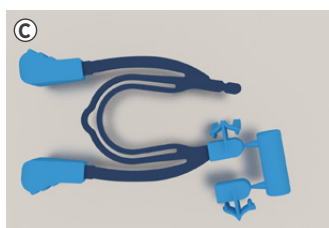
Scoaterea vârfurilor [Ⓑ]

Vârfurile trebuie dezamblate înainte de curățare și sterilizare. Pentru a scoate vârfurile în mod corect, este important să păstrați aripile anatomice interne. Asigurați-vă că trageți vârfurile prinzând de partea externă. Trageți de AICI. NU trageți de AICI.



Amplasarea vârfurilor pe myClip 2.0 ^{Ⓒ Ⓓ}

Vârfurile pot fi înlocuite și sunt furnizate în perechi. Vârfurile pot fi detașate cu ușurință. Evitați presiunea degetelor pe aripile anatomice interne pentru a le proteja. Asigurați-vă că vârfurile sunt amplasate pe myClip 2.0 ca în imaginea de mai jos. [Ⓔ] **POZIȚIONARE CORECTĂ:** Forma în V a myTines trebuie să fie orientată în jos pentru fixarea penei. **DEZASAMBLARE CORECTĂ:** Scoateți myTines trăgând de corpul principal. Nu trageți de aripi.



Všetky jednotlivé komponenty majú označenie CE
Súprava zdravotníckych pomôcok len na profesionálne použitie
Sekčné Matricové Systémy

Návod na použitie

Popis

Multifunkčný sekciový maticový krúžok s krátkymi rukoväťami, ktoré slúžia ako kliešte. Na umiestnenie nie sú potrebné žiadne špeciálne nástroje, pretože myClip 2.0 možno jednoducho umiestniť prstami. myClip 2.0 sa vyznačuje optimálnou separačnou silou, ktorá umožňuje vytvárať kontaktné body pri výplni kazov triedy II, vďaka čomu je vhodný pre všetky klinické stavy. Vďaka plastovým koncom krúžku (myTines Small, myTines Medium a myTines Large) sa myClip 2.0 prispôsobí zubom s rôznou výškou korunky a širokými prípravami kazov. V prípade rozdielnych morfológií zubov je možné použiť myTines na vylepšenie prispôsobenie matice proximálnym stenám a následne zníženie potreby dokončovacích krokov.

Zloženie

myClip 2.0: Nerezová oceľ a termoplast | myTines: termoplast | LumiContrast sekčné matrice: Nerezová oceľ | Drevené klinky: Javorové drevo.

Indikácie

myClip 2.0 je indikovaný na zaručenie prispôsobenia matice, aby sa vytvorili správne kontaktné body v oprave kazov triedy II.

Kontraindikácie

Žiadne nie sú známe.

Vedľajšie účinky

Neexistujú žiadne známe vedľajšie účinky. Akýkoľvek vážny incident okamžite nahláste kontaktovaním vášho dodávateľa produktov Polydentia.

Interakcie s inými zdravotníckymi zariadeniami alebo produktami

Žiadne známe interakcie neexistujú.

Informácie pre pacienta

Pacient nepotrebuje žiadne informácie ohľadom myClip 2.0.

Trvanlivosť

Pozrite si dátum spotreby na obale. Dátum spotreby sa vzťahuje na drevené klinky.

Uchovávanie a skladovanie

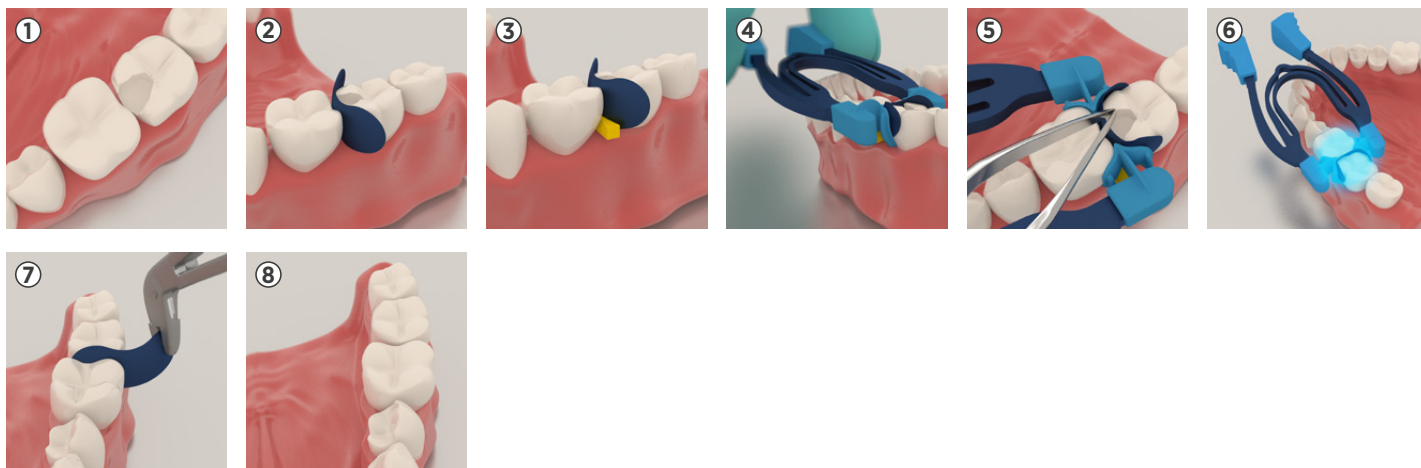
Skladujte v čistom, suchom prostredí mimo dosahu vlhkosti alebo nadmernej vlhkosti ovzdušia.

Výstrahy

Kvôli prítomnosti malých a ostrých komponentov, je nutné aby sa predišlo ich nechcenému prehltnutiu alebo vdýchnutiu použitím kofferdamu. Vždy zabezpečte myClip 2.0 pomocou zubnej nite. V prípade vdýchnutia komponentu myClip 2.0 (matice, krúžok alebo jeho konce, klin) okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade prehltnutia komponentu myClip 2.0 sa odporúča okamžite vyhľadať lekársku pomoc a nájsť prehltnuté komponenty. Ak po prehltnutí ochoriete, okamžite sa poraďte s lekárom. Všetky opätovne použiteľné produkty značky Polydentia sú dodávané v nesterilizovanom stave a musia byť primerane dezinfikované, očistené a sterilizované pred prvým použitím. Viac informácií nájdete v Návode na umývanie, dezinfekciu a sterilizáciu na stránke www.polydentia.ch.

Aplikácia

① **Pripravte kaz:** Odstráňte kazivú léziu a pripravte zub konzervatívnym preparátom triedy II. Matica môže byť umiestnená aj ak kontakt nebol úplne prešírený. ② **Umiestnite maticu:** Vyberte primeraný maticový pásik podľa morfológie zubu a typu opravy. Pomocou prstov alebo pinzety umiestnite kontúrovanú sekčnú maticu konkávnym okrajom smerom k okluzálnemu okraju. ③ **Klinovanie:** Vyberte primeraný drevený klin ktorým uzavriete gingiválny okraj a pevne ho vložte. V prípade potreby držte prst na matricovom páse, aby ste zabránili uvoľneniu počas zaklinovania. ④ **Umiestnite myClip 2.0:** Rozšírte myClip 2.0 iba za použitia vašich prstov, nie sú potrebné kliešte. Zväčte ho dostatočne na to, aby sa dal umiestniť na zub. Opatrne umiestnite myClip 2.0 nad klin a umiestnite ho čo najďalej gingiválne. ⑤ **Vyleštite maticu:** Na výborný kontakt obtrite pás o susedný zub za použitia guľôčkovej leštičky alebo pinzety. ⑥ **Opravte kaz:** Opravte kaz podľa inštrukcií výrobcu výplne. ⑦ **Odstráňte sekciový maticový systém:** Odstráňte myClip 2.0, a následne aj klin a maticu. Naše odporúčanie na ľahké odstránenie matice je použitie špeciálnych myQuickmatrix klieští značky Polydentia. ⑧ **Dokončovanie a leštenie:** Pomocou tenkých fréž odstráňte akýkoľvek malý prebytok materiálu a potom náhradu vyleštite podľa odporúčaní výrobcu.



Likvidácia

Matice a klíny nemôžu byť kvôli ich zloženiu sterilizované a považujú sa preto za jednorázové zariadenia. Nepoužívajte ich opätovne. Zariadenia kontaminované potenciálne nákazlivými látkami ľudského pôvodu, v súlade s miestnymi predpismi.

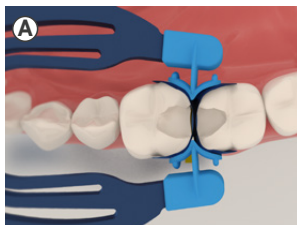
Regenerácia krúžkov

Aby ste zaručili správnu, efektívnu a bezpečnú rekonštrukciu myClip 2.0 si prečítajte Návod na umývanie, dezinfekciu a sterilizáciu na stránke polydentia.ch.

Tipy na používanie myClip 2.0

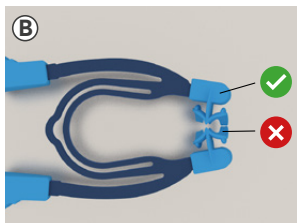
Oprava susedných kazov [Ⓐ]

Najmenšia veľkosť myClip 2.0 je tvarovaná tak, aby sa perfektne prispôsobila medziálnym a distálnym povrchom dvoch susedných zubov. Táto vlastnosť umožňuje súčasnú opravu dvoch susedných kazov. **1.** Pripravte dutiny podľa popisu v návode na použitie, v kroku 1. **2.** Umiestnite matice a klíny na oba opravované zuby. **3.** Umiestnite myClip 2.0. **4.** Dokončite vašu opravu podľa popisu v návode na použitie, v krokoch 5 až 8.



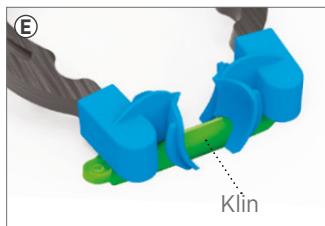
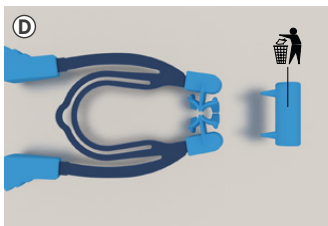
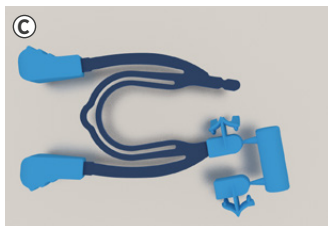
Odstraňovanie najmensej veľkosti [Ⓑ]

Najmenšia veľkosť musí byť pred čistením a sterilizáciou rozobraná. Aby ste ju odstránili správne, je dôležité aby sa zachovali vnútorné anatomické krídla. Uistite sa, že ich ťaháte uchopením za vonkajšiu časť. Ťahajte ODTIALTO. Odtiaľto NEŤAHAJTE.



Umiestnenie najmenších častí na myClip 2.0 ^{Ⓒ Ⓓ}

Najmenšie časti sú vymeniteľné a dodávajú sa v pároch. Môžete ich jednoducho odpojiť. Obmedzte tlačenie prstami na vnútorné anatomické krídla, aby sa zachovali. Uistite sa, že najmenšie časti sú umiestnené na myClip 2.0 ako na obrázku nižšie. **Ⓔ SPRÁVNE UMIESTNENIE:** Sekcia tvaru V myTines musí smerovať dolu aby dokázala udržať klin. **SPRÁVNE ROZOBRAVIE:** Odstráňte myTines ťahaním z ich hlavného tela. Neťahajte za ich krídla.





en: Item number. **de:** Katalognummer. **fr:** Numéro de catalogue. **it:** Numero di catalogo. **es:** Número de catálogo. **pt:** Número de catálogo. **no:** Katalognummer. **et:** Kataloogi number. **fi:** Luettelonumero. **sv:** Katalognummer. **da:** Katalognummer. **cs:** Číslo položky. **tr:** Katalog numarası. **el:** Αριθμός καταλόγου. **bg:** Номер на артикула. **hu:** Termékszám. **lv:** Kataloga. numurs. **lt:** Katalogo numeris. **ro:** Număr catalog. **sk:** Katalógové číslo.



en: Batch code. **de:** Chargennummer. **fr:** Référence du lot. **it:** Numero di lotto. **es:** Código de lote. **pt:** Código de lote. **no:** Batch-kode. **et:** Partiinumber. **fi:** Eräkoodi. **sv:** Partinummer. **da:** Batchnummer. **cs:** Kód šarže. **tr:** Parti kodu. **el:** Κωδικός παρτίδας. **bg:** Код на партидата. **hu:** Tételszám. **lv:** Partijas kods. **lt:** Partijos kodas. **ro:** Cod lot. **sk:** Kód šarže.



en: Consult instructions for use. **de:** Gebrauchsanweisung beachten. **fr:** Consulter le mode d'emploi. **it:** Consultare le istruzioni per l'uso. **es:** Consultar las instrucciones de uso. **pt:** Consultar as instruções de utilização. **no:** Se bruksanvisningen. **et:** Lugege kasutusjuhendit. **fi:** Lue käyttöohjeet. **sv:** Se bruksanvisningen. **da:** Se brugsanvisning. **cs:** Postupujte podle návodu k použití. **tr:** Kullanım talimatlarına bakın. **el:** Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης. **bg:** Вижте инструкциите за употреба. **hu:** Olvassa el a használati utasítást. **lv:** Skatiet lietošanas instrukcijas. **lt:** Žr. naudojimo instrukcijas. **ro:** Consultați instrucțiunile de utilizare. **sk:** Prečítajte si pokyny na použití.



en: Use by. **de:** Verwendbar bis. **fr:** Date limite d'utilisation. **it:** Usare entro. **es:** Fecha de caducidad. **pt:** Prazo de validade. **no:** Brukes innen. **et:** Parim enne. **fi:** Viimeinen käyttöpäivä. **sv:** Bäst före. **da:** Holdbarhed. **cs:** Datum použitelnosti. **tr:** Son kullanma tarihi. **el:** Ημερομηνία λήξης. **bg:** Дата на срок на годност. **hu:** Lejárati idő. **lv:** Derīguma termiņa beigas. **lt:** Naudoti iki. **ro:** Data limită de utilizare. **sk:** Dátum spotreby.



en: Do not reuse. **de:** Nicht wiederverwenden. **fr:** Ne pas réutiliser. **it:** Non riutilizzare. **es:** No reutilizar. **pt:** Não reutilizar. **no:** Skal ikke brukes om igjen. **et:** Ärge taaskasutage. **fi:** Ei saa käyttää uudelleen. **sv:** Får ej återanvändas. **da:** Må ikke genanvendes. **cs:** Nepoužívejte opakovaně. **tr:** Tekrar kullanmayın. **el:** Να μην επαναχρησιμοποιείται. **bg:** Не използвайте повторно. **hu:** Ne használja fel újra. **lv:** Nelietot atkārtoti. **lt:** Nenaudoti pakartotinai. **ro:** A nu se reutiliza. **sk:** Nepoužívať opakovane.



en: Manufacturer. **de:** Hersteller. **fr:** Fabricant. **it:** Fabbicante. **es:** Fabricante. **pt:** Fabricante. **no:** Produsent. **et:** Tootja. **fi:** Valmistaja. **sv:** Tillverkare. **da:** Producent. **cs:** Výrobce. **tr:** Üretici. **el:** Κατασκευαστής. **bg:** Производител. **hu:** Gyártó. **lv:** Ražotājs. **lt:** Gamintojas. **ro:** Producător. **sk:** Výrobca.



en: CE mark. **de:** CE-Kennzeichnung. **fr:** Marquage CE. **it:** Marchio CE. **es:** Marca CE. **pt:** Marca CE. **no:** CE-merke. **et:** CE-märgis. **fi:** CE-merkki. **sv:** CE-märkning. **da:** CE-mærke. **cs:** Označení CE. **tr:** CE işareti. **el:** Σύμβολο CE. **bg:** Маркировка CE. **hu:** CE-jelölés. **lv:** CE marķējums. **lt:** CE ženklas. **ro:** Marcaj CE. **sk:** Značka CE.



en: Ultrasonic bath. **de:** Ultraschallbad. **fr:** Bain à ultrasons. **it:** Bagno ad ultrasuoni. **es:** Baño ultrasónico. **pt:** Banho ultrassónico. **no:** Ultralydbad. **et:** Ultrahelivann. **fi:** Ultraäänikylpy. **sv:** Ultraljudsbad. **da:** Ultralydsbad. **cs:** Ultrazvuková koupel. **tr:** Ultrasonik banyo. **el:** Λουτρό υπερήχων. **bg:** Ултразвукова ванна. **hu:** Ultrahangos fürdő. **lv:** Ultraskaņas vanna. **lt:** Ultragarsinė vonelė. **ro:** Baie cu ultrasunete. **sk:** Ultrazvukový kúpeľ.



en: Washer-disinfector for thermal disinfection. **de:** Geeignet für die Reinigung im Thermodesinfektor. **fr:** Laveur-désinfecteur pour la désinfection thermique. **it:** Disinfettore per disinfezione termica. **es:** Lavadora desinfectadora para desinfección térmica. **pt:** Máquina de lavar/desinfetar para desinfeção térmica. **no:** Vaske-desinfektor for termisk desinfisering. **et:** Termodesinfektsiooni pesur-desinfitseerimiseseade. **fi:** Pesu-desinfiointilaite lämpödesinfiointiin. **sv:** Disk-desinfektor för termisk desinficering. **da:** Vaskedesinfektor til termisk desinfektion. **cs:** Mycí a dezinfekční zařízení s tepelnou dezinfekcí. **tr:** Termal dezenfeksiyon için yıkayıcı-dezenfektör. **el:** Πλυντήριο-απολυμαντήρας για θερμική απολύμανση. **bg:** Миялно-дезинфекционна машина за термична дезинфекция. **hu:** Mosó-fertőtlenítő a termikus fertőtlenítéshez. **lv:** Mazgāšanas-dezinfekcijas ierīce termālai dezinfekcijai. **lt:** Terminio dezinfekavimo plautuvus. **ro:** Mașină de spălat și dezinfectat pentru dezinfecție termică. **sk:** Umyvadie/dezinfekčné zariadenie na tepelnú dezinfekciu.



en: Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at the temperature specified. **de:** Im Dampfersterilisator (Autoklaven) sterilisierbar bei der angegebenen Temperatur. **fr:** Stérilisable dans un stérilisateur à la vapeur (autoclave) à la température spécifiée. **it:** Sterilizzabile a vapore (autoclave) alla temperatura specificata. **es:** Esterilizable en un esterilizador de vapor (autoclave) a la temperatura especificada. **pt:** Esterilizável num esterilizador a vapor (autoclave) à temperatura especificada. **no:** Kan steriliseres i dampsterilisator (autoklav) ved spesifisert temperatur. **et:** Steriliseeritav aursterilisaatoris (autoklaav) kindlaks määratud temperatuuril. **fi:** Steriloitavissa höyrysterilointilaitteessa (autoklaavi) määrättyssä lämpötilassa. **sv:** Kan steriliseras i ångsterilisator (autoklav) vid angiven temperatur. **da:** Steriliserbare i en dampsterilisator (autoklave) ved den angivne temperatur. **cs:** Lze sterilizovat v parním sterilizátoru (autoklávu) při stanovené teplotě. **tr:** Buharlı sterilizasyon cihazında (otoklav) belirtilen sıcaklıkta sterilize edilebilir. **el:** Αποστειρώσιμο σε αποστειρωτή ατμού (αυτόκαυστο) στην καθορισμένη θερμοκρασία. **bg:** Може да се стерилизира в парен стерилизатор (автоклав) при посочената температура. **hu:** Gőzsterilizálható (autoklávban) a megadott hőmérsékleten sterilizálható. **lv:** Sterilizējams tvaika sterilizatorā (autoklāvā) pie norādītās temperatūras. **lt:** Galima sterilizuoti garų sterilizatoriuje (autoklave) nurodytoje temperatūroje. **ro:** Sterilizabil într-un sterilizator cu abur (autoclavă) la temperatura specificată. **sk:** Možno sterilizovať v parnom sterilizátore (autokláve) pri uvedenej teplote.



en: Medical Device. **de:** Medizinprodukt. **fr:** Dispositif médical. **it:** Dispositivo medico. **es:** Producto sanitario. **pt:** Dispositivo médico. **no:** Medisinsk utstyr. **et:** Meditsiiniseade. **fi:** Lääkinnällinen laite. **sv:** Medicinteknisk produkt. **da:** Medicinsk udstyr. **cs:** Zdravotnický prostředek. **tr:** Tıbbi Cihaz. **el:** Ιατροτεχνολογικό προϊόν. **bg:** Медицинско изделие. **hu:** Orvostechikai eszköz. **lv:** Medicīniska ierīce. **lt:** Medicinos priemonė. **ro:** Dispozitiv medical. **sk:** Zdravotnícka pomôcka.



en: European Authorized Representative. **de:** Autorisierte Vertretung in Europa. **fr:** Représentant autorisé européen. **it:** Rappresentante Autorizzato Europeo. **es:** Representante autorizado europeo. **pt:** Mandatário europeu. **no:** Autorisert representant i EU. **et:** Euroopa volitatud esindaja Euroopassa. **sv:** Auktoriserad europeisk representant. **da:** Autoriseret europæisk repræsentant. **cs:** Zplnomocněný zástupce pro Evropu. **tr:** Avrupa'da Yetkili Temsilci. **el:** Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρώπη. **bg:** Европейски упълномощен представител. **hu:** Európai meghatalmazott képviselő. **lv:** Pilnvarotais pārstāvis Eiropā. **lt:** Įgaliojasis atstovas Europoje. **ro:** Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană. **sk:** Splnomocnený zástupca na území Európskeho spoločenstva.



en: Importer. **de:** Importeur. **fr:** Importateur. **it:** Importatore. **es:** Importador. **pt:** Importador. **no:** Importør. **et:** Importija. **fi:** Maahantuojaja. **sv:** Importör. **da:** Importør. **cs:** Dovoze. **tr:** İthalatçı. **el:** Εισαγωγέας. **bg:** Вносител. **hu:** Importőr. **lv:** Importētājs. **lt:** Importuotojas. **ro:** Importator. **sk:** Dovožca.



en: Unique Device Identification. **de:** Einmalige Produktkennung. **fr:** Identifiant Unique Des Dispositifs. **it:** Identificatore Univoco del Dispositivo. **es:** Identificador Único Del Producto. **pt:** Identificação Única Do Dispositivo. **no:** Unik Enhetsidentifikator. **et:** Kordumatu Identifitseerimistunnus. **fi:** Yksilöllisellä Laitetunnisteella. **sv:** Unik Produktidentifiering. **da:** Unik Udstyrsidentifikationskode. **cs:** Jedinečným Identifikátorem Prostředku. **tk:** Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı. **el:** Αποκλειστικό Αναγνωριστικό Τεχνολογικού Προϊόντος. **bg:** Уникален Идентификатор На Изделията. **hu:** Egyedi Eszközzazonosító. **lv:** Ierīces Unikālais Identifikators. **lt:** Unikalus Priemonės Identifikatorius. **ro:** Identificator Unic Al Unui Dispozitiv. **sk:** Unikálny Identifikátor Pomôcky.

en: QR instructions Cleaning and Sterilization Guide or go to polydentia.ch **de:** Bitte QR-Code einscannen, um Zugang zur Gebrauchsanweisung und zu den Empfehlungen zum Reinigen und Sterilisieren zu erhalten – oder besuchen Sie www.polydentia.ch **fr:** Instructions QR Guide de nettoyage et de stérilisation ou aller sur polydentia.ch **it:** Per le istruzioni di Pulizia e Sterilizzazione, inquadrare il QR code o vai su polydentia.ch **es:** Escanee el QR para acceder a las instrucciones contenidas en la Guía de limpieza y esterilización, o visite polydentia.ch **pt:** Para as instruções de utilização e o guia de limpeza e esterilização, ler o código QR ou visitar o site www.polydentia.ch **no:** QR-instruksjoner for rengjørings- og steriliseringsveiledning eller gå til www.polydentia.ch **et:** QR-juhiste „Puhastamis- ja steriliseerimisjuhend“ või minge www.polydentia.ch **fi:** Skannaa puhdistus- ja sterilointioppaan QR-koodi tai käy osoitteessa www.polydentia.ch **sv:** Skanna QR för bruksanvisning och riktlinjer för rengöring och sterilisering eller gå till www.polydentia.ch **da:** Scan for instruktioner i brug og rengørings- og steriliseringsanvisning, eller besøg polydentia.ch **cs:** Naskenujte QR kód pokynů k čištění a sterilizaci nebo navštivte web polydentia.ch. **tr:** QR kodunu tarayarak Temizleme ve Sterilizasyon Kılavuzuna erişin veya www.polydentia.ch adresine gidin **el:** Κωδικός QR για οδηγίες χρήσης και τον οδηγό καθαρισμού και αποστείρωσης ή μεταβείτε στη διεύθυνση polydentia.ch **bg:** QR инструкции Ръководство за почистване и стерилизация или отидете на www.polydentia.ch **hu:** Olvassa be QR-kóddal a tisztítási és sterilizálási utasításokat, vagy látogasson el a polydentia.ch weboldalra. **lv:** Noskenējiet QR kodu, lai skatītu Tīrīšanas un sterilizācijas norādes vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.polydentia.ch **lt:** Norėdami pasiekti Valymo ir sterilizavimo vadovą, nuskaitykite QR kodą arba eikite į www.polydentia.ch. **ro:** Scanati codul QR pentru Ghidul de curățare și sterilizare sau accesați www.polydentia.ch **sk:** Naskenujte návod na použitie a príručku na čistenie a sterilizáciu alebo prejdite na stránku polydentia.ch



Polydentia SA
via Cantonale 47
6805 Mezzovico-Vira
Switzerland

phone: +41 91 946 29 48
fax: +41 91 946 32 03
info@polydentia.ch
www.polydentia.ch

